

**Seconde Edition**  
2013

# **NOTIONS FONDAMENTALES DU CAODAÏSME**

Vénérable **CHI-TIN**

Traduit du vietnamien  
par **QUACH-HIEP Long**

*« Cao Dai n'est pas Cao Dai, voilà le vrai Cao Dai.  
La Vérité nie elle-même qu'elle ne soit vérité. »*

Esprit de **Li T'ai Po**  
**Pape Spirituel du Caodaïsme**

## SOMMAIRE

	Préface de la version française .....	9
	Préface de la version vietnamienne .....	11
I	Lexique .....	13
II	Buts et Principes Directeurs .....	23
III	Enseignement de Base .....	29
IV	Le Culte Caodaïste .....	41
V	Les Pratiques Religieuses .....	53
VI	Les Cinq Interdictions et les Quatre Commandements .....	63
VII	Conception de l'Univers et de l'Être humain .....	79
VIII	Le Paradis et l'Enfer .....	85
IX	Initiation à la Méditation .....	91
X	L'Organisation du Cao Dai .....	99
	ANNEXE : Les Prières Quotidiennes .....	109



## PREFACE

### de la version française

Religion nouvelle fondée par DIEU lui-même au Vietnam, le Caodaïsme vient de fêter les 70 ans de son existence cette année, 1995. Sa tolérance idéologique propose à l'humanité que « *Toutes les religions prennent source de la même Vérité* ». Sa doctrine elle-même est une unification des enseignements des anciennes religions: le Bouddhisme, le Taoïsme, le Confucianisme, le Christianisme ... Monothéiste, elle croit en Un seul Dieu, le Créateur de l'univers et le Père universel et miséricordieux de toutes les créatures. Sur le plan social, elle prône la Paix universelle qui doit commencer par le perfectionnement de soi et la recherche de la paix intérieure de chaque individu. L'homme, donc les conditions de sa vie avec son environnement, est l'élément central de l'établissement de la paix mondiale. Chacun doit apporter sa part dans la construction d'une société universelle d'entraide en s'appuyant sur les principes de *la Justice*, de *l'Amour Universel* et de *la Miséricorde*... Elle emploie le *Spiritisme* comme moyen de la communication spirituelle avec les esprits du monde invisible. Dans l'organisation Cao-Dai, les femmes peuvent occuper les fonctions sacerdotales, depuis le rang de Chef religieux d'une paroisse ou son adjoint jusqu'au rang de Cardinal.

Ce livre vous propose un exposé sommaire sur les notions fondamentales du Caodaïsme. Traduit de l'ouvrage « Cao-Dai Giao-Ly Dai-Cuong » écrit en vietnamien par le Vénérable CHI-TIN et publié par le Bureau de Diffusion du Caodaïsme en Allemagne, il comporte, dans cette version française, quelques légères adaptations et une réorganisation des questions en vue d'une compréhension plus facile des éventuels lecteurs

francophones. Il est également destiné aux enfants et aux adolescents ou jeunes caodaïstes, vivant actuellement dans des pays francophones, qui ne savent pas ou lisent mal le vietnamien mais voudront un jour connaître cette doctrine.

Puisqu'il est le fruit de travail de plusieurs personnes, je tiens à remercier de tout mon cœur : le Vénérable CHI-TIN qui m'a beaucoup encouragé tout au long de cette entreprise; Mlle Ch. DO CAO qui s'est donnée la peine de relire l'intégralité du texte original et avait la patience de corriger les fautes de tournure française; Dr Câm Hồng BUI DANG qui avait l'amabilité de corriger les six premiers chapitres et en proposait de pertinents amendements; notre frère caodaïste QUACH Van Viën pour sa contribution dans la traduction des Cinq Interdictions Caodaïstes ; Mme Kim Diệp NGUYEN pour son laborieux travail du traitement de texte; et encore d'autres...

Puisse ce petit livre apporter une très modeste contribution aux efforts communs des caodaïstes d'outre-mer dans leur mouvement, pour la propagation de cet enseignement de Dieu, officiellement lancé il y a deux ans, en Décembre 1992, au Premier Congrès International des Caodaïstes d'Outre-mer à Los Angeles. Que ce feu sacré de la dévotion continue à brûler dans le cœur de chacun des congressistes qui pourront se réunir de nouveau en Décembre 1996.

QUACH-HIEP Long  
Eglise CAO DAI de Paris - France.  
Printemps 1995.

**PREFACE**  
**de la version vietnamienne**

*« Que cette Grande Voie s'ouvre à tout le monde,  
Que tous les êtres de la terre vivent en paix et heureux! »*

Avec ma sincère et profonde gratitude.

Ce petit livre est un recueil des "questions et réponses" sur l'Enseignement du Caodaïsme publiées dans les revues religieuses **ñhài ñhào** (La Grande Voie), **Trung Hoà** (Le Juste Milieu), et **Cao ñhài Giáo Lữ** (La Doctrine Caodaïste) sous la rubrique "*Enseignement de base du Caodaïsme*". Il est condensé aujourd'hui sous forme d'un guide d'initiation à la compréhension des concepts de base du Caodaïsme pour les nouveaux fidèles ou pour tous ceux qui désirent connaître sommairement la religion Cao Dai ou la Troisième Amnistie Générale de Dieu pendant qu'ils n'ont pas encore assez de temps ni de moyens pour pouvoir étudier d'une façon plus approfondie les documents ou les livres de cette religion. Comme évoqué par son titre, ce livre ne traite que les notions de base du Caodaïsme et ce, d'une façon générale.

Nos chers lecteurs sont priés de bien vouloir nous signaler des imperfections, nous suggérer des amendements afin d'y apporter des améliorations nécessaires car ce genre de livre sera utile et indispensable pour faire connaître en Occident cet Enseignement de Dieu dans le futur.

Faute de moyens et du personnel, nous serons heureux et reconnaissants de recevoir vos précieuses aides pour que ce livre soit meilleur, plus complet et plus attrayant.

**CHI TIN**

## CHAPITRE I

### LEXIQUE

« Le Tao n'agit pas, et pourtant rien ne se fait sans lui. Toutes choses se créent elles-mêmes. »

Lao-Tseu (Tao Te King, 37)

#### 1. Qu'est-ce que l'enseignement caodaïste?

- L'Enseignement d'une religion de façon générale et en particulier l'enseignement caodaïste repose sur la compréhension de la pure vérité, fondement du Vrai ou principe absolu du TAO.

#### 2. Qu'est-ce que le TAO ou DAO?

- D'innombrables anciens livres en Orient abordent ce sujet. Nous résumons ici l'explication, trouvée dans les messages spirités caodaïstes sur le TAO. Notion abstraite, Tao est un mot employé par Lao Tseu pour désigner le Grand vide (Hu vô), l'infini immense sans limite, sans fin, sans forme, existant avant même la création de l'univers. Cet espace est nommé "L'Infini Absolu". Dans cet Infini existent deux principes, le Principe Positif ou Yang et le Principe Négatif ou Yin. Depuis l'époque de la Genèse du cosmos, le Yin et le Yang s'unissent et se cristallisent durant l'infini des temps pour donner naissance à une Grande Source de Lumière Divine de toute beauté. A l'heure et au jour déterminé, cette Source explosa violemment

qu'aujourd'hui la science appelle phénomène Big Bang<sup>1</sup> et secoua par la suite tout l'Espace Infini; une *SOURCE DE LUMIERE DIVINE* s'éjectait de cette explosion puis tourbillonnait au milieu de l'Espace, projetait une quantité infinie de rayons lumineux splendides, resplendissants qui éclairaient tous les coins de l'univers. C'était la formation de l'Etre Suprême, le Créateur de l'univers.

A partir de ce moment, l'Univers s'est donné un Maître Suprême, infiniment bon, parfait, éternel, omniscient, omnipotent, omniprésent, pouvant se transformer en une multitude de formes: de l'infiniment petit à l'infiniment grand, le Maître Absolu de l'univers.

A partir de la matière du Yin et du Yang, il sépare le pur de l'impur, concentre *le Souffle Cosmique du NEANT* - l'énergie initiale et éternelle du Grand Vide - dans un tourbillon sans fin pour donner naissance à toutes les espèces et à toutes les créatures de l'univers. Ce mécanisme Yin - Yang (Passivité - Activité) fonctionne sans relâche, sans interruption pour assurer la vie de tous les êtres et entretenir le Ciel et la Terre (ñai ThØa ChØn Giáo, page 175 / Véridique Enseignement du Cycle Supérieur du Caodaïsme ou Esotérisme Caodaïste 1936).

Le Tao est donc le souffle cosmique du Néant ou du Grand Vide.

En 1926, dès le début de la création du Caodaïsme, Dieu *CAO DAI* a donné une explication simple sur le TAO comme suit:

---

<sup>1</sup> « Notre Univers est né d'une explosion, le **Big-Bang**. Avant, il n'y avait rien. Le néant absolu. Inimaginable pour nos esprits humains. » (*Encyclopédie Découvertes Junior*, n° 1 La Création de l'Univers, Jean-Pierre Verdet, astronome à l'Observatoire de Paris. Larousse/ Gallimard, 1995)

« Qu'est-ce que le TAO? Pourquoi l'appelle-t-on TAO?

- Le TAO est la VOIE que suivent les Saints, les Immortels, réincarnés au monde terrestre par le châtement céleste, pour retourner au Ciel, leur ancienne demeure. C'est aussi la Voie que doivent suivre les êtres humains pour se libérer des cycles de la réincarnation. S'il ne suivent pas cette voie alors ils s'égareront et perdront leur rang divin. Le TAO a des sens profonds mais il faut le comprendre d'abord par cette explication pour pouvoir ensuite étudier plus précisément les autres sens mystiques. » (Thánh Ngôn HiCep Tuy<n, page 119 - 1972/ Anthologie des Saintes Paroles Caodaïstes)

L'explication du TAO présentée tout au début a un sens profond et mystique que Dieu Cao-Dai a expliqué plus tard (après 1926).

### 3. *Que signifie CAO DAI?*

- CAO DAI est un nom que DIEU a employé en cette Troisième Période<sup>2</sup> pour fonder la nouvelle religion au Viêt-nam d'où elle se propagera sur les cinq continents du monde en vue de sauver l'humanité et de restaurer l'Ere de Sainteté de l'Antiquité.

« CAO veut dire très haut,  
DAI veut dire la Tour, le Trône. »

<sup>2</sup> sera expliquée dans la question suivante.

Nom symbolique, CAO DAI est un prêtre-nom<sup>3</sup> pour désigner le très haut trône dans l'univers, le lieu où règne L'ÊTRE SUPRÊME, LE TRÈS-HAUT.

Dieu, Père spirituel de toute l'humanité, est immatériel, sans image, sans nom, sans forme, aussi il est impossible de Le représenter sous forme d'une statue, d'un dessin ou d'une morphologie spécifique suivant le point de vue d'un peuple quelconque. Il n'est pas possible non plus de le nommer correctement par une langue de quelque peuple qu'il soit.

« CAO DAI est la Haute Tour,  
Qui s'élève au-dessus de tous les obstacles, de toutes les  
barrières. »

En conclusion, le nom CAO DAI exprime la délivrance totale sans contrainte, ni entrave.

### 4. *Le Caodaïsme a une autre appellation: "ñài ñào Tam Kỳ Ph• ñ¶". Que signifie-t-elle?*

- **ÇâI ÇâO**, au sens propre, est une Grande Religion (au sens figuré "La Grande Voie"). C'est une appellation téméraire car justement Dieu seul peut se la permettre, j'insiste que ce n'est pas une Divinité, ni un Bouddha ou ni une créature humaine quelconque qui puisse l'appeler ainsi. C'est pourquoi nous n'osons pas en discuter!

<sup>3</sup> « Il suffit - pour vous convaincre que Je suis bien Jehovah des Hébreux, le Dieu des Armées des Israélites, le Dieu inconnu des Juifs et le vrai Père de Jésus-Christ - de Me prier par ce prêtre-nom CAO-DAI pour que vos vœux soient exaucés. » (Message spirite en français du 17/12/1927, ASPC, page 59/ 1972)

Cette voie est grande car le but de Dieu est de rassembler les Trois grandes anciennes Religions<sup>4</sup> de l'Asie et de réunir les Cinq Branches Spirituelles<sup>5</sup> afin de ramener les Religions Authentiques à leur origine divine, Dieu. De Dieu le Tao se manifestait par l'intermédiaire des Prophètes et des Maîtres Spirituels qui, à la place de Dieu, avaient fondé des religions en plusieurs endroits du monde selon l'époque, suivant le degré de civilisation des peuples pour leur enseigner la Morale divine. Ainsi se créait le principe "D'une Source Unique engendrant des milliers de transformations, des milliers de phénomènes" et aujourd'hui il est temps que "ces milliers de manifestations reviennent à leur Source Originelle". La civilisation contemporaine progresse beaucoup grâce à la science par conséquent la division et la multiplication ne sont plus nécessaires voire inutiles puisqu'elles sont les causes de dispute et de discorde de l'humanité. C'est pourquoi Dieu s'est révélé miraculeusement par le spiritisme pour fonder le Caodaïsme qui vous appelle tous: "Réveillez-vous! Vous, qui êtes tous enfants d'un même Dieu Le Père, Le Créateur! Aimez-vous les uns les autres! Entraidez-vous dans la Fraternité Universelle! Tâchez de vous améliorer! Appliquez les vertus du Tao pour pouvoir joindre Dieu, vous identifier à Lui - notre Père Miséricordieux - après avoir accompli vos devoirs humains pendant votre vie terrestre."

**TAM Kÿ** veut dire Troisième Période de l'histoire des civilisations humaines car il y avait déjà plusieurs religions pendant les deux périodes précédentes.

**Première Période** (plus de 2500 ans avant J.-C.), les religions suivantes ont été créées:

<sup>4</sup> Bouddhisme, Taoïsme, Confucianisme.

<sup>5</sup> Nhân Đạo, Thân Đạo, Thanh Đạo, Tiên Đạo, Phât Đạo (en vietnamien): Confucianisme ou Humanisme, Culte des Génies, Christianisme, Taoïsme et Bouddhisme.

- ‡ Humanisme par l'Empereur Fou-Hy (4477-4363 avant J.-C.) en Chine.
- Culte des Saints en Chine par l'Empereur de la Littérature (8) (Van Xuong Dê Quân).
- Judaïsme en Asie Mineure par Moïse.
- Taoïsme en Chine par le Maître Suprême du Tao<sup>6</sup> (Thai Thuong Dao Tô).
- Bouddhisme par le Très Ancien Bouddha Dîpankara<sup>7</sup> (Nhiên Dang Cô Phât) et l'ancien Bouddha Amitabha<sup>8</sup> (A Di Đà Phât) en Inde.
- Védisme (Brahmanisme primitif) en Inde.

**Deuxième Période** (vers V<sup>ème</sup> siècle avant J.-C.) jusqu'à la fin du Moyen-Age (vers l'an 500 à 1500 environ):

- Confucianisme fondé par Confucius en Chine.
- Culte des Génies par Khuong Thai Công en Chine.
- Christianisme par Jésus Christ en Judée.
- Islam par Mahomet en Arabie.
- Taoïsme par Lao Tseu en Chine.
- Bouddhisme par Cakyamuni en Inde.

Cette fois-ci, en **Troisième Période**, Dieu, Lui-même, a fondé le Caodaïsme, La Troisième Amnistie Générale, par le spiritisme non pas par l'incarnation<sup>9</sup> comme les fois précédentes pour le salut de l'humanité, sous le nom "Cao ñài Tiên Ông ñài BỒ Tát Ma-Ha-Tát" (en vietnamien) qui pourrait

<sup>6</sup> Ce personnage n'existe que dans les légendes, difficilement trouvés par des preuves historiques réelles.

<sup>7</sup> Identique à la note précédente.

<sup>8</sup> Identique à la note précédente.

<sup>9</sup> en un corps de chair.

se traduire par "L'Immortel Bodhisattva-Mahâsattva Cao Dai". On trouve dans cette appellation la présence des trois anciennes religions, à savoir le Bouddhisme, le Taoïsme et le Confucianisme. En effet, le terme "Cao-ñài" provient du Confucianisme, "Tiên-Ông" (Immortel) provient du Taoïsme, "ñài BỒ Tát Ma-Ha-Tát" (Bodhisattva Mahâsattva) provient du Bouddhisme. Les Bouddhas, les Immortels, les Saints sont tous sous le commandement de DIEU.

Que signifie **Ph<sup>o</sup>-C¶**? Dieu, dans une séance de spiritisme, a lui-même donné l'explication suivante: « Comment appelle-t-on Phô-Dô? - Phô veut dire "*exposer, montrer sans rien cacher*".

Qu'est-ce que Dô? - Cela veut dire "*sauver les êtres humains*". Comment doit-on faire pour l'accomplir? Qui sont les êtres humains? C'est toute l'humanité, et non pas la sélection d'une certaine catégorie d'hommes ou de femmes comme vous le pensez. » (Thanh-Ngôn Hiệp-Tuyên I - Anthologie des Saintes Paroles Caodaïstes / ASPC - Tome I, page 13/ Edition 1972)

En résumé, l'appellation "Dai-Dao Tam-Ky Phô-Dô" peut se traduire par:

- ‡ "La Troisième Manifestation de DIEU pour le Salut de l'Humanité" ou
- ‡ "La Grande Voie de la Troisième Amnistie Générale de DIEU" ou
- ‡ "La Grande Voie de la Troisième Alliance Divine".

**5.** On lit souvent dans les *Ecrits Saints Caodaïstes* plusieurs messages sacrés communiqués par Le Maître. Pouvez-vous expliquer **qui est Le Maître**?

- Le qualificatif "MAITRE" est employé par notre Père Spirituel Miséricordieux - Dieu Cao Dai - pour parler à ses enfants, à ses disciples d'une façon affectueuse; d'ailleurs suivant la tradition du Viêt-nam du Nord, les enfants appellent souvent leur père "ThẦy" (en vietnamien) qui veut dire "Maître". Par là Dieu voulait se montrer proche de ses enfants et plus affectueux envers eux. C'est aussi un exemple de modestie de Dieu que les disciples doivent imiter dans l'accomplissement de leur mission d'évangélisation. Si Dieu - Le Créateur de l'univers - S'est lui-même abaissé de cette manière, à fortiori les Saints, les Immortels, les Bouddhas et les êtres humains. Oserions-nous être si fiers de nous ? Il ne faut pas, par négligence, que nous manquions de respect à Dieu Le Père à cause de Son indulgence et Son immense amour envers nous car la justice divine est impartiale. Si nous commettons cette impiété les Lois Divines nous puniront. Le Maître a dit qu'Il doit, Lui aussi, Se soumettre aux Lois Divines bien qu'Il soit l'Être Suprême.

Nous devons savoir qui est Le Maître. Le Maître a expliqué, dans le ASPC, page 43/ 1972 comme suit: « Créer le Ciel et la Terre, c'est Mon Oeuvre; Donner naissance aux Immortels, aux Bouddhas, c'est encore Moi. Je vous ai dit qu'un seul Saint-Esprit est à l'origine de l'univers et de toutes les créatures. **Je suis les Bouddhas, les Bouddhas sont Moi. Vous êtes les Bouddhas, les Bouddhas sont vous. Il faut que J'existe d'abord avant que vous existiez. Il faut que vous existiez d'abord et ensuite les Génies, les Saints, les Immortels et les Bouddhas.** »

**6.** Dans les *Livres Saints*, on lit souvent aussi cette appellation de Dieu "**Cao ñài Tiên Ông ñài BỒ Tát Ma Ha Tát**". Quelle est sa signification?

- Dieu s'est ainsi présenté quand il a fondé le Caodaïsme au Viêt-nam. Sous cette appellation, Dieu sous-entend la syncrétisation des trois anciennes Religions, à savoir le Bouddhisme, le Taoïsme et le Confucianisme.

En effet, **Cao Dai** représente le Haut Trône où Dieu règne. Dans les livres de Confucius, il existe cette phrase: "Au plus haut sommet de chaque être humain siège Cao Dai". **Tiên Ông** ou l'Immortel est le dernier rang du Taoïsme. **Bô Tat** ou Bodhisattva (en sanscrit) est le rang le plus bas dans la hiérarchie bouddhiste.

En employant cette appellation, Dieu veut donner l'exemple de Sa modestie que doivent suivre Ses disciples dans l'accomplissement de leur mission d'évangélisation. De cette humble manière, l'Être Suprême veut émouvoir les êtres humains afin de les conduire dans la bonne voie, celle du Bien et de la Perfection.

## CHAPITRE II

### BUTS ET PRINCIPES DIRECTEURS DU CAODAÏSME

**« Toutes les religions se rejoignent  
au sommet de la pyramide de Dieu. »**

Teilhard de Chardin<sup>10</sup>

7. *Veillez présenter les buts pour lesquels Dieu a fondé le Caodaïsme en cette Troisième période.*

- Dieu, notre Maître, a exposé les buts principaux du Caodaïsme dans la séance de spiritisme du 06/12/1926 (02/11/Binh Dân, date lunaire) (ASPC, page 56/ 1972):

« Par la miséricorde et par la commisération J'ai fondé la Troisième Amnistie Générale ayant pour objectifs de:

- ‡ Sauver les prédestinés en leur attribuant la Haute Noblesse qui leur permet d'éviter la réincarnation.
- ‡ Elever les gens de noble caractère jusqu'à un monde supérieur à niveau de vie meilleur que la vie misérable sur la terre. »

Nous pourrions reprendre ici le message divin enseigné par Dieu (ASPC, page 119/ 1972):

---

<sup>10</sup> (1881 - 1955) Jésuite, paléontologiste, philosophe français. Il a élaboré une synthèse des phénomènes physiques et surtout biologiques concluant à une **évolution de l'univers qui aboutit à l'unité et à la fusion avec Dieu.** (Petit Larousse)

« En fondant le Caodaïsme en cette troisième période J'ouvre aussi la Voie que doivent suivre les Saints, les Immortels, les Bouddhas - réincarnés au monde terrestre par le châtement céleste - pour regagner le Ciel, leur ancienne demeure. C'est aussi la Voie que doivent suivre les êtres humains pour se libérer des cycles de la réincarnation. S'ils ne La suivent pas alors ils s'égareront et perdront leur rang divin. »

- « Même un Grand Empereur du Ciel incarné au monde terrestre ne pourra pas reprendre son ancien rang divin après sa mort s'il n'a pas mené une vie pieuse et vertueuse pendant son existence ». (ASPC, page 42/ 1972)

8. *Veillez expliquer le dogme caodaïste: "Toutes les religions sont issues de la même Vérité".*

- Le Caodaïsme ayant pour principe de base: « **L'unification de trois anciennes religions et le rassemblement de cinq branches spirituelles de la Grande Voie** », préconise que « **Toutes religions - dignes de ce nom - proviennent de la même source divine, Dieu. Elles procèdent donc de la même Vérité.** »

Dans son Amour Infini, dans sa Miséricorde et aussi - de la même façon que nous avons donné naissance à nos enfants nous avons l'obligation de les éduquer - Dieu Créateur , notre Père Miséricordieux , s'est manifesté au monde sous différents noms, de différentes façons et avait fondé plusieurs religions suivant l'époque, suivant les us et coutumes des peuples en vue d'éduquer l'humanité et de l'amener vers le chemin du Bien, dans la Voie de Dieu. Ainsi durant les deux périodes précédentes, le Confucianisme, le Bouddhisme, le Taoïsme, le Christianisme, le

Judaïsme, le Brahmanisme, l'Islam etc. étaient fondés. Et leur enseignement est basé sur le même principe.

9. *Veillez expliquer les trois principes: "Justice - Amour Universel - Miséricorde" du Caodaïsme.*

- Ces trois principes "**Justice - Amour Universel - Miséricorde**" sont des enseignements fondamentaux des Trois Religions de la Grande Voie Cao Dai qui en préconise *l'Unité religieuse* dans la Nouvelle Doctrine Universelle pour toute l'humanité en cette Troisième Amnistie de Dieu afin que le monde évite la discrimination, même au point de vue spirituel.

**Le Confucianisme et le Christianisme** nous enseignent qu'il faut exercer **la Justice** - comme ligne de conduite - dans toutes les activités de la vie quotidienne. Le terme "Justice" renferme le sens de l'égalité et de l'impartialité. Si nous ne voulons pas que les autres nous fassent du mal, nous causent des désavantages, nous apportent des malheurs alors il ne faut pas que nous commettions ces méfaits à autrui. Par contre, si nous voulons que les autres nous fassent du bien, que les autres pardonnent nos erreurs alors nous devons, par la justice, les traiter pareillement. Le Confucianisme nous enseigne aussi **la Voie du Juste Milieu**<sup>11</sup>. Dans la vie de tous les jours, il faut que nous évitions les excès ainsi que les extrêmes. Par exemple, il ne faut pas que « pour aimer, nous aimions jusqu'à en perdre la raison et pour haïr, nous haïssions comme la peste. » Il vaut mieux suivre la Voie du Juste Milieu pour avoir une vie tranquille et sécurisante.

---

<sup>11</sup> aussi appelé « **l'union des opposés par la voie moyenne** »

**Le Taoïsme** enseigne, par Lao Tseu, ses disciples à pratiquer **l'Amour Universel** et **l'Altruisme** envers tous les êtres vivants et ce, dans le silence, sans laisser une trace, sans laisser leur nom, sans se faire connaître, dans l'oubli de soi pour autrui. Ils considèrent le malheur des autres comme leur propre malheur, le bonheur des autres comme leur propre bonheur. C'est l'amour idéal, immense, infini, sans borne. On le vit dans l'oubli de soi et pour autrui.

**Le Bouddhisme** nous enseigne **la Miséricorde**. Apporter la joie à ceux qui en ont besoin; adoucir la misère des malheureux; secourir les personnes en danger; aider les pauvres; avoir pitié des misérables ... Voilà quelques exemples de la Miséricorde. En plus, Bouddha prône les Quatre Générosités suivantes: L'Amour, La Pitié, La Joie intérieure et L'Indulgence.

Voici un passage des Ecrits Saints enseigné par **La Déesse-Mère de l'Amour Infini** ou La Mère de l'Univers:

« Les nouveaux adeptes devront essayer de réaliser les trois principes suivants: la Justice, l'Amour Universel et la Miséricorde.

- Par **Miséricorde**, il faut avoir de la pitié et de la compassion devant la souffrance des autres. L'essentiel est de susciter leur éveil de la vérité et de créer toutes les circonstances possibles pour aider les malheureux à se délivrer au plus vite des ténèbres de leurs péchés.

- Par **Amour Universel**, il faut aimer toutes les créatures, non seulement les êtres humains mais aussi les animaux, les insectes et les végétaux. Pardonnez à ceux qui vous font tort afin de les

convertir, de les rapprocher de vous en vue de les guider progressivement vers la voie du bien.

- Votre régime végétarien dénote un sens de **Justice**, car vous ne pouvez pas sereinement satisfaire votre appétit de bonnes choses sur la mort et la souffrance d'autres espèces. Si vous souhaitez obtenir la bénédiction, le pardon, la protection de Dieu ou des Esprits célestes, vous devrez justement aider les autres, les pardonner et vous montrer miséricordieux. Même s'ils sont des ennemis il faut vous efforcer de les aimer!

**Si vous conseillez aux autres la Miséricorde, l'Amour Universel, la Justice - tandis que vous-même, vous n'arrivez pas à les pratiquer - alors ce sont là de vains conseils. »**

## CHAPITRE III

### ENSEIGNEMENT DE BASE DU CAODAÏSME

**« Le jade, s'il n'est taillé, ne peut prétendre  
au joyau.  
L'homme, s'il ne façonne son esprit par le savoir,  
ne  
saurait accéder au Tao. »  
Confucius (Livre des Rites, XVIII)**

#### 10. *Quel est l'Enseignement de base du Caodaïsme?*

- Le Caodaïsme comporte deux parties: *l'enseignement exotérique* qui est la première étape et *l'enseignement ésotérique* qui en est la deuxième.

‡ Etape 1: la "Voie Caodaïste de l'Assistance collective" ou "**La Religion Cao Dai**". Cet enseignement exotérique a pour fin l'épanouissement et le perfectionnement en soi de la personne humaine. C'est **l'humanisme caodaïste**. Il vise à former des femmes et des hommes de bien. Ainsi chaque femme de bien et chaque homme de bien peuvent former une famille de bien. Et des familles de bien formeront un bon pays. Et les bons pays construiront, dans cet idéal, le monde de paix universelle pour la terre entière. Sur le plan social, **cette partie doctrinale enseigne le Tao qui régit, édifie et établit la paix universelle** dans le monde entier. **Le Confucianisme constitue l'élément de base de cette partie doctrinale du Caodaïsme.**

‡ Etape 2: **Esotérisme caodaïste** souvent appelé "**La Grande Voie Cao Dai**" ou la "Voie Caodaïste de la Méditation transcendante". Cette partie ésotérique de la doctrine enseigne le **Tao en vue de la Délivrance des âmes humaines. Elle est fortement influencée par le Bouddhisme et le Taoïsme.**

A. **L'Exotérisme caodaïste** ou la **Voie Terrestre du Caodaïsme** destinée à la vie humaine, vise la grande masse, toutes les couches de la société et tous les niveaux intellectuels. Il enseigne:

- ‡ La moralité humaine;
- ‡ La façon de vivre d'un vrai être humain - digne de ce nom - qui fait partie de la Triade Taoïste, à savoir "Le Ciel - La Terre et l'Être humain". Et cela va sans dire que tout homme est égal devant Dieu;
- ‡ A aider ceux qui sont pieux à se perfectionner, à améliorer leur caractère;
- ‡ A acquérir la conduite vertueuse;
- ‡ A bien comprendre la signification et l'application des enseignements religieux.

Le caodaïste doit d'abord accomplir son devoir d'être humain, avant de passer à la deuxième étape qui est la Voie Céleste du Caodaïsme ou l'Esotérisme Caodaïste de façon qu'il ne trébuche pas et n'abandonne pas à mi-chemin sa foi. En se basant sur le Confucianisme, l'exotérisme caodaïste enseigne ses adeptes à observer scrupuleusement les Trois Règles morales et les Cinq Vertus confucéennes.

**Les Trois Règles Morales sont:**

1. Devoir envers la patrie: remplir les devoirs nationaux et être bon citoyen dans la société. Les sujets doivent être fidèles au souverain et par extension les serviteurs à son maître. Défendre la patrie, c'est le devoir de tous les citoyens. Le patriotisme est un devoir moral.

2. Devoir entre enfants et parents et vice versa: *la piété filiale* doit être scrupuleusement observée par des enfants. Ils obéissent à leurs parents et les aiment dans le respect. En revanche, les parents ont le devoir d'élever les enfants dans la voie du Bien. Le but ultime de leur éducation est de former l'enfant pour qu'il devienne un bon élément -une femme ou un homme de bien- pour la société.

3. Devoir entre époux: la femme obéit à son mari et l'aide dans l'éducation de leurs enfants.

### **Les Cinq Vertus comprennent:**

1. *L'humanité*: la compassion pour les malheurs d'autrui et la bienveillance envers les prochains; l'amitié et l'entraide entre collègues, condisciples ou compatriotes. L'homme de bien doit être sévère envers soi-même mais bienveillant envers les autres.

2. *La rectitude morale* qui prédomine sur la recherche du profit. L'homme fait ce qu'il doit faire et ne fait pas ce qu'il ne doit pas faire, selon sa conscience morale.

3. *La bienséance*: les rites occupant une place importante dans les pratiques confucéennes. Ainsi on doit respecter l'ordre familial et social selon son rang et sa fonction. Les jeunes respectent naturellement les personnes âgées. Les enfants

doivent apprendre d'abord la politesse et la civilité avant l'apprentissage des lettres et des arts.

4. *La connaissance, la sagesse et le discernement* : la nécessité de l'étude et l'effort constant du perfectionnement de soi. La principale étude est celle de la compréhension des préceptes du Tao et son application. La voie de la *grande étude* consiste à faire briller la vertu lumineuse en soi ( qui est la Raison du Ciel au cœur de tout être).

5. *La probité*: la vertu centrale dans tous les rapports sociaux. Il faut absolument tenir ses engagements, être fidèle à ses paroles car « chose promise, chose due ».

On le voit, l'ordre social commence par le respect de l'ordre familiale. Ainsi les rapports, au sein de la famille, entre le fils et le père, la femme et le mari, les cadets et l'aîné sont établis selon un ordre bien défini. Pour parvenir à entretenir l'ordre familial, on commence par se perfectionner soi-même. Pour se perfectionner soi-même, on commence par rectifier son cœur. Pour rectifier son cœur, on commence par être très sincère avec soi-même. Pour rendre sincères ses propres pensées, on commence par l'acquisition de la connaissance. Et acquérir la connaissance se fait par la pénétration de la raison des choses.

*Le culte des ancêtres* est un devoir filial. Les cérémonies de l'anniversaire de la mort des ancêtres sont les marques de l'affection, du respect et de la profonde gratitude des enfants envers leurs défunts parents ou grands-parents et leur rappellent l'origine de leur existence. Celui qui mange le fruit doit se souvenir de celui qui a planté l'arbre.

En appliquant ces trois règles morales et ces cinq vertus nous devons d'abord nous perfectionner avec la rectitude du cœur et la sincérité; pour ensuite entretenir l'harmonie dans la famille; puis gouverner le pays -si on en est capable-; et enfin contribuer à maintenir l'ordre social et la paix universelle.

Ce sont là les devoirs fondamentaux d'un individu dans la société, d'après les règles confucéennes. En avançant plus loin, l'individu suivra la **Voie du Juste Milieu** ou l'**Invariable Milieu**<sup>12</sup> de Confucius.

Dans la Voie Terrestre ou la Voie Humaine, la religion Cao Dai encourage ses fidèles à réaliser pleinement l'*amour*. Car c'est l'Être Suprême Lui-même qui a enseigné:

« Je (Votre Maître) suis le Père de l'amour et Vous (mes enfants) êtes l'instrument de l'amour; L'amour est le moyen de préserver et de protéger la vie de l'univers; Grâce à l'amour tous les êtres de la terre vivent en paix et le monde demeure stable et tranquille; A cause de la haine les êtres humains s'entre-tuent; mais s'entre-tuer, c'est la destruction du monde! Ainsi Je vous interdis dorénavant, même si vous n'arrivez pas à vous aimer, de ne plus vous permettre de vous haïr. Soyez obéissants! » (ASPC, p. 176/ Edition 1972).

« **L'amour est la clef qui ouvre la porte des Trente Six Cieux, celle du Paradis et du Palais Diamantin de Dieu. Quiconque déteste l'amour ne passera pas la porte de la réincarnation.** » (ASPC, page 153/ Edition 1972)

---

<sup>12</sup> Dans la nature, les choses se transforment sans cesse mais elles tendent toujours vers leur équilibre. De même, l'homme, pour être juste, doit chercher la **concorde**, éviter tout excès afin de pouvoir garder son **équilibre** envers soi-même et l'**harmonie** avec autrui.

**La Déesse de la miséricorde Bodhisattva Guan-Yin** (Quan-Am Bô Tat) a enseigné dans un message spirite:

« Dieu veut que tous les êtres, qui sont en train de payer leur ancien **karma**, n'en contractent pas de nouveau. Pour cela, ils doivent se perfectionner et se discipliner pour devenir des Vertueux qui savent éviter de faire le mal; qui pratiquent le bien, la charité, la vertu en vue d'aider les gens, à tous les endroits, dans tous les milieux, à s'orienter vers la bonté, à se conduire avec amour, avec loyauté, avec moralité et avec humanité pour transformer ce monde terrestre en une **Société Universelle et Morale d'entraide**, une société dans laquelle il n'y aura pas des scènes « de forts opprimant des faibles », « de riches exploitant des pauvres ». Ainsi il faut considérer le bonheur d'autrui comme notre propre bonheur et par la suite ne pas oser nuire ou porter préjudice aux autres, de même il faut considérer la misère et le malheur d'autrui comme notre propre misère et malheur afin de chercher à l'aider et à le consoler. L'Enseignement Caodaïste ne s'éloigne pas de la réalité de la vie humaine, car si l'homme n'arrive pas à organiser son existence terrestre alors il sera difficile, pour lui, de réaliser la délivrance de son âme, du point de vue spirituel. »

C'est là qu'intervient la **voie terrestre** ou la **voie humaine** de l'enseignement caodaïste car seuls les biens matériels peuvent servir efficacement notre vie matérielle, c'est pourquoi cette partie doctrinale insiste sur l'aspect de la réalisation de bonnes oeuvres de charité et d'assistance collective.

**B. L'Esotérisme Caodaïste** appartient à la Grande Voie Cao Dai ou la Voie Céleste ou la Voie Sélective Caodaïste de la Méditation Transcendante. Après avoir accompli les devoirs cités ci-haut, le disciple caodaïste progresse à l'étape suivante en

vue de rompre le cycle de la succession des morts et des naissances grâce à la double pratique de la Méditation contemplative et du Perfectionnement de soi. Le pratiquant doit se perfectionner sans cesse, c'est-à-dire corriger ses défauts de caractère jusqu'à ce qu'il parvienne à la maîtrise de soi; sa personnalité et son comportement doivent être plus nobles que ceux de ses semblables; il vit dans la société mais n'y est pas influencé par son entourage; il se désintéresse des honneurs et intérêts, de l'opinion publique, de la gloire ou la défaite. Surtout il mène une vie d'ascète en s'abstenant du désir sexuel et en suivant un régime alimentaire végétarien complet. En parallèle de ce perfectionnement de soi, il se recueille tous les jours dans quatre séances de méditation ataraxique<sup>13</sup> suivant l'enseignement reçu des Esprits célestes.

#### 11. *Quelle est la démarche divine pour le salut de l'humanité en cette Troisième Amnistie Générale de Dieu ?*

- Actuellement, à cause de la multiplicité des religions, la population devient perplexe et perd la foi parce que le Vrai Enseignement devient, avec le temps, dénaturé par des profanes. C'est pourquoi Dieu est venu pour réaliser l'Unité Religieuse en ramenant toutes les doctrines de différentes religions à leur origine divine afin de faciliter le salut de l'humanité.

Lisons ce message spirite du Saint-Esprit (ASPC, page 16/ Edition 1972 ):

« Bien longtemps avant, J'ai créé les Cinq Branches Religieuses de la Grande Voie: Confucianisme ou Humanisme, Culte des Génies, Christianisme, Taoïsme et Bouddhisme.

<sup>13</sup> **Ataraxique:** (Didactique) Qui concerne l'ataraxie, l'état de calme absolu. (Petit Robert)

Selon les us et coutumes des peuples, J'ai fondé des Religions Authentiques car à l'époque où l'humanité n'ayant pas encore acquis des connaissances du Ciel ni de la Terre, les hommes et les femmes pratiquaient la religion en collectivités locales seulement. Aujourd'hui, l'humanité ayant acquis des connaissances plus approfondies, se réunissant à l'échelle planétaire, s'affronte elle-même à cause de la multiplicité de ces religions, c'est pourquoi Je me suis décidé à les unir. En outre, J'avais confié le Véritable Enseignement aux mains des humains qui avec le temps le rendaient médiocre en s'éloignant de plus en plus de la Doctrine Divine.

J'ai souffert de voir le monde se précipiter près de dix mille ans, dans l'abîme des péchés de l'enfer. Je Me suis résolu à venir Moi-même pour sauver Mes enfants, à ne plus confier la Sainte Doctrine aux mains des profanes. »

Au lieu de Se réincarner au monde (en un corps humain) comme dans les deux Périodes précédentes, en cette Troisième Période Dieu S'est manifesté par le miracle du spiritisme en faisant parler ou écrire des médiums pour nous enseigner Sa Sainte Doctrine. En suivant cet Enseignement de Dieu, l'être humain pourrait réaliser le perfectionnement de soi, améliorer son caractère, s'entraider en faisant des oeuvres de charité, mener une vie exemplaire et pieuse. Désormais, l'humanité ne peut plus dire que Bouddha n'a rien enseigné et ainsi reprocher Dieu!

Le dogme du Caodaïsme préconise que « d'une Source Unique - qui est le TAO - se créent des milliers de phénomènes - qui pourraient être des différentes religions, doctrines, philosophies, sciences etc. - depuis l'origine de l'humanité. Maintenant il est temps que ces milliers de manifestations reviennent à leur

Source Originelle suivant la Loi des Cycles Périodiques de L'univers. » Le Caodaïsme - *une convergence de différents courants de pensée, de différents enseignements des religions* - en est la conséquence de cette dernière (Loi de l'univers).

L'Enseignement Caodaïste s'est constitué de différents messages divins directement enseignés par Dieu ou par des Esprits Célestes - les Immortels, les Bouddhas, les Saints, les Anges - qui se sont manifestés au moyen du Spiritisme.

## 12. Les preuves de la venue de Dieu pour fonder le Caodaïsme en cette Troisième Période:

- Relisons ce passage, enseigné par Dieu - notre Maître<sup>14</sup> -, extrait des Ecrits Saints Caodaïstes (ASPC, Tome I, page 16 / Edition 1972) qui en serait la preuve: « Bien longtemps avant, J'ai créé les Cinq Branches Religieuses de la Grande Voie: Confucianisme ou Humanisme, Culte des Génies, Christianisme, Taoïsme et Bouddhisme. D'après les us et coutumes des peuples, J'ai fondé des Religions Authentiques car à l'époque où l'humanité n'ayant pas encore acquis des connaissances du Ciel ni de la Terre, les hommes et les femmes pratiquaient la religion en collectivités locales seulement. Aujourd'hui, l'humanité ayant acquis des connaissances plus approfondies, se réunissant à l'échelle planétaire, s'affronte elle-même à cause de la multitude de ces religions, c'est pourquoi Je me suis décidé à les unir. En outre, J'avais confié le Véritable Enseignement aux mains des humains qui avec le temps le rendaient médiocre en s'éloignant de plus en plus de la Sainte Doctrine. J'ai souffert de voir le monde se précipiter près de dix

<sup>14</sup> Dans des séances de spiritisme, Dieu s'est présenté "Maître de mes enfants" ("Thầy các con" en vietnamien) envers les adeptes.

mille ans, dans l'abîme des péchés de l'enfer. Je Me suis résolu à venir Moi-même pour sauver Mes enfants, à ne plus laisser la Sainte Doctrine aux mains des profanes. Mais Je vous enjoins de former une bonne structure bien hiérarchisée pour vous donner les moyens de vous guider les uns les autres, les petits frères suivant les plus grands, à atteindre le Paradis... »

Dans un autre message reçu lors d'une séance de spiritisme du 19/04/1926 (année lunaire Binh-Dân) (ASPC, Tome I, page 18 /Edition 1972) notre Maître a enseigné: « J'ai fondé le Bouddhisme il y a longtemps, près de 6000 ans après il commença à être dévié de sa doctrine originale. J'ai entendu les êtres humains dire que le Bouddha n'a laissé aucune parole<sup>15</sup>. Cette fois-ci, Je Me décide à vous enseigner directement la Grande Voie par le miracle du spiritisme et non pas par l'incarnation afin de reconstituer le Bouddhisme en son état initial. En conséquence, désormais ceux qui n'ont pas mené une vie correcte iront en enfer et par la suite ils ne pourront plus dire que le Bouddhisme n'a rien enseigné pour nier leurs péchés. »

## Poème

*Quel beau et bon pays que le Viêt-nam!  
Petite nation qui inaugure l'Assemblée du Nirvâna,  
Par l'heureuse rencontre avec Cao Dai qui lui donne la mission  
d'enseigner le Dao au monde.  
Ô! Quel bonheur de voir que Dieu s'est manifesté sur Terre!  
Qui vous bénit et fait dissiper les catastrophes naturelles. Tantôt  
vrai, tantôt irréel, le Dao vous procure la béatitude infinie,  
C'est le joyau le plus précieux -inestimable- de l'humanité!*

<sup>15</sup> Ceci fait référence à l'anecdote disant que le Bouddha, avant de mourir, a dit à ses disciples qu'« *Il n'avait dit aucune parole* » de peur qu'il y ait de la dissidence entre eux, ultérieurement, dans l'interprétation de son enseignement.

*Prenez-en conscience constamment et enseignez-le au monde!  
Vous serez honoré par Décret Divin.*

### **Dieu Empereur de Jade**

#### **Poème**

*C'était Moi - Votre Maître - qui s'est révélé au Viêt-nam,  
Pour y semer une Religion d'or!  
Je l'arrosais et la fertilisais par le Confucianisme, le  
Bouddhisme et le Taoïsme;  
Je taillais ses branches et soignais son feuillage par "les Lois  
Religieuses, la Concorde et ses Fidèles".  
Toute la population s'en réjouira dans les éclats de couleurs,  
Le pays chantera en chœurs sur tous les chemins,  
Sachant votre destinée humaine, tâchez d'accomplir sans faute  
vos devoirs,  
En attendant le rétablissement d'un Nouvel Ordre mondial!*

### **Dieu Empereur de Jade**

## CHAPITRE IV

### LE CULTE CAODAÏSTE

**« Dieu est Amour. Celui qui voudrait Le définir  
serait comme  
un aveugle qui veut compter les grains de sable  
de la mer. »  
saint Jean Climaque.**

**13. Veuillez expliquer pourquoi vous adorez Dieu sous la forme d'un OEIL?**

- L'origine de l'*OEIL DIVIN*, symbole de Dieu, est due à Mr **NGÔ vǎn Chiêu**<sup>16</sup>, premier disciple caodaïste, qui fut muté à Duong Dong en tant que Chef de cet arrondissement sur les îles de Phu Quoc, dans la baie de Thaïlande en 1920.

Croyant et pieux, Monsieur Ngô poursuivait son enseignement spirituel - pendant qu'il vivait à Phu Quôc - en assistant régulièrement aux séances de spiritisme. Heureusement il fut reçu par le Maître CAO DAI qui lui enseigna des leçons de la pratique de la Méditation Caodaïste. Quelques temps après, désirant adorer son Maître sous une forme tangible, il lui posa la question dans une séance spirite. Dieu Cao Dai lui demanda alors d'en trouver un symbole. « Le PHỦ CHIÊU<sup>17</sup> proposa la croix qui fut refusée parce que déjà utilisée par une ancienne Religion. Il continua à chercher, mais en vain, lorsqu'un matin,

<sup>16</sup> Son saint nom est NGÔ Minh Chiêu

<sup>17</sup> Titre de mandarin de Monsieur NGÔ

alors qu'il était étendu dans son hamac et perdu dans de profondes contemplations intérieures, il vit surgir, tout près de lui, un oeil immense, étincelant de vie et éblouissant de lumière. Effrayé, il se jeta à genoux et pria: "Vénéré Maître, je reconnais votre pouvoir surnaturel, si vous désirez être adoré sous ce symbole, faites disparaître cet oeil auréolé de lumière". Et aussitôt, le phénomène s'effaça.

Malgré une seconde apparition, Le PHỦ CHIÊU n'était pas convaincu. C'est alors qu'au cours d'une séance spirite, il demanda au Très Haut de lui faire connaître sous quelle forme il voulait être adoré: La Corbeille à Bec<sup>18</sup>, au stilet trempé d'alcool, dessina sur le plateau un oeil semblable à celui qui lui était apparu. Et l'oeil fut agréé comme symbole. Cet oeil de Dieu, qui matérialise l'image du créateur, signifie que Dieu voit tout instant. Rien n'échappe à sa vigilance et à sa perspicacité. Cet oeil sacré, que les Caodaïstes peuvent contempler à tout moment sur leur autel, les juge, les soutient, les reconforte et les aide à se maintenir dans le chemin de la Vertu. » ( Extrait de "**Notes sur le Caodaïsme**" du commandant SAVANI )

Plus tard (en 1925) un autre groupe des premiers caodaïstes reçut l'ordre divin de venir demander à Monsieur Ngô de leur apprendre le culte de Dieu sous la forme de l'Oeil divin.

Dans l'ouvrage "L'Enseignement Véridique du Cycle Supérieur du Caodaïsme", l'Etre Suprême a expliqué le culte de l'Oeil divin comme suit:

« Pourquoi JE vous dis de créer l'OEIL DIVIN mais non pas une statue pour ME représenter comme les autres Religions? Vous devez savoir que DIEU est la Vérité, et que cette Vérité sublime

<sup>18</sup> instrument que tenait le médium dans une séance de Spiritisme.

englobe le Ciel, la Terre et tout l'Univers. Je n'ai donc pas de corps matériel, ni humain à être constitué comme vous pour être adoré, c'est pourquoi vous devez ME faire représenter par l'Oeil divin. Pourquoi l'Oeil divin représente DIEU? Je vous l'ai déjà dit avant:

« Les yeux sont le miroir du cœur ,  
Des deux yeux émanent deux rayons lumineux qui en sont  
l'élément essentiel.  
Les rayons lumineux procèdent du Principe intelligent.  
Le Principe intelligent procède du Ciel  
Le Ciel c'est Moi.<sup>19</sup> »

(ASPC, page 11/ Edition 1972)

Le croyant qui pratique la Méditation suivant ce précepte du yoga taoïste: « En absorbant la quintessence du corps, le souffle est transformé; en absorbant le souffle, l'esprit est transformé. Absorber l'esprit, c'est retourner au Vide<sup>20</sup> » réussirait à ouvrir le point *Huyên Quan Nhut Khiêu*<sup>21</sup>. Qu'est-ce que le Huyên Quan Nhut Khiêu? - C'est l'Oeil divin! Il est situé au sommet de la tête - de chaque être humain - ou Nê Hoàn Cung qui renferme intégralement le Principe positif du Tao de l'être humain. » (VECSC, page 60 et 61/ Edition 1956)

L'Oeil divin n'est que le symbole de l'Esprit Divin de l'Etre Suprême. Lorsque nous faisons la prière devant l'autel de Dieu il faudrait que nous fixions notre regard sur l'Oeil divin en pensant que notre Maître est en train de nous transmettre sa Divine Force Spirituelle qui nous rendra lucide et sage pour pouvoir

<sup>19</sup> Ce poème a été traduit par le défunt Vénérable **HUË LÛÔNG**, divinisé comme « *Véritable Immortel de l'Immense Vertu* » (**Quãng nũc Chỗn Tiên**).

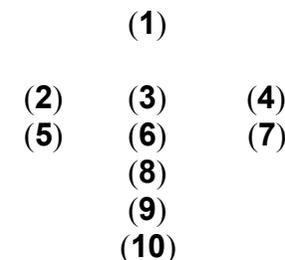
<sup>20</sup> C'est le non-être, l'état où l'homme se trouve avant sa naissance

<sup>21</sup> Etymologiquement , cela veut dire **la porte mystique** par laquelle l'être humain communique avec le monde supraterrrestre.

distinguer le Bien du Mal, le Vrai du Faux au cours de notre misérable vie terrestre afin d'éviter le Mal et de réaliser le Bien.

#### 14. Le culte caodaïste

- Sur l'autel, l'OEIL DIVIN, symbole de DIEU - en (1) dans le schéma ci-dessous -, se place tout en dessus.



*Schéma de la disposition des divinités*

Immédiatement en dessous, de gauche à droite, se trouvent les statues des fondateurs de trois anciennes religions:

- (2) Lao Tseu (Taoïsme)
- (3) Cakyamuni (Bouddhisme)
- (4) Confucius (Confucianisme)

Ensuite, au deuxième rang, de gauche à droite, se trouvent les trois majestueux Représentants Divins des trois religions:

- (5) La Déesse Bodhisattva Guan-Yin ou Avalokitecvara (scr.) (Quan Am Bô Tat) du Bouddhisme.

(6) Le Grand Immortel « Li T'ai Po »<sup>22</sup> (Ly Thai Bach) du Taoïsme.

(7) Le Grand Génie Chinois Quan Thanh<sup>23</sup> Dê Quân, Représentant du Confucianisme

(8) Au centre, la statue de Jésus Christ, Fondateur du Christianisme.

(9) Le Chef des Génies chinois KHUONG THAI CÔNG<sup>24</sup>, Représentant du culte des Génies.

(10) Au dernier rang, le trône du Pape, Représentant des Humains.

En conclusion, sur l'autel caodaïste horizontalement nous vénérons les Représentants de Trois Anciennes Religions et verticalement les Délégués de Cinq Branches Spirituelles de la Grand Voie.

C'est ainsi que se matérialise symboliquement le dogme caodaïste: "l'Unification des Trois Anciennes Religions et le Rassemblement de Cinq Branches Spirituelles de la Grande Voie" marquant le "Retour à l'Unique Source Divine" pour réaliser l'Unité Divine avec l'Etre Suprême.

Le culte ci-dessus présenté est celui que l'on trouve au Saint-Siège ou dans les Temples caodaïstes. Chez un adepte la disposition est plus simple. Sur l'autel est posé le cadre d'un dessin de l'Oeil divin auréolé où on voit le soleil, la lune et une étoile représentant les *trois joyaux du Ciel*. Parfois on voit en bas les trois noms de Trois Majestueux et Solennels

<sup>22</sup> Li Po ou Li T'ai Po (vers 701 - 762), poète chinois, l'un des grands poètes de la dynastie des T'ang. (Petit Larousse Illustré 1987)

<sup>23</sup> Célèbre Général chinois vécut à l'époque des Trois Royaumes (280 à 222 avant J-C.). Il est honoré comme Génie de la Guerre dans tout l'Extrême Orient de civilisation chinoise.

<sup>24</sup> Général chinois vécut vers 1050 avant J-C., servit OU-WANG (VO VUONG) des TCHEOU, défait les CHANG.

Représentants de Trois Anciennes Religions, ci-dessus nommés en (5) (6) (7).

### 15. *Disposition des objets sacrés sur l'autel :*

a./ Sur l'autel, au centre, en dessous de l'Oeil divin brille jour et nuit une lampe - appelée **La Lampe du Premier Principe** ou de la Monade<sup>25</sup> - symbolisant le TAO qui illumine tout l'Univers. Elle est aussi nommée "**La Lampe de la Conscience**" - que l'on suppose qu'elle existe de façon abstraite à l'intérieur de chaque être humain - pour rappeler le croyant qu'en la regardant il doit maintenir sans relâche sa conscience calme et limpide. Bouddha ou Immortel enseignent le Tao à partir de cette conception de la conscience de même que l'homme qui accédera à l'Illumination à l'aide, aussi, de sa pure conscience.

b./ A gauche de l'Oeil divin est placé un vase de fleurs de cinq couleurs et à sa droite, un plat de fruits.

c./ En avant de l'autel, au milieu, il y a un brûle-parfum dans lequel on brûle cinq baguettes d'encens à chaque séance de prière. Ces cinq baguettes d'encens représentent Cinq Organes internes de l'être humain (le Cœur, le Foie, l'Estomac, le Poumon et les Reins) qui correspondent respectivement aux **Cinq Eléments changeants de l'univers** (le Feu, le Bois, la Terre, le Métal, l'Eau). Ce nombre cinq représente aussi les **cinq degrés de l'initiation**:  
▪ L'observance des Règles religieuses (GiŞi-hÜÖng);  
▪ La Méditation ou Dhyana (ñInh-hÜÖng);  
▪ La Sagesse ou Prajna (HuCE-hÜÖng);  
▪ La Connaissance

<sup>25</sup> **Monade**: Philo. Chez les pythagoriciens, unité parfaite qui est le principe des choses matérielles et spirituelles (Dictionnaire Petit Robert).

du Bouddha (Tri-Ki%on-hÜÖng); ■ La Délivrance (Giäi-thoát-hÜÖng).

d./ Deux chandeliers portant deux chandelles blanches flanquent le brûle-parfum. L'un à gauche et l'autre à droite représentent la Dyade<sup>26</sup>.

Deux tasses d'eau, l'une de l'eau pure du côté des fleurs et l'autre du thé du côté des fruits, représentent respectivement le Principe Positif ou Yang et le Principe Négatif ou Yin. Entre les deux tasses d'eau sont posés trois verres d'alcool.

Les fleurs, l'alcool et le thé représentent les **Trois Précieux Eléments Constitutifs de l'être humain**:

- ‡ Les fleurs représentent la Quintessence du corps ou l'Essence de la matière.
- ‡ L'alcool représente le Souffle ou l'Energie vitale.
- ‡ Le thé représente l'Esprit Divin ou le Principe Intelligent.

Le pratiquant qui sait unifier les Trois Précieux Eléments: la Quintessence du corps; le Souffle; l'Esprit, en s'entraînant suivant la méthode et les techniques de la Méditation Caodaïste (la synthèse du Zen Bouddhiste et du Yoga Taoïste) parviendra à l'Illumination et se créera un Deuxième Corps d'Ether - invisible - sur lequel s'appuiera son esprit - au moment de la mort de son corps physique - pour regagner le Séjour des Bienheureux.

<sup>26</sup> **Dyade**: (Philosophique) Réunion de deux principes qui se complètent réciproquement. (Dictionnaire Petit Robert)

	(1)	
(3)	(2)	(4)
(6)	(5)	(7)
(9)	(8)	(10)

*Schéma des objets sacrés sur l'autel*

- (1) : OEIL DIVIN
- (2) : Lampe du Premier Principe de l'Univers
- (3) : Plat de fruits
- (4) : Vase de fleurs
- (5) : Trois verres de vin
- (6) : Tasse de thé
- (7) : Tasse d'eau pure
- (8) : Brûle-parfum
- (9) et (10) : Chandeliers

Le culte caodaïste a un sens instructif: « **empruntant au Réel le monde matériel pour atteindre l'Abstrait, le monde invisible.** » Tout ce que l'Univers - le Macrocosme - possède l'être humain - le Microcosme - les a aussi! De cette façon, le croyant poursuivra cette voie pour pouvoir s'unifier à Dieu qui est La Grande Source de Lumière Divine tandis que l'être humain, issu d'une étincelle de lumière divine, s'incarne au monde terrestre pour évoluer.

**16.** *Les Bouddhas et les Immortels enseignent que le Tao réside dans la conscience de l'être humain. Il ne faut pas le chercher ailleurs, par monts et par vaux. C'est peine perdue! Il n'appartient ni aux sons, ni aux couleurs, ni aux formes. Mais*

*cherchez-le plutôt en vous, dans votre conscience. Pourquoi donc faut-il un culte et des rites?*

- C'est vrai! Les trois anciennes religions de la grande Voie insistent, toutes, sur l'éducation de la conscience et le perfectionnement de soi:

- Le Bouddhisme enseigne l'Illumination de la Conscience et la Perception Spirituelle de la Divine Nature de l'être humain.
- Le Taoïsme enseigne la Correction jusqu'à la Perfection de la Conscience et la Pratique du Perfectionnement de soi pour atteindre la parfaite Nature (Divine) de l'être humain.
- Le Confucianisme enseigne la Conservation de la Pure Conscience et l'Entretien de la Divine Nature de l'être humain.
- De même, le Caodaïsme préconise le Perfectionnement de soi jusqu'à l'Illumination de la Conscience et à la Perception Spirituelle de la Divine Nature de l'être humain.

Cependant, la prière est un des guides qui mène progressivement le fidèle vers le chemin de sa Vie Intérieure de son propre chef et sous la grâce divine. De lui-même, il doit appliquer avec détermination et persévérance les enseignements religieux. Par la grâce divine, Dieu Le Père et les Esprits Célestes tels que les Bouddhas, les Immortels, les Saints et les Anges donnent leur bénédiction à ceux qui sont pieux et de bonne volonté car en cette Troisième période, c'est l'Amnistie Générale de Dieu. C'est la raison pour laquelle l'Enseignement caodaïste encourage les fidèles à pratiquer quotidiennement les quatre séances de prière (le matin - à midi - le soir et à minuit). Une façon pour garder

contact avec des Esprits Célestes afin de recevoir la grâce divine, invisible mais ressentie par tous ceux pieux et fervents. Ces quatre séances de prière journalières correspondent aux moments - de l'émission intense des ondes magnétiques de l'univers - dont le temps est identique à celui des quatre saisons de l'année: Printemps, Été, Automne et Hiver.

Pourquoi faut-il faire régulièrement la prière?

- Voici un message spirite enseigné par le Bouddha féminin Guan-Yin Bodhisattva à ce sujet : « Je vous salue, mes frères et soeurs ! Vous devez faire régulièrement la prière :

1. Pour essayer d'approcher votre âme des Esprits célestes afin qu'elle soit clairvoyante.
2. Pour supplier Dieu Miséricordieux de pardonner vos péchés et ceux de toute l'humanité.
3. En effectuant avec sincérité le culte, vous vous donnez à Dieu de tout votre cœur, ainsi le Saint-Esprit se manifeste naturellement devant votre sincérité.
4. Si votre cœur communique sincèrement avec Dieu ou des Esprits célestes il débordera d'amour envers tous, et votre conscience - à l'aide de cela - évoluera et deviendra, petit à petit, lucide. Prenez en conscience, mes frères et soeurs ! »

Lors d'une séance de spiritisme au Temple Tiên-Thiên Minh-Duc, à Dinh-Tuong (Sud Viêt-nam), le 23/10/67 (date lunaire: 20 Sept. Dinh Mùì), la Déesse Bodhisattva Guan-Yin a donné un long poème à propos des pratiques religieuses telles que le végétarisme, la prière et le culte...

En voici quelques extraits du Recueil des Saints Enseignements  
Caodaïstes (R.S.E.C.) 1966/1967 :

" ...  
*Vous prosterner devant les Bouddhas en récitant leur nom sacré,  
Dans la Pagode ou au Temple, maintes fois.  
En quatre séances de prière, le savez-vous pourquoi?  
A quoi bon réciter leur nom sacré ?*

...  
*Faire la prière afin que notre esprit se repose,  
Que notre cœur soit calme, nos pensées soient paisibles et nos  
paroles soient silencieuses.  
En s'inclinant humblement devant l'autel de Dieu,  
Nous nous faisons un vœu pieux,  
De perfectionner notre caractère et de forger notre âme.*

*De la prière naît la bonté.  
Les yeux levés vers l'autel,  
Des Bouddhas et des Immortels,  
Pleins de douceur et de générosité.  
Un sentiment d'altruisme et d'amour s'ébauche en nos cœur s  
purs.  
Qui nous désigne Dieu, Père Spirituel de toutes les créatures!*

*Parcourez la sphère céleste sur l'autel,  
Auréolée par le soleil, la lune et les étoiles.  
N'est-ce pas que l'univers oeuvre sans relâche,  
Tandis que chacun de nous vit sa vie en ce bas monde?*

*Mais nous, aussi, avons une nature divine intérieure et un corps  
physique extérieur.*

*Comme Dieu, la Grande Source de lumière divine,  
En haut, Il est l'Empereur de l'Au-delà,  
Tandis que c'est toutes les créatures et le monde terrestre qui  
représentent Son Image, ici-bas.*

*Comme le Ciel où brillent le soleil, la lune et les étoiles,  
Où le froid et le chaud sont déterminés par le Yin et le Yang,  
L'homme - l'univers microcosmique -,  
Possède aussi, en lui, les plans cosmiques Hà Đò et Lạc Thơ<sup>27</sup>.  
Voilà le miraculeux mécanisme de la Providence:  
L'homme et le Créateur ont la même constitution.  
Ainsi nous pourrions espérer devenir comme Dieu un jour,  
A condition de nous perfectionner sans cesse et de pratiquer la  
méditation avec persévérance et rigueur.*

Voici un autre message spirite reçu de l'**Esprit du Bouddha Maitreya** (scr.) (Di-Lac Thiên-Tôn): « *Le culte et les offrandes présentés à Dieu ou aux Divinités sont des manières de leur exprimer votre profond respect. Ce n'est pas à cause de cela que vous serez béni, votre vie arrangée, votre âme délivrée! Si votre vie n'est faite que d'impureté et de malhonnêteté ou si dans la vie courante vous n'avez que des actions immorales, des paroles indécentes, des attitudes cruelles alors que vous suivez le*

---

<sup>27</sup> **Hà Đò** : Huit trigrammes du Yi King de l'époque d'avant la Genèse (avant le Big Bang) ou « **Tiên Thiên Bát Quái** », découverts sur le dos du cheval à tête de dragon, au fleuve Hà, en Chine. Ils représentent le **Ciel**. Chez l'homme, ce sont les exercices du Perfectionnement de l'**esprit** humain.

**Lạc Thơ** : Huit trigrammes du Yi King de l'époque d'après la Genèse (après le Big Bang) ou « **Hậu Thiên Bát Quái** », découverts sur la carapace d'une tortue au fleuve Lạc, en Chine. Ils représentent la **Terre**. Chez l'homme, ce sont les exercices physiques et mentaux sur son **souffle** et son **corps**.

*régime végétarien toute la vie, même si vous apportez à l'église d'abondantes offrandes vous n'obtiendrez même pas la protection ni le salut divin! » (30/8/69 à Vinh Long - Viêt-nam du Sud).*

## CHAPITRE V

### L'AMOUR ET LES PRATIQUES RELIGIEUSES DU CAODAÏSME

**« Aimez vos ennemis et priez pour ceux qui vous persécutent, afin d'être vraiment les fils de votre Père qui est aux cieux, car Il fait lever son soleil sur les méchants et sur les bons. »**

**La Bible (Mathieu 5, 44-45)**

17. *Il y a plusieurs messages spiritistes que Dieu nous a enseignés à propos de l'Amour. Pourriez-vous nous en présenter quelques-uns?*

- En effet, Dieu et les Esprits célestes se sont manifestés à plusieurs reprises au moyen du spiritisme et nous ont donné plusieurs messages à travers les Ecrits Saints de différentes Branches Religieuses Caodaïstes. En voici quelques extraits du ASPC, page 176/ 1972:

« Je suis le Père de l'Amour. Par Amour, J'ai créé l'univers et vous ai donné naissance . Comme vous êtes nés de l'Amour vous êtes une partie intégrante de cet Amour. L'Amour est le garant de la vie dans tout l'univers. Grâce à ses vertus, toutes les créatures vivent en paix et l'univers demeure stable et serein. Par la suite, l'entente éloigne la haine, et sans haine, vous n'avez pas

raison de vous entre-tuer. Ainsi, vous protégez et préservez durablement la vie de tous.

L'ennemi de la vie est Satan, le destructeur. Comme la vie vient de Moi (DIEU), la mort appartient nécessairement à Satan. Il vous incite à la haine pour vous détruire. C'est à cause de la haine qu'on se méprise. C'est aussi à cause d'elle qu'on devient ennemis. C'est encore à cause d'elle qu'on s'entre-tue. Voilà où la haine peut vous mener: à la destruction du monde. Désormais, Je vous interdis formellement, même si vous n'arrivez pas à vous aimer, de vous permettre de vous haïr! Soyez obéissants! »

Plus tard, lorsque ses disciples ont été imprégnés de la Morale, Dieu a dit: « *Si vous n'arrivez pas à aimer ceux qui vous détestent il vous sera difficile de vous approcher de Moi.* » Enfin, il a enseigné: « *Si vous n'arrivez pas à convertir vos ennemis en vos amis il vous sera difficile aussi de vous approcher de Moi.* » C'est pourquoi Dieu a déclaré: « **L'Amour est la clef qui ouvre la porte du Paradis !** ».

Combien il est difficile d'atteindre le Nirvâna!

*Mais comment concrétisons-nous l'Amour?* - L'Amour ne réside pas en une simple parole mais doit s'exprimer par une action concrète issue de la bonté profonde de votre cœur . Il doit se manifester par des actes ou paroles ou travaux visant à soulager le malheur, la faim, le froid, la maladie des misérables; à secourir les accidentés ou sinistrés des catastrophes; à calmer la misère des humains etc.

Cet exercice de l'Amour correspond à la pratique de la Bienfaisance parmi les **Trois Pratiques Caodaïstes**.

## 18. Quelles sont les pratiques religieuses caodaïstes?

- Il y en a trois:

- La pratique de la **Bienfaisance**;
- La pratique de l'**Observance** des lois religieuses et
- La pratique de la **Méditation**.

Toutes les bonnes oeuvres telles que la publication des ouvrages ou livres religieux, la construction des églises, des temples, des écoles, des hôpitaux, des maisons de retraite, des orphelinats... sont des actions sociales faisant partie de la pratique de la bienfaisance des Trois Pratiques Caodaïstes citées ci-haut. Celles-ci correspondent aux Six Vertus Cardinales Parâmitas du Bouddhisme (la Charité, l'Observance, la Persévérance, le Progrès Spirituel, la Méditation et la Sagesse Parâmitas). Même un simple geste, par exemple, celui de donner un médicament à un malade, d'offrir des habits ... aux pauvres est considéré comme une pratique de la bienfaisance mais l'important est de le faire dans la discrétion, sans s'en vanter, sans arrière-pensées, tout simplement par bonté. Voilà un des aspects du "Non Agir" que Lao Tseu nous a enseigné. C'est à dire "Agir avec bonté sans se faire connaître, sans laisser de trace".

La Pratique de l'Observance religieuse, quant à elle, revient à cette détermination et cette persévérance du fidèle qui suit rigoureusement les lois religieuses telles que les Cinq Interdictions et les Quatre Commandements Caodaïstes<sup>28</sup> de la Nouvelle Loi Cao Dai. Outre ce respect des règles religieuses, le fidèle doit s'efforcer de purifier ses pensées, ses paroles et ses actions dans la vie de tous les jours de telle façon qu'elles soient aussi nobles que celles des Saints pour aider ensuite les autres à

<sup>28</sup> seront expliqués dans le prochain chapitre

se perfectionner comme il est dit dans les Cinq Prières<sup>29</sup> que les caodaïstes récitent quotidiennement.

**La Pratique de la Méditation Contemplative** est celle des disciples de Grade Supérieure de la Voie Céleste. Ils s'exercent à la fois au perfectionnement de leur caractère et à la méditation. Leur vie est tournée vers deux objectifs :

- En premier lieu, aider et secourir le monde.
- Puis permettre la délivrance de leur âme à la fin de la présente existence, c'est à dire interrompre la succession de renaissances et de morts de leur âme, autrement dit éviter la réincarnation.

Le fidèle, arrivé à ce stade, doit avoir réalisé les deux premières étapes de la Pratique de la Bienfaisance et celle de l'Observance religieuse. Elles lui permettent de bâtir une solide base de préparation à la **Pratique de la Méditation**. En effet, cette base constitue son "capital spirituel" qui l'aidera à payer une partie des dettes de son karma des vies antérieures et de la présente existence de telle sorte que les dures épreuves qu'il doit surmonter dans cette dernière étape soient allégées. De cette façon, le fidèle n'abandonnera pas à mi-chemin son entreprise de mener une vie religieuse.

Le fidèle qui néglige la méditation, trop enclin qu'il est à la bienfaisance, retournera difficilement au Ciel. Mais

<sup>29</sup> **Cinq Prières Caodaïstes:** • **Premier voeu:** Que La Grande Voie se propage et s'ouvre à tous! • **Deuxième voeu:** Qu'Elle apporte le Salut à tous les êtres vivants! • **Troisième voeu:** Pardonnons les fautes d'autrui comme Dieu miséricordieux nous pardonne! • **Quatrième voeu:** Puisse la Paix régner dans le cœur de chacun de Nous et ainsi dans le monde entier! • **Cinquième voeu:** Que le Temple (\*) soit En Sécurité! (\*) dont l'architecture trinitaire représente l'univers, l'homme et jusqu'à chacun des êtres vivants tels que l'animal ou le végétal. (Voir le message spirite de la Déesse Guan-Yin du 02-03-69, **Recueil des Saints Enseignements Caodaïstes 1969**)

l'insuffisance est aussi du côté de celui qui, à l'opposé, ne connaît que la méditation au mépris de la bienfaisance. Donc, il faut la double pratique de la bienfaisance et de la méditation ainsi que le perfectionnement de soi pour arriver à se créer une Noblesse divine.

Voici un passage des Ecrits Saints, extrait du ASPC, page 80/ Edition 1972: « Nombreux sont ceux qui parmi vous se font cette fausse idée: puisqu'ils suivent les enseignements religieux ils croient pouvoir laisser de côté leurs devoirs dans la vie de tous les jours. C'est pourquoi ils rêvent et ne songent médiocrement qu'à se retirer dans un lieu tranquille pour y vivre dans l'oisiveté et pratiquer le Tao, loin du monde extérieur.

Votre Maître - que je suis - vous recommande pour que vous le sachiez: « si vous n'accomplissez pas suffisamment de bonnes oeuvres ne vous donnez pas la peine d'espérer parvenir à l'Illumination! Donc, la seule façon de mener à bien votre vie religieuse est de pratiquer la Voie de l'Assistance Collective en prêchant la doctrine pour aider les autres sauver leur âme. Si vous n'en êtes pas capable alors tâchez d'exercer la charité et de faire de bonnes oeuvres autrement. Ainsi, même si vous ne pratiquez pas suffisamment la Méditation vous pourrez quand même atteindre quelque rang de Noblesse céleste.

Vous devez comprendre la Sainte Volonté (de votre Maître) pour forger votre propre grande volonté! Quelque chemin que vous preniez, il vous faut une lumière divine qui éclaire et vous guide pour pouvoir marcher à pas sûrs. Que vous soyez roi, maître, moine, artisan, vous avez besoin d'une ferme volonté et même un grand idéal pour réussir. Aucun métier sur terre n'est inutile. S'il l'est, c'est parce que l'homme n'est pas compétent! »

Dans un autre passage du ASPC, page 30/1972, Dieu a enseigné: « Mes enfants! Vos connaissances humaines ne vous permettent pas de bien discerner le Vrai du Faux. C'est pourquoi les épreuves - du point de vue spirituel - doivent être établies de façon formelle sur cette terre pour pouvoir distinguer les Saints, les Immortels, les Bouddhas (parmi des humains). De leur vie, même les pécheurs endurcis auraient pu s'abstenir de commettre des fautes s'ils savaient le mécanisme miraculeux que la Providence a disposé. Ils pourraient ainsi obtenir la Noblesse divine des Anges, des Saints, des Immortels, des Bouddhas. A fortiori ceux-ci, bannis sur terre, il leur suffit de se maintenir bons et corrects pour pouvoir regagner le Ciel. Alors le miracle divin qui les met à l'épreuve n'aurait plus de valeur ! C'est pourquoi Je vous ai dit: « **Enfants de la terre! La vie est une grande école! Vous êtes appelés à y passer l'épreuve de Bonté et de Bienfaisance. C'est le seul chemin qui puisse vous mener au Paradis.** » Je vous ai aussi conseillé: "Je suis venu parmi vous. Vous n'avez qu'à suivre scrupuleusement la Voie religieuse que Je vous ai tracée pour arriver à l'Illumination. Une fois que vous aurez réussi vous devrez aider les autres - des milliers de milliers de gens encore submergés par une mer de misère et poursuivant les cycles de réincarnation. Ayez pitié d'eux pour les sauver! »

**19.** *Le végétarisme, en Asie, est souvent considéré comme une des pratiques religieuses. Veuillez expliquer son utilité.*

- Le régime végétarien permettrait d'éviter de commettre le péché de tuer, d'après ce que nous commandent les Cinq Interdictions religieuses<sup>30</sup>. Ce serait aussi une façon de signifier notre amour envers les animaux car ils souffrent, eux aussi,

<sup>30</sup> seront expliquées dans le prochain chapitre

comme nous. Nous n'avons pas le courage de les battre alors pourquoi les avons-nous tués afin de satisfaire notre appétit?

En plus, les animaux - du point de vue spirituel - ont la même étincelle de lumière divine issue de Dieu que nous, les humains. Puisque nous avons évolué et fait plus de sacrifices qu'eux nous devenons humains plus tôt tandis qu'ils le deviendront plus tard. Etant humain, il faut encore suivre une voie religieuse et se perfectionner sans cesse pour pouvoir devenir Saint, Immortel ou Bouddha.

Le végétarisme nous permet de ne pas contracter le mauvais karma dû à la tuerie et nous fait échapper au mauvais sort que nous réserve la loi de causalité car tuer un être vivant est une faute grave que nous devons payer tôt ou tard suivant l'exactitude de la Justice divine.

Le régime végétarien est non seulement une nutrition saine et diététique pour le corps humain mais nous préserve aussi de l'influence de l'animalité restant dans le sang et la chair des animaux que nous consommons.

Voici deux messages spirites, à ce sujet, enseignés par l'esprit du Pape Spirituel caodaïste Li T'ai Po:

a - « Suivre le régime végétarien - outre l'adoption d'une nutrition saine et diététique du point de vue alimentaire - est encore une pratique qui nous habitue à ne pas tuer. Nous ne pouvons pas tuer une petite crevette, un minuscule poisson, oserons-nous attenter à une vie humaine qui est beaucoup plus précieuse. La conséquence naturelle du régime végétarien c'est apprendre aux hommes de ne pas s'entre-tuer et par là d'éviter

les guerres et les massacres de l'humanité . Il y a des guerres car nous ne savons pas promouvoir cette pensée.

Par conséquent, le fait d'encourager le végétarisme - outre que les facteurs d'hygiène, de nutrition, de pureté, de sobriété, du respect de la vie - depuis celle des animaux jusqu'à celle des hommes - est encore une action ayant pour effet de faire éviter le massacre entre les humains, donc la guerre qui plongerait le monde dans un chaos total. » (RSEC 1972/73)

b - « Le régime végétarien est nécessaire -du point de vue spirituel - car il est avant tout le moyen de purification du corps humain. Ne pas manger de la viande, c'est pour ne pas subir l'influence néfaste de l'animalité qui subsiste encore dans le sang et la chair des animaux que nous consommons.

*"Mens sana in corpore sano", une âme saine dans un corps sain.*  
Si votre corps est propre et votre sang est pur alors votre caractère sera doux, votre esprit sera clairvoyant, vos paroles seront douces et aimables et vos actes deviendront miséricordieux et vertueux. Voilà la raison d'être du végétarisme. Et notez bien ceci : ce n'est pas parce que vous suivez le régime végétarien que vous deviendrez, après la mort, Saint, Immortel ou Bouddha ! Mais c'est là une condition minimale qui vous initialise dans l'entreprise de la vie religieuse qui permettrait d'accéder à l'Illumination si les autres conditions de la Vie Intérieure et du maintien du comportement extérieur vertueux sont remplies comme Je vous les ai déjà enseignées. » (RSEC 1970/1971) - **(Esprit de Li T'ai Po)**.

**La Déesse de la Miséricorde Bodhisattva Guan-Yin** a aussi enseigné (RSEC 1966/67):

## Poème

*Suivre le régime végétarien, pour quoi faire?  
C'est pour essayer de corriger les mauvais caractères.  
Car il y a encore en nous combien de passion, de haine, de  
cupidité et de colère,  
Qu'il faut enrayer pour pouvoir atteindre la pureté de l'âme!*

*Suivre le régime végétarien : un fait d'aimer la vie,  
Car, comme nous, ces animaux veulent vivre aussi!  
Il n'y a aucune raison de les tuer sans pitié,  
Pour faire bonne chère avec du bon vin et des mets exquis!*

*Voilà une simple approche de Sobriété et d'Abstinence,  
Qui nous apprend - petit à petit - à être bienveillant.  
Son principe de base: la Bonté,  
Qui fera briller constamment la lampe de Sagesse de notre  
Conscience!*

## CHAPITRE VI

### LES CINQ INTERDICTIONS ET QUATRE COMMANDEMENTS CAODAISTES

**« De ceux qui, au combat, ont vaincu mille fois  
mille ennemis,  
celui qui s'est vaincu lui-même est le plus grand  
vainqueur. »**

**Bouddha Cakyamuni (Dammapada, 103)**

*20. Le Bouddhisme recommande à ses fidèles d'observer les Cinq Interdictions religieuses. Veuillez expliquer pourquoi le Caodaïsme le fait aussi?*

- Comme il a été dit précédemment, le Caodaïsme est une synthèse du Confucianisme, du Bouddhisme et du Taoïsme. Ainsi Dieu a fondé le Caodaïsme en cette Troisième Période avec comme principe directeur "Le Rassemblement de ces trois anciennes religions" pour ramener leur enseignement à l'authentique source originelle. Les adeptes des autres religions observant sérieusement la Morale et l'Enseignement religieux verront leur âme s'unir aussi à Dieu, après la mort de leur corps physique.

- Le Confucianisme enseigne l'observance des Trois Rapports Primordiaux et des Cinq Vertus Cardinales (1).

- Le Taoïsme enseigne le Principe des Trois Joyaux et la théorie des Cinq Eléments. (2)
- Le Bouddhisme enseigne la pratique des Trois Obéissances et des Cinq Interdictions. (3)

(1) Trois Rapports Primordiaux : Roi et Sujets; Père et Fils; Femme et Mari.

Cinq Vertus Cardinales: Humanité; Bienséance; Rectitude morale; Connaissance et Sagesse; Honnêteté et Loyauté.

(2) Trois Joyaux du ciel: le soleil, la lune et les étoiles. Ceux de l'homme: l'esprit divin ou principe intelligent, le souffle ou l'énergie vitale et la quintessence du corps ou l'essence de la matière.

Cinq éléments de l'univers: la terre, le métal, l'eau, le bois, le feu. Ceux de l'homme: la rate, le foie, les reins, le poumon, le cœur .

(3) Trois obéissances: • Suivre Bouddha. • Obéir aux Lois Bouddhistes. • Suivre l'exemple des religieux.

Les Cinq Interdictions seront expliquées dans les pages suivantes.

Toutes ces doctrines philosophiques et religieuses apprennent aux hommes la conduite vertueuse et leur inculquent de nobles sentiments. S'ils suivent bien ces conseils les hommes accéderont à la noblesse divine des Génies, des Saints, des Immortels ou Bouddhas. C'est là l'échelle divine qui mène les

hommes jusqu'au rang supérieur des surhumains ou celui des Saints.

C'est la raison pour laquelle les caodaïstes doivent, eux aussi, observer les Cinq Interdictions et les Quatre Commandements selon la Nouvelle Loi Caodaïste. (Chapitre IV, article 21 et chapitre V, article 22)

Quelles sont donc **les Cinq Interdictions**?

1. *Ne point tuer* : il ne faut pas tuer les êtres vivants.
2. *Ne pas être cupide*: il est interdit de voler ou cambrioler, de frauder, de piller, d'escroquer, enfin de se comporter malhonnêtement.
3. *Ne pas commettre d'adultère*: il est interdit de jouir ou d'abuser de la femme d'autrui, de se plonger dans les voluptés, de se donner ou d'inciter les autres à la débauche.
4. *Ne pas festoyer à l'excès*: il ne faut pas faire bonne chère et prendre des boissons alcoolisées avec excès jusqu'à perdre l'esprit.
5. *Ne pas pécher en paroles*: sont interdits la fourberie, la médisance, la tromperie, le mensonge. On ne doit pas trahir ses engagements; injurier ou violenter les autres en paroles; exciter les autres à la haine ou les inciter à se poursuivre en justice; employer de paroles indécentes pour médire des religions etc.

Dieu Cao Dai a clairement expliqué les raisons profondes pour lesquelles les croyants doivent observer les Cinq Interdictions pour pouvoir atteindre l'Illumination.

Nous nous permettons de les citer ici:

1. **Ne point tuer** (ASPC, page 170/ 1972)  
Séance de spiritisme en 1928.

Mes enfants! Votre Maître se présente:

"Je vous ai déjà dit : quand il n'y avait rien dans l'univers, le Souffle Cosmique du vide absolu n'a créé que Moi seul. Et mon trône est celui du Premier Principe. Puis Je me suis divisé en deux Principes opposés: le Yin (Négatif) et le Yang (Positif) qui, à leur tour, se sont transformés en Quatre Fluides. Ceux-ci se sont ensuite transformés en Huit Cycles de la Genèse. Ces Huit cycles ont évolué à l'infini pour donner naissance à l'Univers. Je me subdivise encore - de ma Divine Nature - pour créer toutes les créatures: matière, plantes et végétaux, insectes, animaux communément appelés êtres vivants.

Mes enfants! Vous comprenez facilement que toute vie provient du Saint-Esprit. Là où existe la vie, Dieu existe aussi! Je suis Père de la vie, c'est pourquoi ma miséricorde est infinie!

La vie des êtres vivants, Je la répands partout dans l'univers. Elle est comme une fleur attachée à sa branche, elle a besoin de temps pour s'épanouir et pour produire son fruit. On peut semer ses graines pour qu'elles se multiplient davantage. Si quelqu'un coupe la fleur avant sa maturité, il l'empêche d'évoluer: il tue donc un être vivant.

Toute vie a une origine et une destinée, que ce soit celle de l'âme prédestinée ou celle de l'âme évoluée. Sa venue et sa présence au monde, durable ou brève : tout a été déterminé à l'avance. Quiconque tue un être vivant doit payer justement son péché selon la loi de causalité. Qui sait? Il s'agirait, peut-être, de la vie d'un esprit de Saint, d'Immortel ou de Bouddha, en instance de réincarnation, pour être dans une pareille situation!

L'existence d'un être, c'est Moi (Dieu). Par conséquent Me tuer n'est pas une simple affaire! Tâchez d'enseigner cela à l'humanité!

2. **Ne pas être cupide** (ASPC, page 171/ Edition 1972)  
Séance de spiritisme en 1928.

Mes enfants! Je me présente !

Oh! Je vous ai créés, par conséquent Je devrais vous chérir tous infiniment! C'est pourquoi Je vous ai fait venir au monde avec un divin corps sacré, exactement à Mon Image, sans nourriture mais vivant, sans habit mais protégé! Pourtant vous ne l'aviez pas voulu, vous aviez cédé à des tentations pour vous passionner dans ce monde matériel, pour avoir mangé le fruit défendu et être punis, pour avoir commis des actes de luxure et être bannis ! C'est pourquoi vous devez subir cette peine de pourvoir à votre subsistance. Par la suite, vous deviendrez avide de pouvoir et d'intérêts.

**Les Intérêts**, Je les ai réservés à vous tous afin que vous profitiez ensemble mais par cupidité, les uns en possèdent abondamment tandis que les autres s'affligent dans la faim!

**Le Pouvoir**, Je vous l'ai aussi distribué comme Je l'ai donné aux Génies, Saints, Immortels ou Bouddhas de telle manière que vous soyez capable de vous contrôler mutuellement en vue de préserver la Sainte Substance de ma Miséricorde. Cependant, ce pouvoir a réduit l'humanité à l'esclavage.

Oh ! Quel chagrin ! Mon désespoir était terrible ! Mes enfants, savez-vous pourquoi toute l'humanité entière est devenue cupide? - C'est à cause de cette ambition de trop vouloir faire soumettre autant de gens que possible aux pouvoirs et intérêts! Donc, la question la plus importante de l'homme, ce sont ses besoins d'existence! Contrôler vigoureusement le pouvoir de distribuer des vivres et des vêtements aux gens, nul sur terre ne peut s'en passer!

Comment faire pour posséder ce pouvoir? Il faut manigancer par tous les moyens possibles : les ruses, les pièges ... C'est pourquoi la vie devient un champ de bataille - là où on lutte, là où on se dispute - engendrant ainsi un désordre total. L'humanité se hait. Le pouvoir du diable, en raison de cela, devient plus fort et les faibles sont désavantagés : ce qui défie la divine Justice du Ciel! C'est là l'origine de toutes sortes de malheur et de misère sur terre!

- Par conséquent, lorsque la cupidité pénètre votre cœur , la Moralité n'y existe plus!
- Lorsque la cupidité règne dans une famille, l'éducation correcte n'y est plus!
- Lorsque la cupidité envahit une nation, la nation n'exerce plus son autorité!
- Lorsque la cupidité fera loi dans le monde entier, le monde n'aura plus de Saint, ni de Génie!

Il n'est pas nécessaire que Je vous dise que la cupidité peut vous inciter à M'offenser pour commettre plusieurs fautes.

La cupidité est donc un péché grave!

3. **Ne pas commettre d'adultère** (ASPC, page 172/ 1972)  
Séance de spiritisme en 1928.

Pourquoi l'adultère et la luxure sont-ils de grands péchés ?

D'habitude, vous considérez le corps humain comme une seule entité mais en réalité il se compose d'une infinité d'êtres vivants. Ces êtres vivants constituent ensemble une masse de matière ayant une nature divine car les substances qui la nourrissent sont aussi des êtres vivants comme par exemple des légumes, des herbes, des plantes, des fruits, des céréales ... En somme, tous les aliments renferment de la substance vitale. S'ils n'en contenaient pas comment pourraient-ils vivre et conserver leur fraîcheur? Lorsqu'ils se dessèchent ils meurent. Et jamais vous ne mangez de nourritures flétries ou décomposées! Quant au feu que vous employez pour les faire cuire, c'est là un moyen de désinfection. En réalité, ces êtres vivants, sous l'effet de la cuisson, ne meurent pas. Une fois digérés, ils fournissent des éléments nécessaires pour nourrir et produire le sang. Ce n'est pas la peine d'expliquer!

Vous savez bien ce qu'est l'essence divine inhérente aux gamètes mâles et femelles. Ceux-ci ont le pouvoir procréateur, capables de reproduire l'être humain ayant par la suite des renaissances et morts successives.

Par conséquent, chaque goutte de sang (ou de sperme) renferme un faisceau d'êtres vivants. Si vous avez en trop grand nombre

de rapports sexuels vous tuerez alors ces êtres vivants avant leur terme. Quand vous mourrez ils viendront porter plainte devant la Cour Divine de Justice. A ce moment, vous ne pourrez pas nier votre péché!

Il faut donc bien observer cette interdiction.

4. **Ne pas festoyer à l'excès** (ASPC, page 173/ 1972)  
Séance de spiritisme du 18/01/1927.

Pourquoi faut-il s'abstenir de l'alcool?

- Je vous ai déjà expliqué que le corps humain est constitué d'une masse d'êtres vivants. Il faut comprendre que les organes internes de l'homme sont aussi formés d'une multitude de cellules vivantes, qu'elles exercent leur fonction - qu'elles le sachent ou non - strictement selon Mes Divins Ordres.

Prenons donc votre corps humain en exemple. Je vais d'abord vous expliquer pourquoi l'alcool nuit à l'organisme humain, du point de vue physique. De ce point de vue, l'homme se comporte comme un animal: il faut qu'il se nourrisse pour vivre. Lorsque vous consommez de l'alcool, il pénètre dans l'estomac puis dans tous les autres organes internes dont le cœur - appareil principal de la vie - qui est, par la suite, forcé à travailler outre mesure. Sous l'effet de l'alcool, la circulation sanguine s'accélère, dépassant ainsi son rythme habituel, de telle manière que le poumon n'a plus assez de temps pour oxygéner et purifier convenablement le sang; ce sang impur s'accumule partout dans l'organisme; les êtres vivants des tissus de divers organes, en absorbant ces déchets toxiques, deviennent malades de jour en jour. Votre organisme perdra sa force au fur et à mesure et devra

succomber par la suite. Nombreux sont les alcooliques atteints de la paralysie d'une moitié de leur corps à cause de l'alcool.

Je vous explique maintenant la nuisance de l'alcool du point de vue spirituel:

Chacun de vous possède un second corps astral, sous forme de fluide éthéré, enveloppant votre corps physique comme un moule. Le centre de ce corps astral est le cerveau. Sa porte mystique<sup>31</sup> d'entrée et de sortie est située au sommet de votre tête, là où est fréquemment posté le Protecteur des Lois Divines, l'Ange gardien de votre âme. Quand vous aurez réussi à unifier les trois précieux éléments constitutifs de l'homme: l'Essence de la matière (ou sperme), le Souffle et l'Esprit, vous atteindrez l'Illumination et vous deviendrez surhumain et serez sanctifié!

Or le cerveau - système nerveux central - sous l'influence de l'intense circulation sanguine provoquée par un taux excessif de l'alcool dans le sang, subit de violentes perturbations et des troubles psychiques. Alors comment votre Esprit pourra-t-il être tranquille pour contrôler et commander ? Vos comportements deviennent sots et naïfs. Vous régressez au stade animal. La dignité de la personne humaine étant déjà perdue, vous ne pourrez plus raisonnablement espérer atteindre la Noblesse Divine des Anges, des Saints, des Immortels et des Bouddhas. En plus, en ce moment de perturbation, vous laissez la porte ouverte aux mauvais esprits qui s'emparent de votre esprit pour vous inciter à commettre des crimes. Votre âme subira donc d'interminables réincarnations !

---

<sup>31</sup> Voir aussi « *Huyền Quan Nhật Khiêu* » à la page 37

Alors Votre Maître que Je suis, vous interdis formellement de vous adonner à la boisson! Soyez obéissants !

5. **Ne pas pécher en paroles.** (ASPC, page 174/ Edition 1972)  
Séance de spiritisme en 1928.

Pourquoi cette interdiction?

Je vous ai déjà dit que J'ai assigné, à chacun de vous, un Esprit Divin qui protège votre existence. Je pense qu'il n'est pas nécessaire de le dire, vous devez comprendre bien cela: cet esprit divin est impartial et est autorisé à communiquer avec tous les Anges, les Saints, les Immortels ou les Bouddhas et les autres Esprits de parfaite Bonté du monde invisible. Il enregistre tous vos gestes de Bien et de Mal, sans exception, pour les présenter ensuite devant la Cour de Justice Divine. C'est pourquoi rien n'est oublié ou omis! Le Bien sera récompensé et le Mal sera puni! En plus, cet esprit divin, de par sa Divine Nature, doit non seulement vous sauvegarder mais s'occuper encore de votre éducation morale. D'ordinaire, vous l'appelez faussement "Conscience". C'était la raison pour laquelle les Anciens Sages disaient: « Mépriser un être humain, c'est mépriser sa conscience! » et « si vous commettez des péchés contre Dieu, nul ne pourra venir vous secourir. ».

Lorsque vous mentez - avant de mentir aux autres - vous avez déjà menti à votre conscience, donc à votre Esprit divin. J'ai déjà dit que cet Esprit rapporte devant la Cour de Justice Divine toutes vos paroles qu'elles soient ou non mises en actes mais la punition sera identique, comme si vous les aviez réellement accomplies.

A la Cour de Justice Divine, aucune parole ne sera épargnée. C'est pourquoi Je vous conseille de parler et d'agir avec circonspection. Mieux vaut subir les conséquences d'une faute - que vous aurez commise - plutôt que d'être puni pareillement pour avoir simplement péché en paroles! Mes enfants! Retenez-le bien!



## LES QUATRE COMMANDEMENTS CAODAISTES

( La Nouvelle Loi Caodaïste, chapitre 5, article 22)

**Article 22** : L'adepte doit s'améliorer sans cesse jusqu'à ce qu'il acquière un caractère noble et une conduite vertueuse. Il se doit d'observer les quatre commandements suivants:

1. Suivre les instructions de ses Supérieurs. Ne pas avoir honte de recevoir les justes remarques de ses cadets. Il ne faut pas faire fi des conseils de ses Supérieurs. La politesse et la civilité sont de rigueur dans toutes relations humaines. Après avoir commis des fautes, il faut qu'il s'en repentisse sincèrement.
2. Il ne faut pas se vanter, s'enorgueillir de ses exploits. Aider autrui, surtout lorsqu'il s'agit de le mener dans la voie du Bien, même s'il faut se sacrifier. Ne pas garder rancune. Il ne faut pas dissimuler les bienfaits ou mérites des autres.
3. Toujours être correct et clair dans les questions d'argent. Ne pas en emprunter sans le rembourser. Envers ses Supérieurs, les subordonnés ne doivent pas faire fi de ses remarques. Les Supérieurs instruisent ses cadets avec civilité, tandis que les derniers, désirant déconseiller ses Supérieurs dans une

quelconque affaire, doivent le faire sans perdre la modestie et le respect.

4. Adopter toujours la même attitude envers les autres. Il ne faut pas se montrer respectueux par-devant et témoigner du mépris par-derrrière. Ne pas assister passivement à la dispute des coreligionnaires sans essayer de les réconcilier. Ne pas voler les biens publics. Ne pas agir dans ses propres intérêts aux dépens des intérêts communs. Il faut respecter la Loi. Ne pas offenser les Supérieurs, ni opprimer les Inférieurs, par ses opinions personnelles. Ne pas profiter de sa position pour désavantager ceux qui ont du talent.

*21. Vous avez dit que Dieu avait annoncé pour cette fois l'avènement de la Troisième Amnistie Générale. Pourquoi oblige-t-Il encore Ses adeptes à observer l'Ancienne Loi du Bouddhisme telle que celles des Cinq Interdictions?*

- Même si cette fois-ci, Dieu a ouvert la nouvelle ère de l'Amnistie Générale, Il oblige cependant Ses adeptes à bien observer les Lois Religieuses car ce sont là les conditions minimales de la **sanctification des âmes humaines** si l'on veut qu'elles puissent progresser au rang supérieur des Anges, des Saints, des Immortels ou des Bouddhas. Serait-il concevable qu'il existe au paradis des cruels, des méchants, des égoïstes, des voleurs, des assassins etc. n'ayant pas de compassion, ni humanité envers les humains et animaux? Si c'était vrai, le paradis ne serait pas autre chose que ce bas monde plein de péchés!

Dans le livre ASPC (page 62/ 1972), lors d'une séance spirite, le 24/12/1926, le Maître s'est plaint: " Quelle tristesse! Mes

enfants! Vous subissiez tant de malheurs dans ce monde ... depuis dix Mille ans, sous l'oppression et par la domination du Diable. C'est pourquoi Je dois abandonner Le Diamantin Palais Royal de Lumière et Je me suis révélé sur cette terre pour vous sauver. Si Je suis venu, c'est pour atténuer et apaiser vos souffrances! Si Je n'avais pas pu le faire serait-il raisonnable que Je fasse instaurer La Nouvelle Loi Religieuse pour vous contraindre encore davantage? ... C'est pour cette raison que Je suis triste! ... Je vous déclare que cette Nouvelle Loi Religieuse - que Je vous ai ordonné d'élaborer - porte une influence sur **vo***tre Divinisation*. C'est pourquoi Je suis obligé de L'accepter. Car ne pas établir la Loi est contraire au Principe Divin et comment, allant à l'encontre du Principe Divin, pourriez-vous accéder au Diamantin Palais de Dieu? ..."

**22. Des religieux ou de simples gens de bonne volonté - suivant la Voie du Bien - rencontrent souvent de rudes épreuves dans leur vie. Pourriez-vous expliquer pourquoi?**

- *"Si vous n'êtes pas capable de surmonter les épreuves de Satan vous n'atteindrez pas l'Illumination"*, voilà ce que les Esprits supérieurs nous ont souvent dit. Pour affiner l'or, on le traite sous un feu intense. Pour connaître la vraie valeur de l'homme, on lui fait subir des épreuves. Le pratiquant accèdera à l'Illumination par sa persévérance, sa patience et surtout par sa détermination à se perfectionner sans relâche tout au long de sa vie. Les Esprits sacrés testeraient notre sincérité en laissant le pouvoir du Diable nous tenter pour évaluer nos qualités et défauts!

Le Maître a dit: "J'ai lâché un troupeau de fauves - vivant parmi vous - pour qu'ils vous dévorent si l'occasion se présente. Cependant avant cela, Je vous ai revêtus d'une armure vous

rendant invisibles à leurs yeux. ***Cette armure protectrice est votre VERTU!*** ". Le Maître nous a recommandé de bien l'entretenir constamment jusqu'au jour où nous Le rejoindrons (ASPC, page 12/ Edition 1972). Il nous a aussi mis en garde: « A chaque naissance d'Une Nouvelle Véritable Religion, Satan rivalise en force! Vous devez alors vous tenir sur vos gardes avec vigilance! Car Satan peut vous tromper et vous tenter en portant faussement Mon nom mais sans usurper Mon Trône sur lequel il n'est pas autorisé à siéger.»

Il nous faudrait donc prendre des précautions nécessaires sur les messages spirites reçus. N'écoutons pas ses éloges car ils nous flattent souvent afin de nous tromper et nous conduire dans la voie du Mal. Lorsqu'on nous couvre de louanges flatteuses, ne nous réjouissons pas trop hâtivement! Par contre, lorsqu'on nous critique, ne nous décourageons pas! Car celui qui nous fait de justes critiques est notre bienveillant maître. Celui qui nous fait d'excessifs éloges, souvent malintentionnés, est un faux et nuisible ami! Il est tout à fait naturel que le nombre de candidats reçus à un concours soit largement inférieur au nombre de postulants. Devenir disciple de Dieu ou disciple des Esprits Supérieurs n'est pas chose facile !

**Le Maître a déclaré: « Seuls, les dignes disciples sont admis au Diamantin Palais Royal de Dieu! Au contraire, la porte de l'enfer sera grandement ouverte pour vous accueillir. Oh! Aimer ou détester, détester ou aimer, qui en connaît la profonde raison ? C'est pourquoi ce n'est pas parce que Je vous déteste que Je ne vous instruis pas, ni parce que Je vous aime que Je n'ordonne pas à Satan de vous tenter ! »**

( ASPC, page 12/ Edition 1972)

**23.** *Le Caodaïsme préconise simplement la double pratique de la Bienfaisance et de la Méditation. Pourriez-vous en donner encore quelques explications?*

- En plus de ce qui vient d'être dit, voici un autre message spirite reçu de l'Esprit du Grand Archange Ngô Minh Chiêu - Initiateur du Caodaïsme - à ce propos:

« Le Perfectionnement de Soi comporte deux étapes successives ou deux approches qui se complètent l'une l'autre:

**1. Pratiquer la Bienfaisance et la Bonté.** Ce qui permettrait au pratiquant de constituer un "*capital de faveurs divines*" compensant partiellement ou intégralement de mauvais karmas causés dans le passé, ceux de la présente vie ou ceux des vies antérieures. Ainsi il aura une solide base pour progresser vers la prochaine étape et il sera aidé à franchir - sans trop de peine - les rudes épreuves de cette étape.

**2. Rechercher la Sagesse et la profonde Sérénité Intérieure par le recueillement et par la méditation contemplative.** Ce qui permettrait au pratiquant de déchaîner progressivement tous ses "liens matériels et moraux" à cette éphémère et illusoire existence terrestre. Il sera en communion constante avec Dieu et son âme s'unira à Lui.

Pour atteindre ce but - rejoindre Dieu - en une seule vie terrestre, il faut que le disciple s'applique sérieusement à cette double pratique dans sa vie de tous les jours. C'est très difficile mais ce n'est pas irréalisable! »

## CHAPITRE VII

### CONCEPTION DE L'UNIVERS ET DE L'ÊTRE HUMAIN

**« Le Tao créa le Un; Le Un créa le Deux; Le  
Deux  
créa le Trois; Le Trois créa les Dix Mille  
choses. »  
Lao Tseu (Tao Te King, 42)**

*24. Quelle est la conception de l'univers et de l'être humain selon le Caodaïsme?*

- Ce propos a été abordé dans les Livres saints caodaïstes comme **L'Anthologie des Saintes Paroles Caodaïstes (A.S.P.C.)** publié par le Saint Siège Caodaïste à Tây-Ninh, et **Le Véridique Enseignement du Cycle Supérieur du Caodaïsme (V.E.C.S.C.)** publié par le Cénacle Chiêu-Minh Tam-Thanh Vô-Vi, la branche de la Voie Sélective Caodaïste de la Méditation ataraxique, ...

**La cosmogonie caodaïste** ou concepts du Caodaïsme sur la formation de l'Univers est basée essentiellement sur celle du Taoïsme. Au moment de la Genèse du cosmos - quand rien n'existait - , dans le chaos primitif de l'Absolu seul le SOUFFLE COSMIQUE circulait dans ce Grand Vide ou Grand Néant. En un temps infini, ce Souffle Cosmique s'est cristallisé pour donner naissance à une GRANDE SOURCE DE LUMIERE

DIVINE d'une parfaite splendeur qui éclairait tous les recoins de l'espace.

Cette Grande Source de Lumière Divine est DIEU ou l'ÊTRE SUPRÊME, le Maître Absolu de l'univers. Il créa ensuite le **Premier Logos** ou la **Monade** ou le **T'ai Chi** selon la terminologie taoïste. Le Maître a confirmé dans ASPC (page 27 - 28/ 1972): "Le Souffle Cosmique du Grand Néant n'a créé que Moi seul. Puis de Mon Saint-Esprit sont venus au monde les Esprits de Bouddha, d'Immortel, de Saint, de Génie et toutes les créatures du monde. C'est pourquoi *"vous êtes Moi-même et Je suis vous-même"*! Si Je n'existe pas alors rien n'existe dans cet univers. Et si le Souffle Cosmique du Grand Néant n'avait pas été alors Je n'existerais pas."

De la Monade - Unité parfaite et Premier Principe de l'univers - est engendrée la Dualité Universelle ou **la Dyade, le Deuxième Logos**, qui comprend elle-même les deux Principes Masculin (**le Yang**) et Féminin (**le Yin**) de l'univers. Ces deux fluides cosmiques, en se superposant, ont formé **les Quatre Fluides Cosmiques, le Troisième Logos**, sous la forme d'une croix (+). Cette croix d'énergie cosmique se déplace librement dans l'espace en tournant sur elle-même comme l'hélice d'une turbine faisant jaillir des milliers et des milliers d'étoiles dans le cosmos (VECSC, page 55 - 56/ 1956). Car la croix d'énergie cosmique possède quatre couples Yin et Yang formant **les Huit Fluides Cosmiques** qui se transforment ensuite infiniment pour donner naissance à l'univers et à toutes les créatures (Voir aussi l'explication du Tao, page 10).

**Le concept de l'être humain du Caodaïsme** ou celui de l'origine de l'homme - du point de vue spirituel - a été enseigné en même temps que le concept de l'univers à travers la

solennelle affirmation de Dieu: "**Je suis vous-même!**". Dieu est La Grande Source de Lumière Divine tandis que l'âme humaine n'en est qu'une étincelle - issue de Dieu - qui se réincarne sur ce monde terrestre pour s'instruire et pour se perfectionner afin d'évoluer. Ainsi chaque être humain deviendra, d'évolution en évolution, Saint, Immortel ou Bouddha. Chacun doit contribuer d'une manière ou d'une autre à réaliser l'harmonie et la bonne marche de tout l'univers suivant le Mécanisme Divin. L'âme de l'être humain s'incarne en ce bas monde en empruntant le corps physique<sup>32</sup> d'une centaine d'années tout au plus! Il ne faudrait donc s'y trop attacher en privilégiant les conditions matérielles de notre vie au détriment de la vie spirituelle car toute chose matérielle doit, tôt ou tard, se dégrader, se détériorer voire aller jusqu'à l'anéantissement. Rien n'est éternel dans ce monde en perpétuelle transformation!

## 25. *Que dit le Caodaïsme au sujet de la mort?*

Le Maître a dit : "Vous êtes nés en ce bas monde. Vous y souffrez et y mourez. Savez-vous ce que vous deviendrez et où vous irez après votre mort ? - L'évolution d'une âme procède par cycles de réincarnation. Depuis l'état de la matière ou du minéral, il évolue pour se transformer en âme végétale; puis de l'âme végétale en âme animale; et des milliers de réincarnations sont encore nécessaires pour pouvoir atteindre le rang humain. Même les humains de ce globe terrestre se différencient entre eux suivant une hiérarchie bien définie.

---

<sup>32</sup> Selon les termes bouddhiques le corps humain est constitué par l'union provisoire de **quatre Grands Eléments (\*)** non durables: • **La terre** (la chair, les os et les matières solides) ; • **L'eau** (les liquides de l'organisme humain) ; • **Le Vent** (le souffle, la respiration) ; • **Le Feu** (la chaleur, l'énergie). (\*) **Mahābhūtas** en sanscrit: Maha (Grand); Bhūta (Matière).

Le rang d'un empereur sur ce globe terrestre 68 n'est pas encore égal au rang le plus bas du globe 67<sup>33</sup>. Sur ce dernier, il y a aussi une hiérarchie bien distincte. D'un globe à l'autre, l'échelle de valeurs croît progressivement jusqu'au Premier Globe, puis Les Trois Mille Mondes Astraux, ensuite Les Quatre Grands Univers Célestes, enfin Les Trente Six Cieux. A ce stade, une âme humaine doit se réincarner et se perfectionner encore pour pouvoir être admise au Diamantin Palais Royal de Dieu, lieu que le Bouddhisme nomme **Le Nirvâna** ou **Le Paradis**" (ASPC, page 60/ 1972).

C'est pourquoi les Anciens Sages ont dit: "Naître en tant qu'être humain n'est pas chose facile!". Car pour devenir humain, l'âme doit se réincarner par milliers de fois et réaliser d'énormes sacrifices pendant des successives vies de minéraux puis celles de végétaux et d'animaux. Aujourd'hui, hommes et femmes que nous sommes, il ne faut pas se laisser aller et mener une vie sans but, sans discipline, mais il faut, au contraire, profiter de cette situation privilégiée - très proche des Génies, des Saints, des Immortels ou des Bouddhas - pour se purifier, se perfectionner afin que se réalise la sublime sanctification de son âme. Progresser ou régresser spirituellement parlant, l'être humain est totalement libre dans son choix! Car créé avec la même image que Dieu, il est doté des facultés surnaturelles - aussi puissantes que Dieu Lui-même - capable donc d'assurer son retour à l'originelle Source Divine - qui est Dieu - après avoir accompli correctement ses devoirs humains sur cette terre.

Voici un poème reçu du Saint-Esprit:

*" Je dois Être en premier pour que la vie éclore,*

---

<sup>33</sup> Au total, selon les Ecrits Saints Caodaïstes, il y a 72 globes terrestres.

*De même, vous devez exister pour que vous puissiez vous  
parfaire en Immortels ou en Bouddhas.  
Divin par essence, chacun de vous Me représente sur terre,  
Comme Moi, vous êtes Divine Lumière<sup>34</sup>!  
Ainsi vous avez en vous la clef,  
Pour pouvoir vous incarner ici-bas,  
Aussi bien que pour vous élever au Nirvâna! "*

Lisons maintenant un autre poème du Grand Archange Lê văn  
Duyêt<sup>35</sup> :

*« Bouddha était un Grand Illuminé accédant à la Délivrance  
pour toujours!  
Les êtres humains, eux aussi, deviendront Bouddhas un jour.  
Ainsi suivre le chemin religieux,  
C'est précisément apprendre à devenir Dieu.  
Car il n'aurait pas fallu que vous subissiez de perpétuels cycles  
de réincarnation sur terre! »*

---

<sup>34</sup> Spirituellement parlant, l'âme humaine est une étincelle de Lumière divine issue de Dieu.

<sup>35</sup> Grand Général de la dynastie de Nguyễn au Viêt Nam.

## CHAPITRE VIII

### LE PARADIS ET L'ENFER

**« Quand on ne sait pas ce que c'est que la vie, comment saurait-on ce que c'est que la mort? »**

**Confucius (Les Entretiens, chap. 11)**

*26. Quelle est la conception du Paradis et de l'Enfer, d'après le Caodaïsme?*

- L'Enseignement caodaïste en présente deux conceptions différentes selon chaque étape de la vie humaine: l'une pendant son existence terrestre et l'autre après sa mort.

a. La notion de Paradis et d'Enfer **se conçoit dans la conscience** de chaque être humain durant son existence. Voici un message spirite, à ce propos, reçu de l'esprit de la Déesse de la Miséricorde Bodhisattva Guan-Yin:

« Où est le Paradis? Où est l'Enfer? Sont-ils tout en haut dans l'inaccessible voûte céleste ou tout en bas au fond des océans de l'épaisse croûte terrestre? - Paradis et Enfer coexistent dans votre propre conscience, chers frères et sœurs! Si vous savez vous orienter dans la voie du Bien, vous comporter avec Bonté, suivre le chemin de la Vertu alors vous possédez en vous le Paradis. Et votre vie sera paisible et heureuse jour après jour! Au contraire, si vous continuez d'avancer sur le chemin de la convoitise, tour à tour adoptant puis rejetant des valeurs passagères, vous berçant d'illusions, comment pourriez-vous échapper à toutes ces scènes de joie ou de tristesse, de rires ou de pleurs, de réussite ou de

défaite, de honte ou de gloire. Tous ces avatars de la vie vous entourent, vous accablent, vous épuisent. Ils vous rendront moins lucides, moins perspicaces. Ils vous obligent à calculer sans cesse, à vous inquiéter jour et nuit! Et si par malheur, il vous arrive un accident ou une malchance votre vie en sera encore plus tragique! Voilà les scènes de l'enfer qui sont en train de se dérouler devant vous, dans votre vie quotidienne, mes chers frères et sœurs!

Délivrance ou damnation, les deux chemins ne sont pas très loin. Il n'est pas difficile non plus de les trouver! Simple, une seule pensée naissante suffirait à déterminer si c'est délivré ou si c'est damné! **Le pratiquant ne cherche pas la Vérité (ou le Tao) en dehors de lui mais il La (Le) cherche en sa Conscience.** »

Voici un autre message spirite reçu de l'esprit du Bouddha Maîtreyā (en sanscrit) (Di Lac Thiên Tôn):

« Le Paradis n'est pas, comme dans votre féconde imagination, aux neuf cieux lointains et l'Enfer n'est pas non plus dans les profondeurs ténébreuses au centre de la terre mais justement, **tout est dans la Conscience de chacun de vous.** »

b. L'autre conception caodaïste du Paradis et de l'Enfer, correspondant au monde invisible, est en relation avec sa conception de l'être humain et de l'univers expliquée dans le précédent chapitre (question 24).

D'un point de vue métaphysique, avant de devenir humain, l'âme doit traverser une très longue évolution de milliers de vies depuis l'état de la matière à celui des végétaux puis celui des

animaux jusqu'à l'espèce humaine sur cette planète terre - le globe terrestre 68 - parmi les 72 globes terrestres de l'univers.

L'âme humaine - depuis la terre - doit d'abord progresser jusqu'au Premier Globe terrestre, puis aux Trois Mille Mondes Astraux, ensuite aux Quatre Immenses Univers Célestes avant d'accéder aux Trente-six Cieux. Arrivé à ce stade, nous devons nous réincarner pour nous perfectionner encore afin de pouvoir atteindre le Diamantin Palais Royal de Dieu ou le Nirvâna. Ce très long itinéraire de l'âme sur son chemin de retour à Dieu serait rempli de toutes sortes de difficultés et d'obstacles s'il n'y avait pas des périodes d'Amnistie de Dieu. Et voilà que nous sommes nés dans cette Troisième Période d'Amnistie Générale de Dieu: quelle chance inouïe!

Après la mort, l'âme humaine sera conduite à un monde supérieur si elle s'est pliée à la Bonté et à la Vertu pendant sa vie terrestre. Elle s'y repose dans la béatitude céleste pendant un certain temps. Ensuite, elle se réincarne au monde terrestre pour poursuivre la Perfection de soi et pour accomplir encore les oeuvres de Bonté et de Bienfaisance. Condition - sine qua non - d'admission au Diamantin Palais Royal de Dieu ou au Nirvâna, là où la vie est éternelle.

Dans le cas contraire, si l'être humain a péché ou a commis plusieurs fautes pendant sa vie alors son âme devra compléter des cycles de réincarnation jusqu'à ce qu'il finisse de les régler correctement. C'est pourquoi ceux qui ont compris cette vérité s'y conforment en s'efforçant de payer toutes ses "dettes de Karma" antérieures tout en essayant de ne plus en causer de nouvelles en vue de briser cet infernal cercle vicieux de la réincarnation. A un degré plus grave, si nous avons commis plusieurs crimes ou de lourdes fautes, envers nos prochains ou

envers Dieu, et que nous n'avons pas encore payé toutes ces dettes de Karma pendant notre vie alors nous devons régresser logiquement selon la loi de Karma. Notre âme sera bannie. Elle descendra aux mondes inférieurs, sur des globes terrestres plus impurs, plus obscurs **où il manque la lumière divine de Dieu.**

C'est pour cette raison que la Huitième Muse Immortelle ou Huitième Bouddha Féminin du Palais de la Mère Divine de l'Univers appelle ce lieu "**Le Monde de Lumière Négative**", c'est-à-dire l'Enfer ou les "Sombres Bords" ou le "Palais du Roi des Enfers" ainsi nommé par les Anciens Sages. Par conséquent, cet endroit est Le Séjour des âmes ayant péché et devant se réincarner encore pour racheter leurs fautes. Il est ainsi nommé "Monde de Lumière Négative" pour remplacer l'ancien vocable "Enfer" souvent évoqué par la superstition des anciens temps. (ASPC, page 190/ Edition 1972)

Dans le livre VECSC, page 177/ Edition 1956, Dieu a enseigné: « Si vous pensez que l'enfer est un lieu souterrain vous vous trompez. Au centre de la terre, il n'y a que du feu tandis qu'aux quatre points cardinaux on n'observe que les transformations météorologiques telles que le vent, les précipitations, les changements de températures ... Et dans cet univers, que de globes terrestres! Ceux qui sont purs montent en haut, bénéficiant ainsi une atmosphère positive, très légère et très limpide; ceux qui sont impurs plongent dans des profondeurs de l'univers, subissant une atmosphère négative, très obscure, très ténébreuse.

Par conséquent, si vous avez commis des péchés envers Dieu ou des crimes envers les êtres humains, alors votre âme sera punie. Vous vous réincarnez sur les globes terrestres de l'atmosphère négative et lourde; de misère en peine, dans le chagrin et dans le

tourment, vous supporterez ainsi les atroces souffrances de l'âme et les maux lancinants de l'esprit. C'est là le mauvais Karma - que vous avez semé dans vos vies antérieures - qui vous suit et vous châtie vous-même. Il n'y aura pas des peines corporelles sévères telles que les mutilations comme souvent faussement évoquées jadis par cette expression "des châtiments dans les dix tribunaux souterrains du Roi des enfers"! »

*27. Alors pourquoi trouve-t-on dans les anciens livres des dessins et des passages décrivant les châtiments horribles dans les "dix prisons souterraines du Roi des enfers" tels que les mutilations, la cuisson dans de l'huile, l'immersion dans la mare des serpents venimeux, l'incinération etc.?*

- C'est parce qu'autrefois la connaissance de l'homme était encore limitée, la science n'était pas aussi développée qu'aujourd'hui. Nos ancêtres employaient alors ces images frappantes en vue de mettre en garde les méchants ou les malfaiteurs afin de leur empêcher de commettre des crimes et de les faire se repentir. C'est aussi un moyen d'éducation de la population suivant la période, suivant la culture populaire. En réalité, le Paradis ou l'Enfer ne sont que des impressions de bonheur ou de malheur ressenties à l'intérieur de nous-mêmes durant notre existence. Tandis que lorsque nous mourrons, notre âme sera jugée selon notre véritable mérite: ou bien elle sera délivrée alors elle montera dans un ciel plus léger, plus pur, plus serein; ou bien elle sera damnée et descendra en conséquence dans un monde inférieur, plus obscur, plus impur, vivant ainsi dans le tourment et dans la pénitence, sans lendemain comme la prison perpétuelle sur la terre.

## CHAPITRE IX

### INITIATION À LA MÉDITATION

**« Le Tao ne fleurit dans la conscience vitale que lorsque toutes les distinctions entre le moi et le non-moi ont disparu. »<sup>36</sup>**

28. Nous lisons dans Le Livre Saint ASPC, à la page 13 de l'édition 1972, que Dieu a enseigné, dans la séance spirite du 8 Avril 1926, au Très Vénérable Lê vãn Lîch - qui fut le Cardinal de la branche confucianiste de la nouvelle religion Cao Dai à cette époque - comme suit: « *Comment faut-il faire pour bien accomplir le Salut de l'humanité?* Je te demande. - **Il faut exposer les précieux préceptes de la Méditation.** Il ne faut pas les cacher encore! Tu dois t'exercer de nouveau jusqu'à la perfection! En ce mois de Mai, tu accompagnes Trung<sup>37</sup> pour faire propager la religion. Ecoute et obéis! »

A la page 19 du même Livre de l'édition 1972, Dieu a aussi rappelé: « Mon disciple Le Cardinal de la branche bouddhiste ne sait pas encore pratiquer la Méditation. Je prie Le Cardinal de la branche confucianiste de la lui montrer... Il faut que vous pratiquiez la Méditation de cette façon! »

Encore à la page 26 du même Livre, Dieu a rappelé: « Le Cardinal de la branche confucianiste peut enseigner la

Méditation et Ma Doctrine. **Quiconque observe le régime végétarien, au moins dix jours par mois, peut être initié à la Méditation. »**

Question: *Pourquoi faut-il que les adeptes se mettent au régime végétarien? Est-ce que l'initiation à la Méditation est quelque chose de très importante dans la vie religieuse? Aussi Dieu l'a-t-Il répétée à plusieurs reprises? Veuillez expliquer.*

Réponse: Il est vrai que l'initiation à la Méditation est très importante! C'est la raison pour laquelle Le Maître - Dieu - exige l'observance de dix jours de régime végétarien par mois au moins pour être admissible à la Méditation. Elle est le très précieux moyen qui permettrait à ceux qui la pratiquent sérieusement d'atteindre la Sanctification pour devenir Saint, Immortel ou Bouddha. Ainsi ceux qui y réussissent échapperont aux cycles de la mort et de la renaissance par réincarnation.

Le retour de l'âme humaine au Diamantin Palais Céleste ou au Nirvâna pour y réaliser **l'union mystique**, de l'âme humaine à Dieu, nécessite la constitution de son corps divin. Or selon les préceptes taoïstes, ce divin corps d'Ether ne s'obtient et ne se matérialise qu'à partir des Trois Précieux Eléments Constitutifs de l'homme: la Quintessence de son corps; le Souffle et l'Esprit divin, et ce par la pratique assidue et persévérante de la Méditation ataraxique<sup>38</sup>. Sans lui, l'âme humaine ne pourra pas sortir de l'atmosphère terrestre. Alors comment pourra-t-il atteindre le Nirvâna qui est un monde éthéré d'une pureté absolue, d'une légèreté impondérable à tel point que l'on pourrait dire que sa densité atmosphérique est à des milliards de fois plus légère que celle de la terre? Dieu nous a donné des explications suivantes: « Chacun de vous d'ici-bas a deux corps:

<sup>36</sup> D'après « **Le monde du Tao** » de Chang Chung-Yuan, docteur en philosophie, diplômé de l'université Columbia (USA), traduit de l'américain par Claude Elson, édition Stock+Plus.

<sup>37</sup> Le Très Vénérable Lê vãn Trung, Cardinal de la branche taoïste à l'époque, fut promu **Pape Caodaïste intérimaire** en 1930.

<sup>38</sup> Ataraxique: Didact. Qui concerne l'ataraxie, l'état de calme absolu. (Petit Robert)

l'un « corporel » qui est terrestre et l'autre « spirituel » qui est divin. Cependant, le spirituel provient du corporel, c'est pourquoi il est dit « semi-matériel » car il peut être visible mais peut être invisible aussi. Cet invisible corps divin - surnaturel - est formé des Trois Joyaux humains: la Quintessence de son corps, le Souffle et l'Esprit divin. Il est plus léger que l'air. Lorsqu'il s'est détaché du corps physique de l'homme, il prend exactement l'image du corps humain, semblable comme deux gouttes d'eau. Quant au moment de l'Illumination<sup>39</sup> (3), si vous n'avez que la Quintessence de votre corps et le Souffle, à défaut de l'Esprit divin, vous ne pourrez pas alors vous unir à ces deux premiers en vue de vous immortaliser! En revanche, si vous avez l'Esprit divin mais sans avoir la Quintessence de votre corps et le Souffle alors il vous sera difficile de constituer votre deuxième corps, celui spirituel. Donc, il faut absolument que ces Trois Précieux Eléments humains se réunissent.

Le corps spirituel demeure matériel encore et peut donc s'unir au fluide cosmique « Pré-Créateur »<sup>40</sup>. Or ce fluide cosmique contient toujours de l'électricité. Ce corps spirituel doit être très évolué et tellement pur qu'il est plus léger que l'air pour pouvoir sortir de l'atmosphère terrestre. Il importe que son origine soit très sainte, très angélique, très sublime pour qu'il puisse donner naissance à un Saint, un Immortel ou un Bouddha. **Il faut avoir un pur corps terrestre pour pouvoir créer un pur corps spirituel.**

Si vous vous nourrissez suivant le régime carné et vous obtenez *le Divin Résultat* - qui est la matérialisation du corps spirituel - à la suite de votre pratique de la Méditation ataraxique, alors

---

<sup>39</sup> Théologie, lumière extraordinaire que Dieu répand dans l'âme d'un homme. (Petit Robert)

<sup>40</sup> Fluide existait avant la naissance de Dieu, à l'opposé du fluide « Post-Créateur », après l'existence de Dieu.

comment pourrez-vous le dissoudre ? Le corps spirituel ainsi créé, par mégarde, renferme le fluide impur. Or le fluide impur est un bon conducteur d'électricité. Alors vous serez foudroyé en pleine ascension céleste avant que vous quittiez l'atmosphère terrestre. Par contre, sachant ce danger, vous vous abritez ici-bas et deviendrez une Divinité Humaine. De cette façon, le terme de votre malheureuse vie terrestre n'est pas encore échu!

C'est pourquoi Je vous demande d'être complètement végétarien avant de pratiquer les préceptes mystiques de la Méditation ataraxique ». ( ASPC, page 26- 27/ Edition 1972)

Le Maître a aussi rappelé que même un Grand Empereur du Ciel incarné au monde terrestre ne pourra pas reprendre son ancien rang divin après sa mort s'il n'a pas mené une vie pieuse et vertueuse pendant son existence. Puisque les fidèles qui souhaitent vraiment se libérer du cycle des morts et des renaissances successives de la réincarnation doivent entreprendre sérieusement leur vie religieuse y comprise la pratique de la Méditation ataraxique, Dieu fit que Son Premier Disciple Ngô Minh Chiêu reçut, directement de Lui, l'enseignement mystique de la Méditation Transcendante. Monsieur Ngô s'y exerçait et obtint le miraculeux Résultat Divin pendant sa vie terrestre même. Il eut la mission de transmettre cet enseignement caodaïste de la Méditation aux autres disciples plus tard.

Aussi dix ans après que la Voie Caodaïste de l'Assistance Collective a été bien établie avec l'existence de plusieurs temples caodaïstes au Viêt-nam, en 1936 Dieu a autorisé la composition spirite du Livre Saint « **Le Véridique Enseignement du Cycle Supérieur du Caodaïsme** ». Les séances de spiritisme destinées à la rédaction de cet ouvrage ont

été organisées par le Cénacle Chi%ou-Minh Tam-Thanh, la branche caodaïste de la Méditation Transcendante. Cette branche caodaïste s'occupe spécialement de l'enseignement mystique de l'Esotérisme Caodaïste. C'est l'enseignement réservé seulement aux élus<sup>41</sup>, c'est-à-dire ceux qui ont la détermination et la persévérance nécessaire pour mener à bien leur vie religieuse jusqu'à la délivrance de leur âme sur le chemin de retour à Dieu, par la pratique assidue de la Méditation et par la pratique de la Bienfaisance.

**29. Veuillez bien vouloir expliquer l'utilité de la Méditation dont vous parlez ci-haut.**

- La Méditation - en application des lois du Tao - est un ensemble des règles ou autrement dit une méthode que suivent les religieux en vue d'une vie délibérée et en parfaite harmonie avec la nature.

Lisons un passage d'un message spirite reçu de l'Esprit du Maître du Tao de l'Orient ou Lao Tseu:

### Poème

*« Le Tao est la force vitale de la nature,  
Ses Préceptes - si vous les appliquez - seraient une « barque de  
la Sagesse »,  
Qui vous aide à traverser aisément « le fleuve de la vie ».*

<sup>41</sup> élu (adj. et n.) (Religion) Choisi par Dieu. « Car il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus » (EVANGILE) (Petit Robert).

*Le Tao appliqué à la Méditation<sup>42</sup> (6) est une méthode qui a pour but de sauver l'être humain. Et ce, d'une façon concrète. Ce n'est pas pour endormir le peuple, ni pour tromper les gens. »*

Les taoïstes et bouddhistes ont expérimenté et pratiqué les méthodes de la Méditation depuis des temps lointains et ont parvenu à l'Illumination. Ce n'est pas une superstition mais ce serait plutôt une *Science Expérimentale* qui nous aide à conserver une bonne santé par des exercices physiques, des exercices spirituels<sup>43</sup> et par un régime alimentaire sain. On n'y emploie point de l'enchantement. On n'enseigne nullement la sorcellerie! La Méditation apporte aux pratiquants les trois utilités principales suivantes:

1°/ Primo, **régulariser l'Esprit et le Souffle; conserver le corps sain et tranquille; tenir la conscience calme et sereine.** Dans ces conditions, l'homme sera toujours en bonne santé et aura moins de souci pour sa santé.

2°/ Secundo, **rendre l'esprit clairvoyant, la conscience lucide** pour être capable de se décider adéquatement dans sa vie religieuse aussi bien que dans sa vie sociale, de façon que l'homme percevra les malheurs ou bonheurs qui vont lui arriver.

3°/ Tertio, **faire rayonner, du fond de soi-même, un magnétisme salubre** pour pouvoir prononcer de bonnes paroles émouvantes et susceptibles d'amener les gens dans la voie du Bien. Voilà les trois points principaux et concrets que procure l'application des principes du Tao dans la pratique de la Méditation même pendant votre existence terrestre. Tandis que

<sup>42</sup> **Đạo Pháp** en vietnamien, c'est un terme sino-vietnamien qui n'a pas de l'équivalent en français. **Đạo** est le TAO, **Pháp** signifie « Loi, règle, méthode ou doctrine religieuse » selon le contexte.

<sup>43</sup> le contrôle de la pensée, la maîtrise de soi, l'élimination des désirs passionnels etc.

la sanctification de votre âme est secondaire car vous récolterez naturellement le fruit de ce que vous aurez semé. Mais là, c'est une autre étape de votre vie - après la mort - dans le monde invisible.

A propos de l'initiation à la Méditation, il a été clairement stipulé dans la Nouvelle Loi Religieuse Caodaïste, au chapitre II, article 13, que **tout fidèle, de rang inférieur, qui observe un minimum de dix jours de régime végétarien par mois pourrait être admis à la *Maison de Méditation* où il y aura quelqu'un qui la lui apprendra.**

## CHAPITRE X

### ORGANISATION DU CAO DAI

**« Les Lois et les pouvoirs religieux ne servent pas à gouverner les peuples. Les Lois et les pouvoirs religieux sont justement l'expression de l'Amour qui libère les êtres humains de tout asservissement pour qu'ils puissent progresser. »<sup>44</sup> (\*)**  
Pape Spirituel du Caodaïsme

30. *Veillez nous faire connaître sommairement l'organisation sacerdotale de l'Eglise Cao Dai.*

- En référence au Livre Saint caodaïste ASPC , dans le tome I à la page 16 de l'édition 1972, Dieu Cao Dai a parlé ainsi: « Je Me suis résolu à venir Moi-même pour sauver Mes enfants, à ne plus laisser la Sainte Doctrine aux mains des profanes. Mais **Je vous enjoins de former une bonne structure bien hiérarchisée pour vous donner les moyens de vous guider les uns les autres, les petits frères suivant les plus grands, à atteindre le Paradis.**

C'est pourquoi Je crée alors le titre de PAPE qui sera l'aîné de Mes enfants, et trois titres de CARDINAL qui occuperont une

fonction de Prêtre<sup>45</sup>. Nul sur cette terre n'aura plus le droit de ME représenter pour administrer les âmes de l'humanité. Seuls, ceux de grandes vertus pourront siéger aux nobles chaires que Je leur accorde comme récompense. Mes disciples sont, quant à eux, tous égaux devant Moi. Il ne faut pas se diviser en clans ou partis. Quiconque commet cette faute sera excommunié pour éviter le désordre.»

Le fondateur du Caodaïsme - Dieu Lui-même - ne s'incarne pas ici-bas comme les fondateurs des religions précédentes. Mais IL emploie le miraculeux fluide du spiritisme pour fonder cette Grande Voie en vue du salut de l'humanité. Comme Dieu est invisible, immatériel, sans forme IL devrait emprunter la forme physique et utiliser l'intermédiaire de Ses disciples pour représenter - de façon symbolique - sa Sainte Image sur terre. IL crée alors l'Eglise CAO DAI dont l'architecture reflète fidèlement son organisation en trois Temples suivants:

1. bát-quái-Çài, le Temple Octogonal de la Direction Divine représentant l'Âme de la religion. C'est ici que se trouve l'autel de Dieu et des esprits supérieurs de Bouddhas, d'Immortels, de Saints et de Génies. Il appartient au Sacré de la religion.
2. hiẾp-thiên-Çài, le Temple de l'Alliance Divine, celui qui fait la liaison entre le bát-quái-Çài et le c<sup>o</sup>u-trùng-Çài (qui sera expliqué plus tard). Il représente l'organe de la Communication Spirite et Spirituelle entre le monde invisible et le nôtre qui est représenté par le c<sup>o</sup>u-trùng-Çài. Il détient le Pouvoir Spirituel.
3. c<sup>o</sup>u-trùng-Çài, le Temple de Neuf Degrés de l'Evolution, représentant le Corps - partie physique - de la religion. Sa

<sup>45</sup> Cela veut dire que les trois Cardinaux s'occupent de l'administration de l'Eglise Cao Dai dont la principale tâche est l'évangélisation de la Doctrine.

<sup>44</sup> Message spirite reçu de l'esprit de Li T'ai Po, le 17.02.69. Voir RSEC 1969, page 92.

hiérarchie épiscopale se compose des dignités religieuses depuis le Pape jusqu'au Chef religieux d'un village, son adjoint (Phó Trị Sự) et le subordonné de la Branche législative (Thông-Sự). Il détient le Pouvoir Temporel.

### **LE TEMPLE OCTOGONAL de la Direction Divine**

Ce temple a une architecture octogonale. L'autel principal - dominant l'ensemble - est celui de DIEU qui est représenté par le symbole d'un grand ŒIL DIVIN dessiné sur une sphère céleste, à la position de l'étoile polaire. La sphère céleste représente l'univers. On y vénère aussi les esprits supérieurs de Bouddhas, d'Immortels, de Saints, de Génies et ceux des fondateurs des religions: Bouddhisme, Taoïsme, Confucianisme, Christianisme. La signification de l'ŒIL DIVIN ainsi que la description détaillée de l'autel caodaïste sont expliquées au chapitre IV sur le Culte Caodaïste.

En somme, ce temple représente l'âme de la religion. On y vénère DIEU, le Maître absolu de tout l'univers ainsi que de tous les esprits de Génies, de Saints, d'Immortels et de Bouddhas. Il appartient au Sacré de la religion.

### **LE TEMPLE DE L'ALLIANCE DIVINE Pouvoir Spirituel**

Par définition, c'est le temple qui fait la liaison entre le monde terrestre des êtres humains et le monde invisible des esprits. Organe de la communication spirite, il permet de recevoir les messages spirites des écrits saints et des paroles saintes enseignés par Dieu ou par des esprits supérieurs. Les messages spirites ainsi reçus seront transmis - après la vérification du Chef du Temple de l'Alliance Divine - au Temple des Neufs Degrés

de l'Evolution Spirituelle pour accomplir la fonction d'évangélisation afin de sauver l'humanité et d'enseigner la haute moralité aux humains. Chacun d'entre nous peut de cette manière revenir de lui-même vers Dieu.

Dieu a enseigné dans les écrits saints: « **Le Temple de l'Alliance Divine est le lieu sacré où Je Me manifeste pour exercer le pouvoir spirituel de la religion.** Tant que le Caodaïsme existe le Temple de l'Alliance Divine existe. En outre, c'est aussi au Temple de l'Alliance Divine que le Pape vient pour communiquer spirituellement avec les Trente Six Cieux, les Trois Mille Mondes célestes, les Soixante Sept Globes terrestres<sup>46</sup>, le monde des enfers et prier pour le salut de toute l'humanité.

Voilà la fonction spirituelle du Temple de l'Alliance Divine. Quant à la fonction temporelle, ses dignitaires en détiennent le pouvoir législatif et le pouvoir judiciaire. Ce temple est sous l'autorité du **Protecteur des Lois Religieuses** (H¶-Pháp), aidé à sa gauche par le **Supérieur du Spirituel** (ThŪng PhÁm) et à sa droite par le **Supérieur du Temporel** (ThŪng Sanh). En plus, il y a Douze Hauts Dignitaires qui se regroupent successivement en trois corps législatifs suivants: **le Corps Juridique, le Corps Religieux et le Corps Temporel.**

C'est H¶-Pháp qui est le Chef suprême du Temple de l'Alliance Divine et particulièrement le Supérieur du Corps Juridique qui se compose de quatre Seigneurs Zodiacaux:

- ‡ Le Législateur juridique.
- ‡ Le Réformateur juridique.

---

<sup>46</sup> La terre en est le 68 ème. parmi 72.

- ‡ Le Rénovateur juridique.
- ‡ Le Conservateur juridique.

Ce corps juridique veille temporellement et spirituellement à la conservation et à l'application des Lois et Règles religieuses. Toute transgression de Loi doit être portée à la connaissance du Temple de l'Alliance Divine.

Le **Supérieur du Spirituel** a sous ses ordres quatre Seigneurs Zodiacaux suivants:

- ‡ Le Législateur religieux
- ‡ Le Réformateur religieux
- ‡ Le Rénovateur religieux
- ‡ Le Conservateur religieux.

Ce corps religieux s'occupe des cellules de méditation et des oratoires, surveille tous les disciples et les défend contre les abus d'autorité.

Le **Supérieur du Temporel** a sous ses ordres quatre Seigneurs Zodiacaux suivants:

- ‡ Le Législateur temporel
- ‡ Le Réformateur temporel
- ‡ Le Rénovateur temporel
- ‡ Le Conservateur temporel.

Il est le Président de la Chambre d'Accusation et s'occupe de la vie temporelle de la religion. Il a aussi le droit de contrôler les dignitaires dans l'accomplissement de leur devoir.

En résumé, le Temple de l'Alliance Divine est responsable des séances de spiritisme servant à faire le lien entre le Temple

Octogonal représentant du monde invisible et le Temple des Neufs Degrés de l'Evolution représentant du monde matériel. Il reçoit les Lois, Règles et Enseignements religieux provenant de Dieu et de Grands Esprits. Il a aussi la mission de les sauvegarder et de veiller à leur application afin d'éviter toute falsification ou modification humaine, non autorisée, dénaturant la Sainte Doctrine ou allant à l'encontre des principes fondamentaux de cette Troisième Amnistie Générale de Dieu.

### **LE TEMPLE DE NEUF DEGRÉS DE L'ÉVOLUTION Pouvoir Temporel**

Comme indiqué par son nom, ce temple est construit suivant une architecture comprenant neuf niveaux, de bas en haut, correspondant au neuf cieux. Comme les esprits des neuf Grades Divines obéissent aux ordres du Conseil des Dieux dans la tâche de gouverner le monde invisible, le Temple de Neuf Degrés de l'Evolution doit se soumettre aux ordres du Temple Octogonal dans l'administration temporelle de la religion sur terre.

Le Temple de Neuf Degrés de l'Evolution est sous l'autorité de L'Eglise Cao Dai qui se compose de deux collèges: le collège masculin et le collège féminin.

A la tête du Temple de Neuf Degrés de l'Evolution, donc aussi de son Collège masculin, est le **PAPE** qui, comme a été dit précédemment, est l'Aîné de tous les fidèles et représente Dieu pour les guider dans la voie spirituelle et aussi dans la voie temporelle.

Immédiatement en dessous du Pape, trois **Censeurs** ou **Cardinaux Légistes** des trois Branches confucianiste, taoïste et

bouddhiste ont la fonction d'examiner tous projets de lois ou règles religieuses élaborés sous l'ordre du Pape ou proposés par des Cardinaux.

S'il y a un désaccord sur une Loi, entre le Pape et les Cardinaux, les Censeurs doivent La présenter au Protecteur des Lois religieuses pour qu'il prie à Dieu de L'amender ou le Protecteur des Lois religieuses peut, à son gré, en proposer une Nouvelle afin de réconcilier les deux côtés.

En plus, les Censeurs ont le pouvoir de censurer tous les livres ou ouvrages religieux avant leur diffusion ou publication. C'est leur devoir d'annuler ou supprimer ceux qui corrompent ou nuisent aux bonnes moeurs.

Ensuite, il y a trois **Cardinaux** qui administrent la vie spirituelle et temporelle de tous les fidèles. Un Cardinal pour chacune des branches confucianiste, taoïste et bouddhiste. Ceux-ci peuvent proposer des projets de Loi. Cependant ils doivent en demander l'approbation du Pape qui les transmettra aux Censeurs pour qu'ils examinent et déterminent si vraiment ces Lois sont utiles ou non pour le bienfait de l'humanité. Les trois Cardinaux doivent se soumettre aux ordres du Pape.

Les trois branches religieuses sont différentes l'une de l'autre cependant le pouvoir de chacun des Cardinaux demeure pareil. Tout acte administratif doit porter suffisamment les sceaux de tous les trois Cardinaux pour pouvoir être exécuté. Les Cardinaux peuvent - seulement si tous les trois s'y opposent - demander au Pape l'abrogation d'une Loi s'ils La trouvent trop sévère pour les fidèles.

Il y a ensuite trente six **Archevêques**, douze pour chacune des trois branches. Le Pape en choisira, parmi eux, trois **Archevêques Principaux** qui représenteront des Cardinaux dans l'exécution des tâches administratives. Toutefois les Archevêques n'ont pas le droit de s'opposer aux Lois religieuses.

En dessous des Archevêques, il y a soixante douze **Evêques**, vingt quatre pour chaque branche religieuse. L'Evêque s'occupe de la vie religieuse et la vie sociale de tous les adeptes. C'est un devoir de l'Evêque de s'occuper des fidèles comme un frère qui veille à ses propres petits frères ou petites soeurs. Il tient des registres de baptême, de mariage et de décès des fidèles et en est responsable des rites. Ils exercent les fonctions d'administration des Temples caodaïstes. Ils peuvent formuler des demandes de retrait ou de modification en vue d'atténuer des Lois qu'ils trouvent trop sévères. L'Evêque entretient de bonnes relations avec des adeptes et les aime comme frères ou soeurs pour les aider.

Evangeliser la Sainte Doctrine, c'est la principale tâche de trois Mille **Prêtres**. Ils peuvent demander l'assouplissement des Lois ou Règles religieuses qu'ils trouvent inadaptées aux moeurs ou coutumes de la population. Il y a exactement Mille prêtres pour chacune des trois Branches religieuses. Ce nombre ne doit pas être augmenté ni diminué. Le Prêtre peut célébrer des offices quand il dirige un Temple caodaïste dans des petites provinces.

Les **Elèves-Prêtres** sont choisis parmi des disciples de bonne conduite pour célébrer des messes. Ils peuvent remplacer les Prêtres pour présider des séances de culte chez les fidèles. Dieu a souligné: « les élèves-prêtres sont Mes benjamins. Il ne faut pas le maltraiter! Il faut être élève-prêtre pour pouvoir être

promu au rang de Dignitaire, exception faite lorsque Je vous donne Ma bénédiction spéciale. »

Le Chef religieux d'une paroisse, l'Adjoint du Chef religieux d'une paroisse, le Subordonné de la Branche législative sont des sous-dignitaires. Les deux premiers sont des titres que le Pape Spirituel Li T'ai Po a créés tandis que le dernier est celui que le Protecteur des Lois religieuses Pham Công Tac a créé suivant les conseils du Pape Spirituel. Leur responsabilité est de s'occuper des fidèles depuis la campagne jusqu'aux villes et de les réconcilier s'il y a de discordance entre eux.

### **Dignitaires du Collège Féminin**

A la tête du Collège Féminin est **une femme Cardinal** ayant le même pouvoir que les Cardinaux masculins et devant obéir aux ordres du Pape et des trois Censeurs. La Vénérable Cardinal se soumet aux mêmes Lois religieuses et aux mêmes lois d'élection que le collège masculin. Le grade des prêtres masculins est sous celui des Evêques féminins et ainsi de suite.

Le collège féminin n'est pas éligible pour occuper les titres de Pape et de Censeur.

En résumé, le Temple de Neuf Degrés de l'Evolution détient le Pouvoir Exécutif que représentent les dignitaires masculins et féminins qui ont la mission de se perfectionner et d'aider aux autres de se perfectionner dans la voie de Dieu. Leur principale tâche est l'évangélisation de la Sainte Doctrine et de La sauvegarder de façon qu'elle ne sera pas dénaturée par des humains.

Dieu a dit: « Je choisis un Bouddha - qui est Le Pape -, trois Grands Archanges - qui sont les trois Censeurs ou trois Cardinaux -, trente-six Saints - qui sont les trente-six Archevêques -, soixante-douze Sages - qui sont les soixante-douze Evêques -, et trois mille disciples - qui sont les trois mille prêtres -. Ils Me remplaceront pour sauver toute l'Humanité dans cette Troisième Amnistie Générale. »<sup>47</sup>

---

<sup>47</sup> Pour de plus amples informations, on peut lire « **LA CONSTITUTION RELIGIEUSE DU CAODAÏSME** » publié par le Saint-Siège Caodaïste en 1953, Editions DERVY - Paris. Cet ouvrage a été réimprimé par **CAO-DAI-GIAO HAI-NGOAI**, à Los Angeles, en 1993.

# ANNEXE

## PRIERES AUX QUATRE SEANCES QUOTIDIENNES

1. PRIÈRE DE L'OFFRANDE D'ENCENS
2. OUVERTURE DES PRIERES
3. L'HYMNE A LA GLOIRE DE DIEU
4. CANTIQUE EN L'HONNEUR DU BOUDDHISME
5. CANTIQUE EN L'HONNEUR DU TAOÏSME
6. CANTIQUE EN L'HONNEUR DU CONFUCIANISME
7. PRIÈRE DE L'OFFRANDE DES FLEURS
8. PRIÈRE DE L'OFFRANDE DU VIN
9. PRIÈRE DE L'OFFRANDE DU THE
10. LES CINQ VŒUX CAODAÏSTES

## PRIERES À NOTRE MERE CELESTE

1. PRIÈRES À NOTRE MÈRE DES CIEUX
2. PRIÈRES AU BOUDDHA MÈRE DE L'UNIVERS
3. LOUANGES AUX BIENFAITS DE LA MÈRE  
DIVINE

## NIỆM HƯƠNG

( Giọng Nam-Ai )

Đạo gốc bởi lòng thành, tín, hiệp,  
Lòng nương nhang khói tiếp truyền ra ;

Mùi hương lư ngọc bay xa,  
Kính thành cầu-nguyện Tiên gia chứng lòng.

Xin Thần Thánh ruổi giông cõi hạc,  
Xuống phàm trần vội gác xe Tiên.

Ngày nay đệ tử khẩn nguyện,  
Chín từng Trời Đất thông truyền chứng tri.

Lòng sở vọng gắng ghi đảo cáo,  
Nhờ Ông Trên bô báo phúc lành !

**Nam Cực Chương Giáo**

**Nam-Mô Cao-Đài Tiên-Ông Đại-Bồ-Tát Ma-Ha-Tát**  
*(3 lạy, mỗi lạy 4 gât)*

## PRIERE DE L'OFFRANDE D'ENCENS

(Chantée sur un air de tristesse)

Le Cœur sincère, la Foi et la Concorde sont les bases du Dao.  
Se mêlant avec la fumée d'encens,

Dont les arômes s'échappent du brûle-parfum de jade jusqu'au  
ciel,

Nous prions respectueusement le saint Père de recevoir nos  
sentiments.

Prions les Génies et les Saints, qui se déplacent sur le dos de  
leur héron divin,  
De descendre enfin sur cette terre profane.

En ce jour, nos très sincères prières,  
Traversent les neuf cieux et sont perçues par le Ciel et la Terre.

Du plus profond de notre cœur, nous présentons nos prières,  
Que les Esprits Célestes propagent les bienfaits !

#### **Maître Gouverneur du Pôle sud**

*Se prosterner 3 fois. A chaque prosternation, incliner la tête 4 fois tout en récitant : “ Vénération au DIEU Tout Puissant, l'Immortel CAO DAI Maha Bodhisattva Maha Sattva (1) ”*

(1) Dans cette traduction, nous tenons compte du nombre 12, nombre total de mots du Mantra Caodaïste « **Nam Mô Cao Đài Tiên Ông Đại Bồ Tát Ma Ha Tát** ».



## **KHAI KINH**

(Giọng Nam-Ai)

Biển trần khổ với trời nước,  
Ánh thái-dương rọi trước phương đông.  
Tổ sư Thái-Thượng Đức Ông,  
Ra tay dẫn độ dày công giúp đời.

Trong Tam Giáo có lời khuyến dạy :  
Gốc bởi lòng làm phải làm lành ;  
Trung dung Khổng Thánh chỉ rành,  
Từ bi Phật dạy lòng thành lòng nhơn,

Phép Tiên Đạo tu chơn dưỡng tánh.  
Một cội sanh ba nhánh in nhau.  
Làm người rõ thấu lý sâu,  
Sửa lòng trong sạch tụng cầu Thánh Kinh.

*(Cúi đầu)*

## **OUVERTURE DES PRIERES**

(Chantée sur un air de tristesse)

Au-dessus de l'océan de la douleur humaine,  
Dont l'immensité se perd entre ciel et terre,  
Déjà la lumière de l'astre du jour pointe à l'Orient.  
L'Auguste MAÎTRE SUPRÊME du DAO (1) a eu le mérite  
d'aider l'humanité.

La base doctrinale des trois anciennes religions,  
Est la pratique du Bien et de la Vertu.  
Le Sage CONFUCIUS a nettement tracé la voie du « Juste Milieu ».

Le Miséricordieux BOUDDHA a prêché la dévotion et la charité.

Le TAOÏSME a prescrit le culte du Vrai et la discipline du caractère.

Ainsi d'un même tronc sont nées les trois branches identiques.

Que l'être humain qui se pénètre de cette Vérité profonde,  
Se purifie le cœur pour réciter les Saintes Prières.

*Incliner la tête une fois.*

(1) « Thái Thượng Lão Quân » ou « Thái Thượng Đạo Tổ » était une réincarnation précédente de Lao Tseu.



## **NGỌC-HOÀNG BỬU CÁO**

( Giọng Nam-Xuân )

Đại La Thiên Đế,  
Thái-Cực Thánh-Hoàng.  
Hóa-dục quân-sanh,  
Thống ngự vạn-vật.

Diệu diệu Huỳnh-Kim-Khuyết,  
Nguy nguy Bạch-Ngọc-Kinh.  
Nhược thiết nhược hư,  
Bất ngôn nhi mặc tuyên đại hóa.

Thị không thị sắc,  
Vô vi nhi dịch sử quân linh.  
Thời thừa lục long,

Du hành bất tức.

Khí phân Tứ Tượng,  
Oát triển vô biên.  
Cần kiện cao minh,  
Vạn loại thiện ác tất kiến.

Huyền phạm quang đại,  
Nhứt toán họa phúc lập phân.  
Thượng chương tam thập lục Thiên, tam thiên Thế-giới ;  
Hạ ốc thất thập nhị Địa, tứ Đại bộ châu.

Tiên Thiên, Hậu Thiên, tịnh dục Đại Từ Phụ.  
Kim ngưỡng, cổ ngưỡng, phổ tế tổng pháp tông.  
Nãi nhứt nguyệt tinh thần chi quân,  
Vi Thánh, Thân, Tiên, Phật chi chủ.

Trạm tịch chơn Đạo,  
Khôì mịch tôn nghiêm.  
Biển-hóa vô cùng,  
Lũ truyền bửu kinh dĩ giác thế.

Linh oai mạc trắc,  
Thường thi Thần giáo dĩ lợi sanh.  
Hồng oai, hồng từ,  
Vô cực, vô thượng,

Đại Thánh, đại nguyện,  
Đại Tạo, Đại Bi.  
Huyền-Khung Cao Thượng-Đế Ngọc-Hoàng,  
Tích phúc hựu tội,

Đại Thiên Tôn.

*Lạy 3 lạy, mỗi lạy 4 gât, mỗi gât niệm :*  
**Nam Mô CAO ĐÀI TIÊN ÔNG ĐẠI BỒ TÁT MA HA TÁT**

## **L'HYMNE A LA GLOIRE DE DIEU**

(Air de joie printanière)

Divin Monarque dans l'infinitude du Grand filet céleste.  
Suprême Souverain de la Monade.  
Créateur et Providence de tout ce qui naît,  
Dirigeant et ultime Censeur de tout ce qui vit.

Grandiose est la Voûte Céleste d'Or à l'entrée du Paradis,  
Hautement merveilleux est le Palais Céleste de Jade blanc.  
Tantôt vrai et tantôt irréel, nul ne peut percer Votre mystère.  
Sans un mot, Votre grande création se manifeste en silence.

Régénérateur Universel sur la Mystique de «l'Abstrait et des  
Formes»,  
Sa Majesté Divine administre tous les Esprits par le « non agir ».  
Par six dragons (1), Vous parcourez sans relâche tous les coins  
de l'univers.  
Du Souffle Originel du Grand Néant, Vous engendrez la Dyade  
puis la Tétrade (2) et ainsi de suite jusqu'à l'infini.

Vos puissants mouvements concentriques et excentriques  
tourbillonnent dans le Cosmos sans frontière.  
Vous scrutez avec érudition et avec une transcendante  
perspicacité le Bien et le Mal sous toutes les formes.  
Législateur éminent et d'une magnanimité sublime,  
Vous codifiez la multitude des rétributions et des sanctions en  
un calcul.

En haut, votre autorité règne sur trente-six cieux et trois mille  
mondes stellaires.

En bas, votre Providence couvre soixante-douze globes  
terrestres et les quatre grands continents planétaires.  
Dans le Ciel Antérieur comme dans Celui Postérieur (3),  
Vous êtes toujours et partout le Père de Grande Miséricorde qui  
élève sans distinction tous les êtres.

Auguste Maître Initiateur de toutes les Doctrines, Vous guidez  
les êtres sur la Voie du Salut, pour les dévotions du temps passé  
et du temps présent.

Souverain de l'empire sidéral des soleils, de la lune, des étoiles,  
des astres et Gouverneur du temps,  
Vous êtes le Suprême Maître des Génies, des Saints, des  
Immortels et des Bouddhas.  
Cette Orthodoxie sereine  
Ne peut être que celle d'une Puissance majestueuse,  
transcendante et silencieuse.

Instructeur en continuelle évolution,  
Vous prodiguez de précieuses prescriptions dogmatiques  
susceptibles de désillusionner notre monde profane.  
Votre Verbe prestigieux est inspiré et exprime sans cesse de  
riches et divines poésies propres à rehausser l'humanité  
prosaïque.

Haute Puissance, Grande Clémence,

Vide Absolu du Cosmos, Pinnacle de l'Echelle Céleste,  
Sublime Sainteté, Nobles Vœux,  
Grande Création, Grande Miséricorde.  
Ô Sublime Monarque de l'Infini Spatial ! Ô Suprême Souverain  
de l'Absolu Cosmique !

Vous rétribuez le Bien, les Mérites et amnistiez le Mal et les Fautes.

Ô Auguste Sommité Divine !

Notre plus grand hommage et notre plus profonde et sincère vénération veulent Vous honorer.

*Se prosterner 3 fois, et incliner à chaque fois la tête 4 fois, tout en récitant : “ Vénération au DIEU TOUT PUISSANT, l’Immortel Cao Dai Maha Bodhisattva Maha Sattva ”*

(1) Les six dragons représentent les six traits continus superposés de l’idéogramme « Ciel » du Yi King (le célèbre Livre des Mutations). Le dragon est un fabuleux animal qui peut se transformer infiniment, dépassant l’imagination humaine. Ces six dragons correspondent aux six phénomènes météorologiques dans le cosmos: le vent (Phong), le froid (hàn), le chaud (thử), l’humidité (thấp), le sec (táo), le feu (hỏa). (Voir le livre « Châu Dịch Huyền Giải : Quê Kiền (Les Sens Mystérieux du Yi King des Zhou : l’hexagramme du Ciel) », édition 2012, page 116, Minh Lý Đạo)

(2) Selon la conception de la création de l’univers du Caodaïsme, c’était au début le Grand Vide Absolu ou le Grand Néant (Hur Vô en vietnamien). Dans cet Infini Absolu, il existait le Principe Originel et le Souffle Originel, deux principes Yang (positif) et Yin (négatif). Ces deux principes Yin et Yang s’unissent et se cristallisent en une infinité de temps pour donner naissance à une Grande Source de Lumière Divine, après une grande explosion extrêmement violente, le « Big-bang ». C’était la formation du Créateur de l’univers (la Monade). Il séparait ensuite le pur de l’impur, faisait fonctionner sans relâche le mécanisme de la Dyade « Activité du Yang » et « Passivité du

Yin », concentrait le souffle cosmique du « Hur Vô » pour créer toutes les créatures de l’univers. (Voir « Véritable Enseignement du Grand Cycle Caodaïste » (le livre Đại-Thừa Chơn-Giáo, page 175, édition 1936).

On peut aussi lire dans l’«Anthologie des Saintes Paroles Caodaïstes» (le livre Thánh-Ngôn Hiệp-Tuyên), à la page 170, de l’édition 1972 : « Je (DIEU) vous ai déjà dit alors qu’il n’y avait rien dans l’Espace Originel, le Souffle Cosmique du Vide Absolu m’a créé le premier. Et mon Logos est celui de la Monade Universelle. Puis Je me suis divisé en deux Principes opposés (la Dyade): le Yin (Négatif) et le Yang (Positif) qui, à leur tour, se sont transformés en Quatre Fluides (la Tétrade). Celles-ci se sont ensuite transformées en Huit Cycles de la Genèse. Ces Huit cycles ont évolué à l’infini pour donner naissance à l’Univers. Je me suis subdivisé encore – de ma Divine Nature – pour créer toutes les créatures : matières, végétaux, insectes et animaux communément appelés êtres vivants.

La Tétrade (Tứ Tượng en vietnamien) se compose de quatre éléments suivants :

- ‡ L’élément Positif principal (Thái Dương)
- ‡ L’élément Négatif principal (Thái Âm)
- ‡ L’élément Positif secondaire (Thiếu Dương)
- ‡ L’élément Négatif secondaire (Thiếu Âm)

(3) Le **Ciel Antérieur** (Tiên Thiên en vietnamien) correspond à l’époque d’**avant** la création de l’univers (avant le big-bang).

Le **Ciel Postérieur** (Hậu Thiên en vietnamien) correspond à l’époque d’**après** la création de l’univers.



## PHẬT-GIÁO CHÍ TÂM-KINH

( Giọng Nam-Xuân )

Hôn-độn Tôn-Sur,  
Càn Khôn chủ tể.  
Qui thể giới ư nhưt khí chi trung,  
Ôc trần hườn ư song thủ chi nội.  
Huệ đấng bất diệt,  
Chiếu Tam thập lục Thiên chi quang minh.  
Đạo pháp trường lưu,  
Khai cử thập nhị tào chi mê muội.  
Đạo cao vô cực,  
Giáo xiển hư linh.  
Thổ khí thành hồng,  
Nhi nhưt trụ xang thiên.  
Hóa kiếm thành xích,  
Nhi tam phân thác địa.  
Công tham Thái-Cực,  
Phá nhưt khiêu chi Huyền Quan.  
Tánh hiệp vô vi,  
Thống tam tài chi bí chỉ.  
Đa thi huệ trạch,  
Vô lượng độ nhân.  
Đại bi, Đại nguyện,  
Đại Thánh, Đại Từ.  
Tiên Thiên chánh Đạo,  
Nhiên Đấng Cổ Phật,  
Vô vi Xiển Giáo Thiên Tôn.

*Lạy 3 lạy, mỗi lạy 3 gật, mỗi gật niệm : “Nam Mô Nhiên Đấng Cổ Phật Vô Vi Xiển Giáo Thiên Tôn”*

## CANTIQUE EN L'HONNEUR DU BOUDDHISME

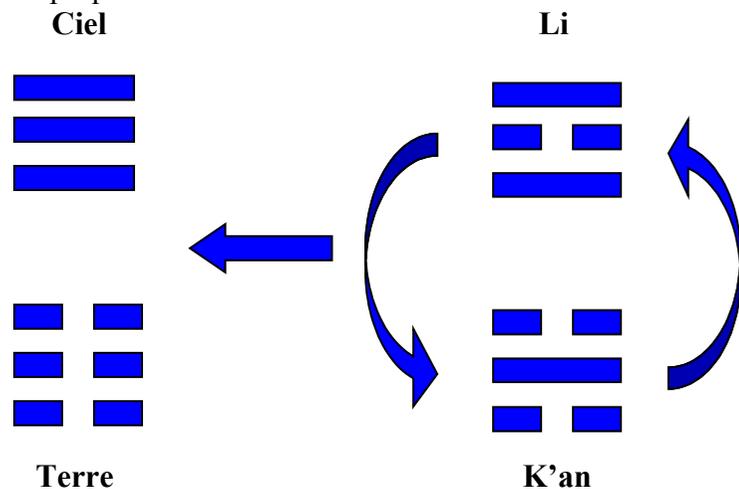
(Air de joie printanière)

Maître de l'Etat Chaotique,  
Seigneur de l'Univers.  
Vous unifiez l'Univers en un seul souffle *Pré-createur* (1),  
Et tenez entre vos mains (2) le monde terrestre.  
L'éternelle lampe de Sagesse,  
Eclaire les Trente Six Cieux Splendides.  
Le Dao et ses Lois tels une inépuisable source,  
Instruisent les quatre-vingt douze groupes de cent mille âmes  
originelles encore dans l'ignorance.  
Le Dao, transcendant et infiniment profond,  
Enseigne la Vérité divine, mystérieuse et miraculeuse.  
D'un souffle est créé l'arc-en-ciel,  
Semblable à une colonne pour soutenir *le Ciel* (3).  
Il transforme l'épée en un instrument de mesure,  
Dont les trois unités servent à développer *la Terre* (4).  
Son action, aussi vaste que celle de Dieu,  
Est capable de forcer la “Porte Mystique” (5) du monde  
invisible.  
Son essence, en communion avec l'Invisible,  
Possède le mystère primordial de la Triade “Ciel – Humain –  
Terre”.  
Le Dao répand généreusement ses bienfaits  
Et secourt les humains sans compter.  
Grande Compassion, Grand Vœu.  
Grande Sainteté, Grande Miséricorde.  
Le Vrai Dao Pré-createur.  
Dipankara, le Très Ancien Bouddha.  
Le Divin Maître illuminant la Vraie Voie Spirituelle.

Se prosterner 3 fois et s'incliner à chaque fois 3 fois en récitant :“ **Vénération au Très Ancien Bouddha Dipankara, le Divin Maître Illuminant la Véritable Voie Spirituelle** ”

- (1) Ce Souffle préexiste à la création de l'Univers (*Tiên-Thiên* en vietnamien)
- (2) Les deux mains symbolisent la Dyade (*Luồng Nghi* en vietnamien) qui met en interaction le Yin (principe négatif) et le Yang (principe positif). En ce sens, l'Univers et toutes ses créatures ont fait leur apparition par l'union harmonieuse et complémentaire de ces deux principes originels.
- (3) D'après le « I King ou Yi Jing » (le *Livre des Mutations*), le Ciel est représenté par un trigramme composé de trois traits continus et donc intégralement positifs.
- (4) En revanche, la Terre est représentée par un trigramme composé de trois traits discontinus et intégralement négatifs.

Ces quatre vers évoquent un ancien précepte de la Méditation, à savoir : « extraire le K'an pour compléter le Li » (« *Chiết Khâm Diên Ly* » en vietnamien) dont le schéma est illustré et expliqué ci-dessous :



Le trigramme K'an est représenté par 3 traits superposés dont seul celui du milieu est continu. Quant au trigramme Li, il est également représenté par 3 traits superposés, mais cette fois celui du milieu est discontinu. Par des exercices de concentration et de maîtrise du Souffle (Khí), la Méditation consiste à extraire le trait continu du milieu du trigramme K'an et le remplacer par le trait discontinu du trigramme Li. De la sorte, le trigramme Li deviendra totalement positif (il sera de trois traits continus) et correspondra au trigramme du Ciel. L'harmonie avec le Ciel et le Dieu Saint Père sera alors atteinte. Les exercices de Méditation consistent à éliminer sans cesse les impuretés physiques et mentales que transporte l'homme, tout en conservant ses éléments purs (« *Khử Trược Lưu Thanh* » en vietnamien). La méditation permet une transformation de l'homme profane ou Post-créateur (*Hậu-Thiên* en vietnamien), en un Être Divin ou Pré-créateur (*Tiên-Thiên* en vietnamien).

- (5) Cette Porte Mystique, qui sépare le monde terrestre du monde invisible, est située sur la fontanelle, au sommet de la tête, c'est-à-dire sur le point culminant de l'être humain. Par analogie, la fontanelle correspond au « Cao Dai », à la « haute terrasse » à l'intérieur de chacun.

◆  
◆ ◆  
**TIÊN-GIÁO CHÍ TÂM-KINH**  
( Giọng Nam-Xuân )

Tiên-Thiên khí hóa,  
Thái-Thượng Đạo-Quân.  
Thánh bất khã tri,  
Công bất khã nghị.  
Vô vi cư Thái-Cực chi tiền,  
Hữu thi siêu quần chơn chi thượng.

Đạo cao nhứt khí,  
 Diệu hóa Tam Thanh.  
 Đức hoán hư linh,  
 Pháp siêu quần Thánh,  
 Nhị ngoạt thập ngũ,  
 Phân tánh giáng sanh.  
 Nhứt thân ức vạn,  
 Diệu huyền thần biến.  
 Tử khí đông lai,  
 Quãng truyền đạo-đức.  
 Lru sa Tây độ,  
 Pháp hóa tướng tông.  
 Sản Tất Viên, Phương Sóc chi bối.  
 Đơn Tích vi mang.  
 Khai Thiên Địa, nhân vật chi tiên,  
 Đạo kinh hạo kiếp.  
 Càn Khôn oát vận,  
 Nhứt nguyệt chi quang.  
 Đạo pháp bao la,  
 Cứu Hoàng Tỹ Tổ.  
 Đại Thiên thể-giới, dương tưng từ ân.  
 Vĩnh kiếp quần sanh, ngưỡng kỳ huệ đức.  
 Đại Thần, Đại Thánh,  
 Chí Cực, chí Tôn.  
 Tiên Thiên Chánh Nhứt,  
 Thái-Thượng Đạo-Quân.  
 Chương Giáo Thiên-Tôn.

*Lạy 3 lạy, mỗi lạy 3 gật, mỗi gật niệm : Nam Mô Thái-Thượng  
 Đạo-Tổ Tam-Thanh Ứng-Hóa Thiên-Tôn*

## CANTIQUE EN L'HONNEUR DU TAOÏSME

(Air de joie printanière)

Le Souffle Originel Cosmique,  
 Crée l'Auguste Suprême du Dao.  
 Nul ne peut connaître sa Sainteté,  
 Ni discuter ses Mérites.  
 Il précède le Premier Principe.  
 Dès la création de l'Univers, Il se trouve déjà au-dessus de  
 toutes les Divinités.  
 Le transcendant Dao fut le Souffle Originel,  
 Qui se transforma miraculeusement en une Céleste Trinité (1).  
 Sa Vertu brille splendidement dans tous les cieux.  
 Son Pouvoir surpasse tous les Dieux.  
 Le quinzième jour du second mois lunaire (2),  
 Il s'incarne dans le monde terrestre.  
 D'un seul corps, Il se transforme miraculeusement  
 En une infinité de formes.  
 Depuis l'Orient, sa nuée pourpre (3)  
 Diffuse le « Tao Té King ».  
 Soufflant dans le désert de l'Ouest pour y instruire la population.  
 Sa Doctrine a fondé la religion  
 Et donné vie à la pensée de Tchouang Tseu (4) et de Đông  
 Phuong Soc (5).  
 L'analyse des préceptes de méditation reste subtile et  
 mystérieuse.  
 Sa Doctrine, existant avant toutes les créatures  
 Et déterminant la création de l'Univers,  
 Demeure pourtant éternelle à travers les âges.  
 L'Univers s'active sans relâche,  
 Comme les lumières du soleil et de la lune (6)  
 nous éclairent chaque jour.  
 Sa Doctrine est immense,  
 Depuis l'époque des Neuf Anciens Empereurs,  
 Et du temps d'Adam et d'Eve (7).

Mille grands mondes célestes (8) font éloge de ses bienfaits.  
L'humanité admire et sollicite éternellement sa bénédiction.

Grand Prodige, Grande Sainteté.  
Le Plus Grand, Le Plus Honoré.  
Le Premier Logos avant la Création.  
Le Suprême Maître du Dao,  
Le Divin Fondateur du Taoïsme.

*Se prosterner 3 fois et s'incliner à chaque fois 3 fois en récitant : « Vénération au Suprême Maître du Dao, le Divin Seigneur ou Trinité Céleste »*

(1) Selon le chapitre 42 du Tao Té King, il est dit que « Le Dao créa le Un ; Le Un créa le Deux ; Le Deux créa le Trois ; Le Trois créa les Dix Mille choses ». Mais à la fin, « ces Dix Mille choses retourneront à leur source originelle qui est Dieu Le Créateur » (« *Nhất bốn tán vạn thù, vạn thù qui nhứt bốn* » en vietnamien).

Le terme « *Tam Thanh* » en vietnamien signifie « Trois Logos » qui se composent de :

- ‡ *Ngọc Thanh* correspondant au Confucianisme de couleur rouge.
- ‡ *Thượng Thanh* correspondant au Taoïsme de couleur bleu.
- ‡ *Thái Thanh* correspondant au Bouddhisme de couleur jaune.

La première génération (*Thanh Hương*) des dignitaires masculins caodaïstes du « Cừu Trùng Đài » ont leur nom religieux qui commence par un des préfixes *Ngọc*, *Thượng* ou *Thái* selon la branche à laquelle ils appartiennent. Ce préfixe est suivi de leur prénom et se termine par le suffixe *Thanh*.

Le drapeau caodaïste comporte également ces trois couleurs.

(2) Le 15<sup>ème</sup> jour du 2<sup>ème</sup> mois lunaire est l'anniversaire de Lao-Tseu qui est une des réincarnations de « Thái Thượng Đạo Quân ».

(3) Selon la légende, Lao-Tseu est parti de l'Est vers l'Ouest de la Chine cherchant un lieu calme pour se retirer. Un mandarin du nom de Doãn Hi, alors chef du poste frontalier, vit dans le ciel un nuage pourpre se déplaçant depuis l'Est. Il interpréta cette vision à l'annonce céleste de la prochaine visite d'un grand Sage. En effet, Lao-Tseu arriva et Doãn Hi le reçut respectueusement. Il sollicita auprès du Sage de lui transmettre son enseignement. Lao-Tseu accepta et se mit à rédiger le célèbre *Tao Té King*.

(4) « Tât viên » était le titre de Tchouang-Tseu ou Zhuangzi (environ 369 – 286 avant J.C.), philosophe taoïste chinois très connu, après Lao-Tseu ou Laozi.

(5) Pseudonyme d'un personnage taoïste mystique chinois ayant des pouvoirs surnaturels. On le voit, sur l'autel de la Divine Mère Spirituelle de l'univers, au Saint-siège Caodaïste à Tây-Ninh (Vietnam), en train de recevoir des pêches paradisiaques offertes par cette Dernière.

(6) Le soleil et la lune représentent la Dyade céleste des deux principes Yin et Yang.

(7) Le terme « Ti tổ » ou « Thi Tổ » ou « Thủy Tổ » désigne les Premiers Hommes et Femmes qui sont à l'origine de l'espèce des humains.

(8) Suivant la conception caodaïste, l'univers comporte graduellement 72 globes terrestres, 3 000 mondes célestes, quatre Grands Continents célestes, 36 Cieux supérieurs et, enfin le Palais Céleste de Jade Blanc ou le Nirvana. Actuellement, la terre dans laquelle nous vivons est la 68<sup>ème</sup>. Dans ces vers, l'idée est que tout l'univers hérite des bienfaits de Lao-Tseu.



## NHO-GIÁO CHÍ TÂM-KINH

( Giọng Nam-Xuân )

Quế Hương nội điện,  
Văn Thi thượng cung.  
Cửu thập ngũ hồi,  
Chưởng thiện quả ư thi thơ chi phổ.  
Bá thiên vạn hóa,  
Bồi quế thọ ư âm chất chi điền.  
Tự lỗi trừ bính, linh ư phụng lãnh.  
Chí như ý từ, tường ư ngao trụ.  
Khai nhân tâm tất bản ư độc thân chi hiếu.  
Thọ quốc mạch tất tiên ư trí Chúa chi trung.  
Ứng mộng bảo sanh,  
Thùy từ mẫn khiêu.  
Đại nhơn, Đại hiếu.  
Đại Thánh, Đại Từ.  
Thần văn, Thánh võ,  
Hiếu Đức Trung Nhơn.  
Vương tân sách phụ.  
Nho tông khai hóa.  
**Văn Tuyên** tư lộc.  
**Hoàng nhơn Đế-Quân.**  
Trùng chon chánh quan,  
**Bửu quang từ tế Thiên-Tôn.**

*(Lạy 3 lạy, mỗi lạy 3 gậy và niêm: Nam Mô Khổng Thánh Tiên  
Sư Hưng Nho Thạnh Thế Thiên-Tôn)*

## CANTIQUE EN L'HONNEUR DU CONFUCIANISME

(Air de joie printanière)

A l'intérieur du Palais céleste au «Parfum de Cannelle (1)»,  
Se trouve le Noble Bureau de l'«Initiateur de la Littérature (2)».  
En quatre-vingt quinze réincarnations terrestres,  
Il a semé et planté des arbres donnant de généreux fruits dans les  
vergers de la Littérature.

Par de milliers de transformations,  
Il a fait croître des canneliers (3) dans le champ de discrètes (4)  
œuvres de charité.

L'invention de l'écriture chinoise qui a fait entendre des  
tonnerres dans le ciel, est plus importante que l'avènement des  
Grands Hommes annoncé par les chants de phénix au pic des  
montagnes (5).

Les paroles et la pensée du Maître Confucius sont plus solides  
que les piliers faits par les pattes de Tortues de Mer Géantes  
(6).

Pour éduquer la Conscience humaine, il faut commencer par  
enseigner la Piété filiale envers les Parents.

Pour avoir bénéficié des faveurs du pays, il faut avant toutes  
choses être très loyal envers la Patrie.

Même dans les rêves, Maître Confucius cherchait à protéger la  
vie de la population.

Et avait toujours de la compassion envers la souffrance des gens.

Grande Humanité, Grande Piété filiale.

Grande Sainteté, Grande Compassion.

Littérature de Génie, Art martial de Saint.

Piété filiale, Vertu, Loyauté, Humanité : ses qualités.

Invité des Rois pour les aider à orienter les politiques nationales.

Le Fondateur du Confucianisme,

« **Illustre Lettré** » en charge de la rétribution.  
**Le Roi de Grand Amour,**  
La pure Vérité, l'honnête observation.  
**Le Divin Maître de la Précieuse Lumière de Bonté.**

*Se prosterner 3 fois et s'incliner à chaque fois 3 fois en récitant : “**Vénération au Divin Maître Confucius, Fondateur du Confucianisme et Régénérateur de la Morale Humaine.**”*

- (1) Le terme de « Cannelle », l'arbre d'épice précieux, est souvent utilisé dans la littérature vietnamienne, pour désigner une ou des personnes d'une qualité morale et intellectuelle supérieure et de bonne réputation.
- (2) Confucius est considéré en Extrême Orient comme l'« Eternel Maître » (« Vạn Thế Sư Biểu » en vietnamien) de la Littérature et de la Morale par son Humanisme.
- (3) Cela veut dire que Confucius a réussi à former des intellectuels de bien qui savaient servir les faibles, aider les inférieurs, les pauvres, les malheureux etc.
- (4) Le terme « Âm chât » en vietnamien signifie la charité, les bonnes actions qui doivent être réalisées dans la discrétion par la pure compassion, sans être vaniteux, ni orgueilleux. Car le vocable « Âm » (négatif) a la qualité de ne pas être vu. Par exemple, le mot « cõi âm » désigne le « monde des morts ou l'invisible », par opposition au « cõi dương » ou « dương thế », le monde des vivants, notre monde terrestre physique, réel, palpable.

- (5) L'utilisation de l'écriture se perpétue de génération en génération dans l'éducation des hommes alors que l'action de Grands Hommes est souvent limitée dans le temps.

Suivant une légende dans l'Histoire chinoise, à la fin de la dynastie Ân, le méchant Roi Trụ créa beaucoup de malheurs au peuple chinois. Par la suite, les chants de Phénix au sommet de la montagne Kỳ Sơn annoncèrent l'avènement de Chu Võ Vương, qui renversa le Roi Trụ pour rapporter au peuple la paix et le bonheur de vivre.

- (6) D'après une autre légende chinoise, la bataille entre deux Génies Công Công et Chúc Dung a fait tomber le ciel et trembler la terre. La Déesse « Nữ Oa » a dû fabriquer miraculeusement la pierre de cinq couleurs pour réparer le Ciel, et utiliser les pattes de Tortues de mer Géantes pour soutenir la terre. D'où l'origine du terme « Ngao trụ » qui signifie « piliers très solides faits des pattes de tortues de mer géantes ».



## DÂNG HOA

Từ bi giá ngự rạng môn thiên,  
Đệ-tử mừng nay hữu huệ duyên;  
Năm sắc hoa tươi xin kính lễ,  
Cúi mong **Thượng-Đế** (\*) rưới ân Thiên.

**Nam-Mô CAO ĐÀI TIÊN ÔNG ĐẠI BỒ TÁT MA HA TÁT**  
(Niệm 1 lần).

Hoặc

**Nam-Mô DIÊU TRÌ KIM MẪU VÔ CỰC ĐẠI TỪ TÔN**  
(Niệm 1 lần khi Lễ Đức Mẹ).

(\*): **Phật-Mẫu** khi cúng Lễ Đức Mẹ Diêu-Tri Kim-Mẫu.

### **PRIERE DE L'OFFRANDE DES FLEURS (1)**

« Le (La) Miséricordieux (se), dans sa descente, inonde la porte  
religieuse d'une lumière éblouissante,  
Ses disciples, très heureux d'obtenir cette grâce bienveillante,  
Apportent respectueusement l'offrande des fleurs de cinq  
couleurs (2),  
Pour solliciter les divins bienfaits du **Suprême Empereur**  
(3). »

*Se prosterner 1 fois en inclinant la tête 4 fois pour Dieu  
Suprême (ou 3 fois pour la Divine Mère de l'univers) tout en  
récitant : « Vénération au **DIEU TOUT PUISSANT,**  
**l'Immortel CAO DAI Maha Bodhisattva Maha Sattva.** »*

ou

« Vénération à la **MERE CELESTE rayonnant son Amour  
Infini dans l'Univers.** »

- (1) Les fleurs représentent la quintessence des matières (Tinh en vietnamien) ou le corps humain dans la théorie des Trois Joyaux (Tam Bửu en vietnamien).
- (2) Les cinq couleurs représentent les cinq éléments de base de la nature (le Métal, le Bois, l'Eau, le Feu, la Terre) (Ngũ Hành en vietnamien) qui correspondent respectivement aux cinq organes internes de l'homme (le Poumon, le Foie, les Reins, le Cœur, la Rate) (Ngũ Tạng en vietnamien) etc.
- (3) de la **Divine Mère Céleste** (lors de la célébration annuelle de la Mère Divine de l'Univers, au 15<sup>ème</sup> jour du 8<sup>ème</sup> mois du

calendrier lunaire). Elle est aussi appelée « la Mère Divine de l'âme des créatures ».



### **DÂNG RƯỢU**

Thiên-ân huệ chiếu giáng thiên minh,  
Thành kính trường xuân chúc tửu huyền;  
Lạc hứng khấu cung giai miên lễ,  
Thoát tai bá tánh ngưỡng ân sinh.

**Nam-Mô CAO ĐÀI TIÊN ÔNG ĐẠI BỒ TÁT MA HA TÁT**  
(Niệm 1 lần).

Hoặc

**Nam-Mô DIÊU TRÌ KIM MẪU VÔ CỰC ĐẠI TỪ TÔN**  
(Niệm 1 lần khi Lễ Đức Mẹ).

### **PRIERE DE L'OFFRANDE DU VIN (1)**

« Les bienfaits divins illuminent le toit religieux,  
Nous apportons en hommage, du vin printanier délicieux ;  
Remplis de joie, nous nous prosternons respectueusement,  
Echappée des malheurs, l'Humanité admire avec reconnaissance  
sa divine création. »

*Se prosterner 1 fois en inclinant la tête 4 fois pour Dieu  
Suprême (ou 3 fois pour la Divine Mère de l'univers) tout en  
récitant : « Vénération au **DIEU Tout Puissant, l'Immortel  
CAO DAI Maha Bodhisattva Maha Sattva** »*

ou

« Vénération à la **MERE CELESTE d'Amour Infini de  
l'Univers** »

(1) Le vin représente le souffle (Khí en vietnamien) ou l'énergie vitale de l'homme dans la théorie des Trois Joyaux.

◆  
◆ ◆  
**DÂNG TRÀ**

Mai xuân nguyệt cúc vị trà hương,  
Kính lễ thành tâm hiến bửu tương;  
Ngưỡng vọng Từ Bi gia tế phước,  
Khai-minh Đại-Đạo hộ thanh bường.

**Nam-Mô CAO ĐÀI TIÊN ÔNG ĐẠI BỒ TÁT MA HA TÁT**  
(Niêm 1 lần).

Hoặc

**Nam-Mô DIÊU TRÌ KIM MẪU VÔ CỰC ĐẠI TỪ TÔN**  
(Niêm 1 lần khi Lễ Đức Mẹ).

### PRIERE DE L'OFFRANDE DU THE (1)

« Les fleurs du Têt et de chrysanthème parfument le thé,  
Nous offrons ce précieux breuvage avec cœur et respect ;  
Que Dieu Miséricordieux répande Ses Bienfaits,  
D'avoir inauguré l'Ere de Dai Dao afin d'apporter la paix à  
l'Humanité! »

*Se prosterner 1 fois en inclinant la tête 4 fois pour Dieu Suprême (ou 3 fois pour la Divine Mère de l'univers) tout en récitant : « Vénération au DIEU Tout Puissant, l'Immortel CAO DAI Maha Bodhisattva Maha Sattva »*

ou

« Vénération à la MERE CELESTE d'Amour Infini de l'Univers »

(1) Le thé représente l'esprit divin (Thần en vietnamien) ou le principe intelligent chez l'homme dans la théorie des Trois Joyaux.

◆  
◆ ◆  
**NGŨ NGUYỆT**

Nam mô Nhứt nguyệt Đại-Đạo hoàng khai,  
Nhì nguyệt phổ độ chúng sanh,  
Tam nguyệt xá tội đệ tử,  
Tứ nguyệt thiên hạ thái bình;  
Ngũ nguyệt Thánh-Thất an-ninh.

**Nam-Mô Cao-Đài Tiên-Ông Đại-Bồ-Tát Ma-Ha-Tát**  
(3 lạy, mỗi lạy 4 gật)

### LES CINQ VŒUX CAODAÏSTES

- Premier vœu : Que la Grand Voie se propage et s'ouvre à tout le monde !
- Deuxième vœu : Qu'Elle apporte le salut à toute l'Humanité !
- Troisième vœu : Pardonnons les fautes d'autrui comme Dieu Miséricordieux nous pardonne !
- Quatrième vœu : Que la paix s'installe dans le cœur de chacun de nous pour qu'elle se répande dans le monde entier !
- Cinquième vœu : Que notre Temple (\*) soit en sécurité !

*Se prosterner 3 fois. A chaque prosternation, incliner la tête 3 fois tout en récitant : « Vénération au DIEU Tout Puissant, l'Immortel CAO DAI Maha Bodhisattva Maha Sattva »*

(\*) Dont l'architecture trinitaire représente l'Univers jusqu'à chacun des êtres vivants tels que les végétaux, les insectes, les animaux et les humains.

On pourrait lire l'explication détaillée de la signification profonde de ces cinq vœux caodaïstes, enseignée par l'Esprit du « Vieux Maître du Dao de l'Orient » dans le livre « **Recueil des Saints Enseignements Caodaïstes** » (Thánh Giáo Sư Tập) de 1970 (le message spirite du 18-08-1970, la leçon « La Convergence de nos Pensées » (« Hiệp Nhứt Tư Tưởng » en vietnamien ).

◆  
◆ ◆  
**KINH KÍNH LẠY ĐỨC ĐIỀU-TRÌ KIM MẪU**  
(Giọng Nam Ai)

Lạy Mẹ Đại Từ Đại Bi,  
Xin thương con dại, ngu si phạm trần.  
Cho người đem khỏi mê tân,  
Đặng cho con dại nguon-thần mở mang.  
Con đà sái bước lạc đàng,  
Muôn ngàn tội lỗi chứa chan đầy đầy.  
Mẹ thương xin Mẹ làm khuây,  
Tha cho con dại thơ ngây lỗi lầm.  
Từ đây con nguyện chí tâm,  
Cải tà qui chánh lo chăm theo Thầy.  
Gió trong vén ngút rẻ mây,  
Lạy xin Đức Mẹ đoái bầy con thơ.  
Đừng cho siêu lạc vất vơ,  
Xin cho biết bến biết bờ sanh sanh.  
Lòng con rót cạn chữ thành,  
Lạy nhờ Đức Mẹ xin gìn, chăm nom.  
Cho người hôm sớm thăm lom,  
Cho người dạy dỗ mai hôm kịp kỳ.

Lạy Mẹ Đại Từ Đại Bi,  
Xin thương con dại, ngu si phạm trần.

**Nam Mô Diêu-Trì Kim-Mẫu Vô Cực Đại Từ Tôn**  
(3 lạy, mỗi lạy 3 gât).

**PRIÈRES À NOTRE MÈRE DES CIEUX**  
(Air de tristesse)

A genoux, nous prions Mère Miséricordieuse,  
D'aimer vos jeunes enfants si sots et si ténébreux.  
Sauvegardez-nous du monde si impie,  
Pour éclairer notre âme et notre saint esprit.  
Nous sommes les enfants égarés de la Voie,  
Commettant mille péchés odieux et mille torts.  
Mère douce et tolérante ! Pardonnez nous nos maux,  
Excusez vos enfants si jeunes et si idiots.  
Désormais nous mettons: Volonté et Sagesse,  
Pour repentir nos actes et suivre Notre Maître.  
La brise fait voir l'azur, écartant les nuages,  
Prions Bonne Mère d'aimer vos enfants en bas âge.  
Ne nous délaissez sans guide et ni soutien,  
Perdus dans ce grand monde ; faites nous voir les rives de la vie  
éternelle.  
Nous mettons notre bonne foi, notre adoration,  
Courbés, nous implorons, Bonne Mère, votre protection.  
Tous les matin et soir, délivrez-nous du mal,  
Instruisez-nous jusqu'au Grand Jugement Final,  
A genoux, nous prions, Mère Miséricordieuse,  
D'aimer vos jeunes enfants si sots et si ténébreux.  
*Se prosterner 3 fois. A chaque prosternation, incliner la tête  
3 fois tout en récitant : « Vénération à la DIVINE MERE  
CELESTE rayonnant son Amour Infini dans l'Univers ».*



## PHẬT-MẪU CHƠN KINH

(Giọng Nam Xuân)

Tạo-Hóa Thiên Huyền vi Thiên-Hậu,  
Chưởng Kim Bàn Phật Mẫu Diêu-Trì,  
Sanh quang dưỡng dục quần nhi,  
Chơn linh phối nhứt thân vi Thánh hình.  
Thiên cung xuất Vạn-Linh từng pháp,  
Hiệp âm dương hữu hạp biến sanh,  
Càn Khôn sản xuất hữu hình,  
Bát hồn vận chuyển hóa thành chúng sanh.  
Cộng vật loại huyền linh đồ nghiệp,  
Lập Tam tài định kiếp hòa căn,  
Chuyển luân định phẩm cao thấp,  
Hư-Vô Bát-Quái trị thần qui-nguyên.  
Diệt tục kiếp trần duyên oan trái,  
Chưởng Đào Tiên thủ giải trường tồn,  
Nghiệp hồng vận tử hồi môn,  
Chỉ công định vị vĩnh tồn Thiên cung.  
Chủ Âm-quang thường từng Thiên-mạng,  
Độ Chơn-thần nhứt vắng nhứt lai,  
Siêu thăng phụng liễn qui khai,  
Thiên cung, Phật xứ Cao Đài xướng danh.  
Hội nguơn hữu Chí-Linh huấn chúng,  
Đại Long-Hoa nhơn chủng hòa ki (cơ).  
Tam Kỳ khai hiệp Thiên Thi,  
Khoa môn Tiên vị ngộ kỳ Phật duyên.  
Trung khổ hải độ thuyền Bát Nhã,  
Phước từ bi giải quả trừ căn,  
Huơn hồn chuyển đọa vi thăng,

Cửu Tiên hồi phục Kim-Bàn chưởng Âm.  
Thập Thiên Can bao hàm vạn tượng,  
Tùng Địa-Chi hóa trưởng Càn-Khôn,  
Trùng huơn phục vị Thiên-môn,  
Nguơn-linh hóa chủng Qui hồn nhứt thẳng.  
Vô siêu đọa quả căn hữu pháp,  
Vô khổ hình nhơn kiếp lưu oan,  
Vô Địa-Ngục, vô Qui quan,  
Chí-Tôn đại xá nhứt trường qui-nguyên.  
Chiếu nữ linh Từ-Huyền thọ sắc,  
Độ anh nhi Nam Bắc Đông Tây,  
Kỳ khai tạo nhứt Linh-đài,  
Diệt hình tà pháp cường khai đại-đồng,  
Hiệp vạn-chủng nhứt môn đồng mạch,  
Qui Thiên-lương quyết sách vận trừ.  
Xuân-Thu, Phát-Chủ, Bát-Vu,  
Hiệp-qui Tam Giáo hữu câu chí chơn,  
Phục nguyên-nhơn huơn tồn Phật tánh,  
Giáo hóa hồn hữu hạnh hữu duyên.  
Trụ căn Qui khí Cửu-tuyền,  
Quảng khai Thiên Thượng tạo quyền chí-công,  
Linh Mẫu-Hậu khai tông định Đạo,  
Ăn dưỡng sanh đảm bảo hồn hài.  
Càn-Khôn tạo hóa sánh tài,  
Nhứt triêu, nhứt tịch kinh bài mộ khang.

Nam-Mô **Diêu-Trì Kim-Mẫu Tạo-Hóa Huyền Thiên Cẩm Bái.**

Nam-Mô **Đại Từ Bi Năng Hỷ Xả Thiên-Hậu Chí-Tôn Đại Bi Đại Ái.**

**PRIÈRE AU BOUDDHA MÈRE DE L'UNIVERS**  
(Air de Joie Printanière)

DIEU le Créateur créa le trône de la Divine Impératrice,  
Qui administre le Vase d'Or sacré à l'origine des âmes de toutes  
les créatures, sous le nom de Bouddha Mère de l'univers Dieu  
Tri (1).

Par le fluide divin empli de Vie de DIEU, Elle nourrit ses  
enfants

Et unifie leur étincelle de lumière divine à leur corps spirituel  
afin de créer un être saint.

Nées de DIEU, toutes les créatures de l'univers doivent  
obéissance à sa Loi.

L'union harmonieuse des deux Principes Originels, l'un Positif  
l'autre Négatif, est un processus de création infini,  
Qui crée l'Univers et donne naissance à la présence physique de  
ses créatures.

Le Bouddha Mère dispose de huit catégories d'Âmes (2) afin de  
mettre au monde l'ensemble des êtres vivants.

Elle rassemble toutes les âmes des créatures afin de réaliser  
l'Oeuvre Divine.

Créant ainsi la Trinité Céleste, Ciel – Terre – Humain, Elle  
détermine alors la Vie de chaque être dans le respect de son  
karma.

Grâce aux réincarnations successives, chaque âme progresse  
et obtient la meilleure noblesse céleste.

Ainsi se réalise le divin retour des âmes humaines au Néant  
Originel.

Pour cela, chaque être humain doit anéantir ses liens terrestres  
et règle ses dettes karmiques.

La Divine Mère Céleste offre les Pêches d'immortalité  
pour récompenser ceux qui en sont dignes.

Sa Grande Oeuvre est de ramener les âmes humaines vers leur  
origine divine.

Mais Dieu détermine le grade divin au Paradis.

Gouverneur du Flux de Lumière Négatif, Elle obéit pourtant  
toujours à Dieu,

Et aide les âmes à chaque réincarnation ou élévation céleste.  
Délivrée, l'âme humaine méritante est transportée au Paradis sur  
le dos des phénix,

Grâce à sa nomination par Dieu CAO DAI qui lui accorde le  
séjour au palais des Immortels ou au pays des Bouddhas.

En cette dernière Ere de l'évolution, l'Être Suprême nous  
instruit son Savoir,

Et organise l'Assemblée de la Fleur du Dragon afin que tous les  
peuples puissent parvenir à l'unité harmonieuse.

La Grande Voie de la Troisième Miséricorde Divine Universelle  
s'ouvre sur terre en accord avec le Livre du Ciel.

Le grade d'Immortel est alors une épreuve s'offrant à tous ceux  
qui savent saisir leur chance d'avoir rencontré  
la Troisième Miséricorde Divine Universelle (3).

La barque de la Sagesse n'a de cesse de naviguer dans l'océan  
de la souffrance afin d'y sauver les naufragés.

Par sa miséricorde, notre Mère Céleste cherche à annuler nos  
dettes karmiques de nos vies précédentes.

Grâce à son amnistie, les âmes damnées recevront à nouveau  
une étincelle de lumière divine. Elles pourront alors se  
réincarner et tenter de se racheter.

Les Neuf Muses Immortelles regagnent le palais de Vase d'Or  
afin d'aider la Divine Mère de l'Univers à gérer le flux de  
Lumière Négatif.

Les Dix Troncs Célestes (4) englobent une myriade de  
phénomènes,

Associés aux Douze Branches Terrestres (5) du Zodiaque, ils  
créent l'Univers.

Ayant maintes fois la permission de se repositionner aux anciens  
grades divins au Paradis,

Toutes les âmes divines – même rétrogradées au stade des démons – seront aidées pour pouvoir progresser.  
 Ni délivrées, ni damnées, les âmes demeureront réglées par la Loi de Dieu.  
 Les châtiments pénibles à cause des karmas du passé seront dès lors terminés.  
 Plus d'enfer, ni de passages gardés par Lucifer.  
 L'Être Suprême décrète l'Amnistie Générale Universelle afin de ramener tous ses enfants vers leur origine divine.  
 Se conformant à l'ordre divin, la Mère Divine de l'univers donne l'ordre, à son tour,  
 D'assister tous ses enfants dans chaque recoin de la planète, Ouvrant cette Troisième Ere Universelle de la Miséricorde Divine qui doit créer une Grande Source de Foi Divine Qui anéantira toutes les formes du Diable et ouvrira énergiquement une Ere de Fraternité Universelle.  
 Toutes les races humaines seront réunies en une Foi unique. Notre Mère de l'Univers organise les plans réglés par Dieu qui visent à rétablir le retour de la Conscience Divine des êtres humains.  
 Le « Livre des Printemps et Automnes » confucéen, le Plumeau taoïste, le Vase bouddhique,  
 Sont les emblèmes religieux des Trois Anciennes Doctrines unifiées au sein de la Grande Voie Universelle CAO DAI Qui restitue la nature de Bouddha chez les âmes prédestinées (6),  
 En instruisant toutes les âmes ayant cette chance de rencontrer la Grande Voie Divine Universelle.  
 En maintenant l'énergie du Diable et leur sombre origine en Enfer,  
 La Mère Céleste ouvre largement les Cieux Supérieurs pour fonder le très juste Pouvoir Divin.

Elle ordonne d'organiser les éléments essentiels de la nouvelle Religion,  
 Nous Lui devons la très grande Grâce de création et d'éducation, garantissant notre protection, corps et âme.  
 Les bienfaits de notre Mère Céleste sont aussi grands que ceux du Créateur.  
 Tous les matins et tous les soirs, nous devons respectueusement Lui rendre visite.  
 Avec nos pieux sentiments, nous prions et obéissons aux instructions de la Divine et Miraculeuse Mère d'Or Dieu Tri de la Création,  
 Notre Très Grande Miséricordieuse et Indulgente Impératrice Divine de l'Amour Infini, dans le plus profond respect.

*Se prosterner 3 fois. A chaque prosternation, incliner la tête 3 fois tout en récitant : « Vénération à la **DIVINE MERE CELESTE rayonnant son Amour Infini dans l'Univers** ».*

- (1) **Dieu Tri** : Dieu est une sorte de pierre précieuse cristallisée à partir de l'Ether. *Tri* signifie « le puits, l'étang, le lac ». *Dieu Tri* est le nom du Palais céleste dans lequel réside le Bouddha Mère de l'Univers. Au sein de ce Palais, un puits en pierres précieuses de nature éthérique se serait formé. Le « Bouddha Mère de l'Univers » (Phật Mẫu Dieu Tri) gouverne ce Palais.
- (2) Les huit catégories d'Âme sont :
  - a. Âme minérale
  - b. Âme végétale
  - c. Âme animale
  - d. Âme humaine
  - e. Âme de Génie
  - f. Âme de Saint
  - g. Âme d'Immortel

h. Âme de Bouddha.

(3) Dans un message de Dieu Cao Dai, recueilli dans l'Anthologie des Saintes Paroles Caodaïstes (*Thánh Ngôn Hiệp Tuyển*), il est dit que : « A ceux qui ont rencontré cette Grande Voie de la Troisième Miséricorde Divine Universelle, mais qui ne s'efforcent pas de poursuivre leur vie religieuse jusqu'au bout, il leur sera très difficile de se libérer du cycle des réincarnations. »

(4) Les **Dix Troncs Célestes (Thập Thiên Can)** sont : Giáp ; Ất ; Bính ; Đinh ; Mậu (ou Mậu) ; Kỷ ; Canh ; Tân ; Nhâm ; Quý. (Ces dix termes sino-vietnamiens sont intraduisibles.)

L'origine de ces Dix Troncs Célestes provient des dix chiffres primordiaux des « Huit Trigrammes Pré-créateurs » (Tiên Thiên Bát Quái). Ces dix chiffres forment les **Cinq couples (Yin - Yang) d'Éléments Cosmologiques (Ngũ Hành)** de la façon suivante :

7 +	<b>Le Feu</b>		
2 -			
10 -			
8 - <b>Le Bois</b> 3 +	<b>La Terre</b>	4 - <b>Le Métal</b> 9 +	
	5 +		
	6 -		
	<b>L'eau</b>		
	1 +		

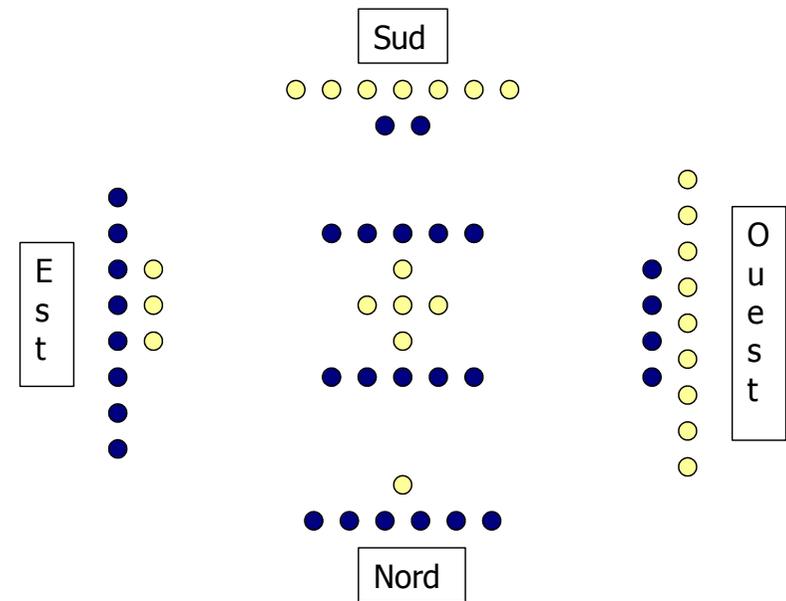
- L'Eau Positive (**Nhâm** Thủy) --> Le chiffre **1**
- L'Eau Négative (**Quý** Thủy) --> Le chiffre **6**
- Le Feu Négatif (**Đinh** Hỏa) --> Le chiffre **2**

- Le Feu Positif (**Bính** Hỏa) --> Le chiffre **7**
- Le Bois Positif (**Giáp** Mộc) --> Le chiffre **3**
- Le Bois Négatif (**Ất** Mộc) --> Le chiffre **8**
- Le Métal Négatif (**Tân** Kim) --> Le chiffre **4**
- Le Métal Positif (**Canh** Kim) --> Le chiffre **9**
- La Terre Positive (**Mậu** Thổ) --> Le chiffre **5**
- La Terre Négative (**Kỷ** Thổ) --> Le chiffre **10**

*Les chiffres impairs (1 ; 3 ; 5 ; 7 ; 9) sont positifs, dans le sens du « Yang ».*

*Les chiffres pairs (2 ; 4 ; 6 ; 8 ; 10) sont négatifs, dans le sens du « Yin ».*

*La différence entre les deux chiffres de chaque couple est 5.*



Suivant la légende, c'était le souverain chinois très ancien Fuxi – inventeur présumé du « Tiên-Thiên Bát-Quái » – qui a vu

ce diagramme avec des points noirs (-) et blancs (+), correctement agencés sur le dos d'un fabuleux « cheval-dragon », sur le Fleuve jaune Hoàng-Hà. Aussi appelait-on ce fameux diagramme « **le Diagramme du fleuve Hà** » (**Hà Đồ**) dont la représentation est ci-dessous :

Ces Dix Troncs Célestes, associés aux Douze Branches Terrestres (équivalant aux Douze symboles du Zodiaque), constituent le système du calendrier lunaire.

(5) Les **Douze Branches Terrestres (Thập Nhị Địa Chi)** du calendrier lunaire sont représentées par les douze animaux :

1. Tý – Le Rat
2. Sửu – Le Buffle
3. Dần – Le Tigre
4. Mão – Le Chat ou Le Lapin
5. Thìn – Le Dragon
6. Tỵ – Le Serpent
7. Ngọ – Le Cheval
8. Mùi – La Chèvre
9. Thân – Le Singe
10. Dậu – Le Coq
11. Tuất – Le Chien
12. Hợi – Le Cochon

Attention aux accents (et donc aux tons) dans l'orthographe (et la prononciation) des deux mots « Tý – Le Rat » et « Tỵ - Le Serpent » !

(6) Les « âmes prédestinées » sont celles qui descendent directement du Paradis, par opposition aux « âmes évoluées » qui se transforment graduellement depuis le stade des minéraux, des végétaux ou des animaux jusqu'au stade des humains.



## TÁN TỤNG CÔNG-ĐỨC ĐIỀU-TRÌ KIM-MẪU (Giọng Nam Ai)

Kể từ Hồn-Động sơ khai,  
Chí-Tôn hạ chỉ trước Đài Linh-Tiêu.  
Lưỡng Nghi phân khí Hư-Vô,  
Điều-Trì Kim-Mẫu nung lò hóa-sanh.

Âm Dương biến tạo Chơn thân,  
Lo cho nhơn vật về phần hữu vi.  
Mớm cơm vú sữa cũng tay,  
Dưỡng sanh đùm bọc với tài chí công.

Xét vì nhơn vật lẽ đồng,  
Chất chiu hàng để trọn lòng chung thương.  
Chí mong hòa hảo Âm Dương,  
Thuận căn theo lối bước đường vẹn chơn.

Mẫu-Nghi hằng giữ lòng đôn,  
Mảng lo cho trẻ đặng toàn mảnh thân.  
Riêng thương Kim Mẫu khóc thầm,  
Biển trần thấy trẻ lạc làm bấy lâu.

Đòi phen Mẹ luống ưu sầu,  
Cũng vì Tà mị dẫn đường con thương.  
Đỉnh chung là miếng treo gương,  
Khiến nên trẻ dại lạc đường quên ngôi.

Ngọt ngon trẻ nhiễm mền mùi,

Trẻ nào có biết khúc nôi đoạn trường.  
Ngôi trông con đặng phi thường,  
Mẹ đem con đến tận đường hằng sanh.

Xưa con không thấu cội nhánh,  
Vì đường Đạo bể biệt cành hoa roi.  
Từ con cách Mẹ phương Trời,  
Trầm luân khổ hải chơi vui sóng trần.

Dầu thương nhắm mắt đưa chơn,  
Giờ nay gặp lỗi nghiệt trần giảm tiêu.  
Ngọc Hư định phép cũng nhiều,  
Phái vàng Mẹ lãnh dắt dìu trẻ thơ.

Trước kia trẻ vẫn mịt mờ,  
Từ đây mới hân ơn nhờ Mẫu-Nghi.  
Đắc truyền khai mồi Tam Kỳ,  
Dưới tay cây có Diêu-Trì Cửu Nương,

Chín Cô đã sẵn lòng thương.  
Mê tân độ chúng buồn trương thoát vòng.  
Lục Nương phát phước truy hồn,  
Tang thương nay lúc bảo tồn chúng sanh.

Bát Nương thật Đáng chí linh,  
Cùng chung giáo hóa ân cần lo âu.  
Thất Nương khêu đuốc Đạo đầu,  
Nhờ Người gọi ánh nhiệm màu huyền vi.

Môn sanh thiện niệm hằng ngày,  
Cúi xin Kim-Mẫu muôn loài cứu ương.  
Đê đầu khấu bái Nương Nương,  
Nén hương đạm bạc xin thương chứng lòng.

**Nam Mô Tạo Hóa Huyền Thiên Diêu Trì Kim Mẫu**  
**Nam Mô Tạo Hóa Huyền Thiên Cửu Vị Nữ Phật**

## **LOUANGES AUX BIENFAITS DE LA DIVINE MÈRE CÉLESTE** **(Air de Tristesse)**

Depuis l'époque très ancienne , au temps du Chaos Initial de  
l'Univers,  
L'Être Suprême ordonna devant la Tour Céleste Linh-Tiêu (1) :  
Que les flux Négatif et Positif (Yin et Yang) de la Dyade se  
séparent à partir du flux originel du Néant Primordial,  
Que la Divine Mère Spirituelle de l'Univers réchauffe le four de  
la Création.

Le Yin et le Yang transforment et créent le corps spirituel,  
Le Bouddha Mère s'occupera de l'aspect matériel des âmes des  
créatures.  
De ses propres mains, Elle nourrira au sein ses enfants,  
Elle les élèvera et les protégera par sa Justice absolue.

Les êtres humains comme les autres créatures (animaux,  
végétaux et minéraux) sont issus d'une même origine divine,  
Tous sont soigneusement élevés avec le même Amour.  
Sa volonté divine est d'harmoniser parfaitement les deux  
énergies négative et positive  
Pour que les êtres vivants suivent le vrai chemin de l'évolution,  
selon leur karma.

La Divine Mère Spirituelle de l'Univers conserve une conduite  
irréprochable,

Pour s'occuper du bien-être de tous ses enfants.  
Son grand Amour l'oblige à déverser ses larmes, discrètement,  
Devant le spectacle de ses enfants qui s'égarer dans la mer des  
souffrances terrestres.

Maintes fois, J'ai eu autant de soucis et de tristesses,  
De voir mes enfants bien-aimés menés par le Diable.  
La richesse, la gloire étant des leurres qui vous attirent,  
De façon que vous vous égarez du chemin éclairé par votre  
origine ancienne et divine.

Vous aimez ces délicieux plats et tombez dans le piège,  
Vous ignorez les grandes peines de Votre Mère céleste.  
J'attends que vous fassiez des prodiges moraux,  
Afin que Je puisse vous ramener jusqu'au chemin de la Vie  
Eternelle.

Jadis, vous ne vous aperceviez pas de l'existence de votre  
origine divine,  
Car la Voie du Dao était fermée.  
Depuis que vous vous êtes séparés de la Divine Mère,  
Les vagues d'un océan de souffrances terrestres ne cessent de  
vous submerger.

Malgré mon Amour, Je ne pouvais rien pour votre salut.  
Désormais vous suivez la bonne Voie qui vous aide à purger vos  
dettes karmiques anciennes.  
Au sein du Conseil situé dans le Palais des Grandes Lois du  
Paradis (Ngoc Hu Cung),  
Moi, la Divine Mère, je suis désignée pour guider tous mes  
enfants dans une Religion d'or.

Auparavant, vous étiez dans l'ignorance,

Mais dorénavant, vous recevez tous la Grâce de votre Mère  
Céleste,  
Ayant reçu l'ordre divin d'ouvrir la Troisième Ere Universelle  
du Salut Divin.  
Dans cette tâche, Je suis assistée de **Neuf Muses Immortelles**  
(2),

Qui, par leur immense miséricorde, déploient les voiles du  
bateau de la Sagesse,  
Afin de vous extirper de la rive de l'Ignorance et de vous libérer  
du cycle infernal des réincarnations.

**La Sixième Déesse** agite son long étendard pour vous indiquer  
le chemin du Paradis,  
Elle protège aussi les êtres humains dans la vie terrestre  
éphémère.

**La Huitième Déesse** Divine s'occupe avec dévouement,  
De l'éducation des âmes dans le chemin du Bien.  
**La Septième Déesse** ranime, la première, le flambeau du Dao,  
Et grâce à Elle, vous voyez et suivez la lumière de la Vertu  
miraculeuse et mystérieuse.

Tous les jours, Nous – les fidèles – entretenons en nous de  
bonnes pensées ;  
Que notre **Mère Céleste d'Or** porte secours à tous les êtres  
vivants !  
Nous nous inclinons respectueusement devant **l'Impératrice**  
**Divine**.  
Qu'Elle accepte nos pieux sentiments par cette offrande modeste  
de baguettes d'encens !

**Nous prions et obéissons aux instructions de la Mère d'Or**  
**Céleste de la Création divine et mystérieuse.**

**Nous prions et obéissons aux instructions des Neuf  
Bouddhas Féminins de la Création divine et mystérieuse .**

*Se prosterner 3 fois. A chaque prosternation, incliner la tête  
3 fois tout en récitant : « Vénération à la **DIVINE MERE  
CÉLESTE et aux Neuf BOUDDHAS FÉMININS de la  
Création.** »*

(1) En 1927, à Cần Thơ, dans le Sud du Viêt-Nam, une séance spirite a été organisée au cours de laquelle Dieu Cao Dai décrit la Tour Linh-Tiên dans les termes suivants :

*« **Linh Tiên** nhất tháp thị **Cao Đài**,  
Đại hội quần tiên thử ngọc giai.  
Vạn trượng hào quang từng thử xuất.  
Cổ danh bửu cảnh Lạc Thiên Thai. »*

Que l'on peut traduire par :

*« La Tour Linh-Tiên, située au Paradis, est bien celle du "Cao  
Dai",  
Où les esprits des Immortels s'y réunissent.  
La lumière de leur auréole se projette à des milliers de milliers  
de kilomètres.  
L'ancien nom de ce lieu précieux était alors "Félicité du  
Paradis" ».*

(2) Les Neuf Muses Immortelles (*Cửu Vị Tiên Nương*) sont également désignées en vietnamien par les « Neuf Bouddhas Féminins » (*Cửu Vị Nữ Phật*).